

STIHL

STIHL Smart Connector

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Instrucciones de servicio



Naputak za korišćenje
Skötselánvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Használati utasítás
Instruções de serviço
Návod na obsluhu
Manual de instruções de
serviços
Handleiding
Инструкция по
эксплуатации
Lietošanas instrukcija
οδηγίες χρήσης
Kullanma talimatı
取扱説明書
Қолдану нұсқаулығы
Instrukcja użytkowania
Kasutusjuhend
Eksploatavimo
instrukcija
Ръководство за
употреба
Instrucţiuni de utilizare
Uputstvo za upotrebu
Navodila za uporabo

deutsch
3 - 7

English
7 - 11

français
11 - 16

español
16 - 20

hrvatski
21 - 25

svenska
25 - 29

suomi
29 - 33

italiano
34 - 38

dansk
38 - 42

norsk
43 - 47

česky
47 - 51

magyar
51 - 56

português
56 - 60

slovensky
61 - 65

brasileiro
65 - 69

Nederlands
70 - 74

русский
74 - 79

latviešu
79 - 83

українська
84 - 88

ελληνικά
89 - 93

türkçe
93 - 98

中文
98 - 101

polski
101 - 106

eesti
106 - 110

lietuviškai
110 - 114

български
115 - 120

română
120 - 124

Srpski
124 - 128

slovenščina
129 - 133

македонски
133 - 138

1 Einleitende Erläuterungen

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.



Folgende Informationen und Sicherheitshinweise lesen und beachten. Unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen führen.



Alle Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung des STIHL Produkts oder des Fremdprodukts, auf dem der STIHL Smart Connector angebracht wird, lesen und befolgen.

Weitere Informationen zum STIHL Smart Connector, STIHL connected, kompatiblen Produkten und FAQs sind unter <https://connect.stihl.com/> oder bei einem STIHL Fachhändler verfügbar.

Die Bluetooth®-Wortmarke und die - Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch STIHL erfolgt unter Lizenz.

Der STIHL Smart Connector ist mit einer Bluetooth®-Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen (zum Beispiel in Flugzeugen oder Krankenhäusern) müssen beachtet werden.

2 Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der STIHL Smart Connector ermöglicht in Kombination mit der App die Personalisierung und die Übertragung von Laufzeitinformationen von Produkten auf Basis der Bluetooth®-Technologie. Der STIHL Smart Connector kann bei Regen verwendet werden.

▲ WARNUNG

- Falls der Smart Connector nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Smart Connector nur so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung, der App und unter <https://connect.stihl.com/> beschrieben ist.
 - ▶ Smart Connector nicht als Spielzeug verwenden. Falls der Smart Connector in der Nähe von Kindern verwendet wird: Kinder beaufsichtigen.
- Batterien, die nicht von STIHL für den Smart Connector freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Eine IEC-CR2032 Lithium Knopfzelle verwenden, die in einem Temperaturbereich von - 30 °C bis 60 °C verwendet werden darf.

Anwendung

▲ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Smart Connector mit geschlossenem Deckel verwenden.
 - ▶ Sicherstellen, dass der Dichtring in der Führung zwischen dem Gehäuse und dem Deckel ist.
 - ▶ Deckel so verschließen, dass das Pfeil-Symbol auf das Punkt-Symbol auf dem Gehäuse zeigt.
 - ▶ Smart Connector nicht an Griffen, Schaltern, Bedienelementen, Schutzeinrichtungen, Kühlluft-Führungen, beweglichen Teilen oder Sicherheitsetiketten montieren.

- ▶ Smart Connector nicht in Bereichen, die Hitze oder Funken ausgesetzt sind, montieren.
 - ▶ Falls Schrauben oder Nieten zur Montage des Smart Connectors verwendet werden: Elektrischen Bauteile, Kabel, Kraftstoffleitungen oder andere Komponenten nicht beschädigen.
 - ▶ Falls Schrauben zur Montage des Smart Connectors verwendet werden: Einen geeigneten Bohrer mit einem Durchmesser von 3 mm beziehungsweise 4 mm so verwenden, wie es in der App beschrieben ist.
 - ▶ Falls Nieten zur Montage des Smart Connectors verwendet werden: Einen geeigneten Bohrer mit einem Durchmesser von 3,5 mm verwenden.
 - ▶ Bohrungen von der Innenseite der jeweiligen Gehäuseteile und im demontierten Zustand durchführen.
 - ▶ Falls Schrauben zur Montage des Smart Connectors verwendet werden: Schrauben so anziehen, dass sie kein Spiel haben.
 - ▶ Wenn der STIHL Smart Connector auf einem STIHL Produkt verwendet wird: Smart Connector nur am in der App beschriebenen und dargestellten Ort anbringen und Smart Connector nur auf die in der App und unter <https://connect.stihl.com/> beschriebenen und dargestellten Art und Weise anbringen.
 - ▶ Wenn der STIHL Smart Connector auf einem Fremdprodukt verwendet wird: Gebrauchsanleitung des Herstellers des Fremdprodukts beachten.
- können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
- ▶ Smart Connector frei von Fremdkörpern halten. Nach Bedarf mit einem trockenen Tuch oder weichen, trockenen Pinsel reinigen.
 - ▶ Keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
 - ▶ Smart Connector nicht mit einem Hochdruckreiniger reinigen oder mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten abspritzen.
- Kinder können die Gefahren des Smart Connectors nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
 - ▶ Smart Connector außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
 - Die elektrischen Kontakte am Smart Connector und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Smart Connector kann beschädigt werden.
 - ▶ Smart Connector sauber und trocken aufbewahren.

Batterie

▲ WARNUNG

- Die Batterie ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls die Batterie bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann die Batterie in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
- ▶ Smart Connector vor Hitze und Feuer schützen.
- ▶ Smart Connector nicht ins Feuer werfen.

Wartung, Lagerung und Reparatur

▲ WARNUNG

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitze Gegenstände können den Smart Connector beschädigen. Falls der Smart Connector nicht richtig gereinigt wird,

- ▶ Smart Connector im Temperaturbereich zwischen - 30 °C und + 60 °C einsetzen und aufbewahren.
 - ▶ Smart Connector nicht in Flüssigkeiten tauchen.
 - ▶ Smart Connector nicht hohem Druck aussetzen.
 - ▶ Smart Connector nicht Mikrowellen aussetzen.
 - ▶ Smart Connector vor Chemikalien und vor Salzen schützen.
- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann die Batterie nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden
- ▶ Batterieklemmen niemals mit Drähten oder anderen metallischen Gegenständen überbrücken.
 - ▶ Batterie gemäß der Polarität- (+/-) einsetzen. Der „+“-Pol zeigt in Richtung Deckel.
- Aus einer beschädigten Batterie kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
- ▶ Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
 - ▶ Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
 - ▶ Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Falls die Knopfzellen-Batterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren Verletzungen oder Tod durch interne Verbrennungen und Perforation der Speiseröhre führen.



- ▶ Batterie und den Smart Connector außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen unbefugten Personen aufbewahren.
- ▶ Abdeckung des Smart Connectors immer fest verschließen. Wenn die Abdeckung nicht verschlossen werden kann, Batterie herausnehmen und Smart Connector ersetzen.
- ▶ Falls die Knopfzellen-Batterie verschluckt wurde: Kein Erbrechen herbeiführen. Es könnte dazu führen, dass die Batterie in der Speiseröhre stecken bleibt. Sofort einen Arzt aufsuchen.

- Eine vermeintlich vollständig entladene Batterie kann immer noch einen gefährlichen Kurzschlussstrom liefern. Falls die Batterie beschädigt oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist, können Brände oder Explosionen ausgelöst werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
- ▶ Alle gesetzlichen Entsorgungsvorschriften beachten. Entladene Batterien sofort entsorgen. Batterien von Kindern fernhalten. Nicht zerlegen und nicht im Feuer entsorgen.

3 Einsatzbereit machen

Der Smart Connector kann nur an bestimmten Produkten befestigt werden. Abhängig vom Produkt, muss der Smart Connector an einem bestimmten Ort befestigt werden.

Der Smart Connector kann folgendermaßen befestigt werden:

- mit dem Klebeband auf dessen Rückseite

- mit den 2 beigelegten Schrauben und Scheiben
- mit 2 Kabelbindern
- mit 2 Blindnieten aus Aluminium mit einem Durchmesser von 3 mm und einer zum jeweiligen Produkt passenden Länge. Es muss mit einem Bohrer mit einem Durchmesser von 3,5 mm von der Innenseite des Gehäuses vorgebohrt werden.

STIHL empfiehlt, die Befestigung mit den beigelegten Schrauben, Kabelbindern oder Blindnieten von einem STIHL Fachhändler durchführen zu lassen.

Falls der Smart Connector auf einem Fremdprodukt befestigt wird, empfiehlt STIHL, den Smart Connector mit dem Klebeband auf dessen Rückseite zu befestigen.

Die Laufzeiterkennung setzt ein elektromagnetisches Wechselfeld in einem Abstand von ca. 10 cm voraus. Ein elektromagnetisches Wechselfeld wird durch Elektromotoren oder Zündkerzen generiert.

Folgende Schritte müssen durchgeführt werden, um den Smart Connector anzubringen:

- ▶ App im App Store des mobilen Endgeräts herunterladen und Account erstellen.
- ▶ Produkte in der App hinzufügen und Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.
- ▶ In der App beschriebenen Ort, an dem der Smart Connector befestigt wird, mit einem Tuch und einem Reiniger auf Isopropanol-Basis reinigen. Der Ort muss eben, sauber, trocken und fettfrei sein.
- ▶ Smart Connector so befestigen, wie es in der App oder unter <https://connect.stihl.com/> beschrieben ist.
- ▶ Wenn der Smart Connector geklebt wird: Bei Raumtemperatur ankleben und fest andrücken. Die Endklebekraft wird nach 3 Tagen erreicht.

- ▶ Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Smart Connector nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4 Technische Daten

- Zulässige Batterien: IEC-CR2032 Lithium Knopfzelle mit einem zulässigen Temperaturbereich für Verwendung und Aufbewahrung von - 30 °C bis 60 °C
- Lebensdauer der Batterie: bis zu 12 Monate
- Zulässiger Temperaturbereich für Verwendung und Aufbewahrung: - 30 °C bis 60 °C
- Schutzart: IP67
- Datenverbindung: Bluetooth® 4.2. Das mobile Endgerät muss mit Bluetooth® Low Energy 4.0 kompatibel sein und Generic Access Profile (GAP) unterstützen.
- Frequenzband: ISM-Band 2,4 GHz
- Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 1 mW
- Signalreichweite: ca. 10 m. Die Signalstärke ist abhängig von den Umgebungsbedingungen und dem mobilen Endgerät. Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen, einschließlich des verwendeten Empfangsgeräts, stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (zum Beispiel Wände, Regale, Koffer) kann die Reichweite deutlich geringer sein.
- Anforderungen an des Betriebssystem des mobilen Endgeräts: Android 4.4 (oder höher) oder iOS 9.3 (oder höher)

Symbole auf dem Produkt

Folgende Symbole können auf dem Smart Connector sein:



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

5 EU-Konformitätserklärung

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

- Bauart: Smart Connector
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: SC

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 und EN 62368-1:2014.

Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Die Seriennummer (SNR) ist auf dem Smart Connector angegeben.

Waiblingen, 01.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.

Thomas Elsner, Leiter
Produktmanagement und Services

6 Videos

Schauen Sie sich dazu auch unser Video an:

7 Störungen beheben

7.1 Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung

Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Kontaktmöglichkeiten und weitere Informationen sind unter <https://support.stihl.com/> oder <https://www.stihl.com/> zu finden.

1 Explanatory Note

IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.



Read and comply with the following information and safety instructions. Misuse can result in serious injuries.



Read and follow all the safety instructions in the Instruction Manual for the STIHL product or the third party product to which the STIHL Smart Connector is attached.

Further information about the STIHL Smart Connector, STIHL connected, compatible products and FAQs are available at <https://connect.stihl.com/> or from a STIHL authorized dealer.

The Bluetooth® word mark and pictorial marks (logos) are registered trademarks and property of Bluetooth SIG, Inc. Any use of such word mark/pictorial marks by STIHL takes place under license.

The STIHL Smart Connector is equipped with a Bluetooth® radio interface. Local operating restrictions (for instance, in aircraft or hospitals) must be observed.

2 Safety Precautions

Intended use

The STIHL Smart Connector, in combination with the App, enables the personalization and transmission of product running time data on the basis of Bluetooth® technology. The STIHL Smart Connector can be used in the rain.

▲ WARNING

- Using the Smart Connector other than for its intended use can result in serious injuries and damage to property.
 - ▶ Always use the Smart Connector as described in this Instruction Manual, the App and under <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Do not use the Smart Connector as a toy. If using the Smart Connector near children: supervise the children.
- Batteries not approved by STIHL for the Smart Connector can cause fires and explosions. This can result in serious injuries or death and damage to property.
 - ▶ Use an IEC-CR2032 lithium button cell approved for use in a temperature range from - 30 °C to 60 °C.

Use

▲ WARNING

- Parts that are not in a safe condition cannot function properly and safety devices can be disabled. People can be seriously injured or killed.
 - ▶ Use the Smart Connector with the cover closed.
 - ▶ Make sure that the sealing ring is in the guideway between the housing and the cover.

- ▶ Close the cover so that the arrow symbol points toward the dot symbol on the housing.
- ▶ Do not mount the Smart Connector on handles, switches, controls, protective devices, cooling air ducts, moving parts or safety information labels.
- ▶ Do not mount the Smart Connector in areas exposed to heat or sparks.
- ▶ If using screws or rivets to fit the Smart Connector: take care not to damage electrical parts, cables, fuel lines or other components.
- ▶ If using screws to fit the Smart Connector: use a suitable drill with a diameter of 3 mm or 4 mm as described in the App.
- ▶ If using rivets to fit the Smart Connector: use a suitable drill with a diameter of 3.5 mm.
- ▶ Drill the holes from the inside of each housing part, always when dismantled.
- ▶ If using screws to fit the Smart Connector: tighten the screws so that there is no play.
- ▶ If using the STIHL Smart Connector on a STIHL product: always attach the Smart Connector to the site described and shown in the App and always attach the Smart Connector in the manner described and shown in the App and under <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ If using the STIHL Smart Connector on a third party product: follow the instructions in the third party product manufacturer's instruction manual.

Maintenance, storage and repairs

▲ WARNING

- Harsh detergents, cleaning with a water jet or pointed objects can damage the Smart Connector. If the Smart Connector is not properly cleaned, parts may not

function correctly and safety devices can be disabled. People can be seriously injured.

- ▶ Keep the Smart Connector free from foreign bodies. Clean as necessary with a dry cloth or a soft, dry brush.
- ▶ Do not use detergents or solvents.
- ▶ Do not clean the Smart Connector with a pressure washer or spray it with water or other liquids.
- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the Smart Connector. Children can be seriously injured.
 - ▶ Store the Smart Connector out of the reach of children.
- Moisture may cause the electrical contacts on the Smart Connector and metal components to corrode. The Smart Connector may be damaged.
 - ▶ Store the Smart Connector in a clean, dry state.

Battery

WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire or explode. This can result in serious injuries and damage to property.
 - ▶ Protect the Smart Connector from heat and naked flames.
 - ▶ Do not throw the Smart Connector into a fire.
 - ▶ Use and store the Smart Connector at temperatures between - 30 °C and + 60 °C.
 - ▶ Do not immerse the Smart Connector in liquids.
 - ▶ Do not expose the Smart Connector to high pressure.
 - ▶ Do not expose the Smart Connector to microwaves.

- ▶ Protect the Smart Connector from chemicals and salts.
- If it is not in a safe condition the battery may no longer function properly. People can be seriously injured.
 - ▶ Never bridge the battery terminals with wires or other metal objects.
 - ▶ Insert battery according to the polarity (+/-). The "+" pole points toward the cover.
- Liquid may leak out of a damaged battery. If that liquid comes into contact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.
 - ▶ Avoid contact with the liquid.
 - ▶ If skin contact occurs: wash affected areas of skin with plenty of water and soap.
 - ▶ If eye contact occurs: flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Consult a doctor.
- If the button cell battery is swallowed, serious injuries or death may result within 2 hours due to internal burns and perforation of the esophagus.



- ▶ Store the battery and Smart Connector out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ▶ Always close the Smart Connector cover securely. If it is not possible to close the cover, remove the battery and replace the Smart Connector.
- ▶ If the button cell battery is swallowed: do not induce vomiting. This could cause the battery to become stuck in the esophagus. Consult a doctor immediately.

- A battery which is believed to be completely discharged can always still deliver a dangerous short-circuit current. If the battery is damaged or exposed to high temperatures, fires or explosions can be caused. This can result in serious injuries and damage to property.
 - ▶ Comply with all the statutory disposal regulations. Dispose of discharged batteries immediately. Keep batteries away from children. Do not dismantle them. Do not dispose of them by burning.

3 Preparing for Operation

The Smart Connector can only be attached to certain products. The Smart Connector has to be attached at a particular place, depending on the product.

The Smart Connector can be attached as follows:

- via the adhesive tape on the back
- via the 2 screws and washers supplied
- via 2 cable ties
- via 2 aluminum blind rivets with a diameter of 3 mm and of the appropriate length for the product concerned. The holes should be pre-drilled from the inside of the housing using a drill with a diameter of 3.5 mm.

STIHL recommends having a STIHL authorized dealer fasten it using the screws supplied, cable ties or blind rivets.

If attaching the Smart Connector to a third party product STIHL recommends attaching the Smart Connector via the adhesive tape on the back.

Running time detection requires an alternating electromagnetic field at a distance of approx. 10 cm. An alternating electromagnetic field is generated by electric motors or spark plugs.

The following steps should be carried out in order to fit the Smart Connector:

- ▶ Download the App from the mobile terminal app store and create an account.
- ▶ Add products to the app and follow the on-screen instructions.
- ▶ Using a cloth and an isopropanol-based cleaner, clean the site described in the App where the Smart Connector is to be attached. The installation site must be level, clean, dry and free from grease.
- ▶ Attach the Smart Connector as described in the App or under <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ If gluing the Smart Connector in place: Stick it on at room temperature and press on firmly. The final adhesiveness will be reached after 3 days.
- ▶ If it is not possible to carry out these steps: do not use the Smart Connector. Consult a STIHL servicing dealer.

4 Specifications

- Permitted batteries: IEC-CR2032 lithium button cell with a permissible temperature range for use and storage of - 30 °C to 60 °C
- Battery life: up to 12 months
- Permissible temperature range for use and storage: - 30 °C to 60 °C
- Type of protection: IP67
- Data link: Bluetooth® 4.2. The mobile terminal must be compatible with Bluetooth® Low Energy 4.0 and support Generic Access Profile (GAP).
- Frequency band: ISM band 2.4 GHz
- Radiated maximum transmission power: 1 mW
- Signal range: approx. 10 m. The signal strength depends on the ambient conditions and the mobile terminal. The range can vary greatly according to the external conditions, including the

receiver used. The range may be perceptibly reduced inside enclosed rooms and through metal barriers (such as walls, shelves or cases).

- Mobile terminal operating system requirements: Android 4.4 (or higher) or iOS 9.3 (or higher)

Symbols on the product

The following symbols may appear on the Smart Connector:



Do not dispose of product with the household waste.

5 EC Declaration of Conformity

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Germany

declare under our sole responsibility that

- Type: Smart Connector
- Make: STIHL
- Model: SC

conforms to the specifications of Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU and has been developed and built in compliance with the versions of the following standards valid at the production date:

EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 and EN 62368-1:2014.

The Technical Documentation has been retained by the Produktzulassung of ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

The serial number (SNR) is shown on the Smart Connector.

Waiblingen, 1 March 2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

pp

Thomas Elsner, Head of Product Management and Services

6 Videos

Click here to watch our video:

7 Troubleshooting

7.1 Product Support and Assistance on Use

Product support and assistance on use are available from STIHL servicing dealers.

For contacts and other information visit <https://support.stihl.com/> or <https://www.stihl.com/>.

1 Explications préliminaires

IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.



Lire attentivement et suivre les indications et les prescriptions de sécurité suivantes. Une utilisation inadéquate risque de causer des blessures graves.



Il faut impérativement lire et respecter toutes les prescriptions de sécurité de la Notice d'emploi du produit STIHL ou de la machine d'une autre marque sur laquelle on a installé le Smart Connector STIHL.

Pour de plus amples informations sur le Smart Connector STIHL et les produits compatibles et pour trouver une réponse aux questions fréquentes (FAQ), voir le site Internet <https://connect.stihl.com/> ou consulter un revendeur spécialisé STIHL.

Le nom et les symboles Bluetooth® sont des marques déposées et la propriété de la société Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ce nom/symbole par STIHL a lieu sous licence.

Le Smart Connector STIHL est muni d'une interface radio Bluetooth®. Les interdictions d'utilisation locales (par ex. dans un avion ou un hôpital) doivent être respectées.

2 Prescriptions de sécurité

Utilisation conforme à la destination prévue

En combinaison avec l'application, le Smart Connector STIHL permet la personnalisation et la transmission d'informations sur les temps de fonctionnement de machines sur la base de la technologie Bluetooth®. Le Smart Connector STIHL peut être utilisé en cas de pluie.

AVERTISSEMENT

- Si le Smart Connector n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves.
 - ▶ Utiliser le Smart Connector uniquement comme décrit dans la présente Notice d'emploi, dans l'application et sur le site Internet <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Ne pas utiliser le Smart Connector comme un jouet. Faire attention en utilisant le Smart Connector à proximité d'enfants : surveiller les enfants.
- L'utilisation de piles qui ne sont pas autorisées par STIHL pour le Smart Connector risque de causer des

incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.

- ▶ Utiliser une pile bouton lithium IEC-CR2032 prévue pour une utilisation dans la plage de températures de -30 °C à +60 °C.

Application

AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ À l'utilisation, le couvercle du Smart Connector doit être fermé.
 - ▶ S'assurer que la bague d'étanchéité soit bien montée dans la rainure entre le boîtier et le couvercle.
 - ▶ Fermer le couvercle de telle sorte que la flèche du couvercle soit orientée vers le point marqué sur le boîtier.
 - ▶ Ne pas monter le Smart Connector sur des poignées, des interrupteurs, des éléments de commande, des dispositifs de protection, des pièces de canalisation d'air de refroidissement, des pièces mobiles ou des étiquettes portant des consignes de sécurité.
 - ▶ Ne pas monter le Smart Connector dans des zones exposées à une forte chaleur ou à un jaillissement d'étincelles.
 - ▶ Si l'on utilise des vis ou des rivets pour le montage du Smart Connector : ne pas endommager des câbles ou des composants électriques, des conduites de carburant ou d'autres composants.

- ▶ Si l'on utilise des vis pour le montage du Smart Connector : utiliser un foret approprié de 3 mm ou 4 mm de diamètre et procéder comme décrit dans l'application.
- ▶ Si l'on utilise des rivets pour le montage du Smart Connector : utiliser un foret approprié de 3,5 mm de diamètre.
- ▶ Percer les trous depuis la face intérieure des éléments du carter préalablement démontés.
- ▶ Si l'on utilise des vis pour le montage du Smart Connector : serrer les vis de telle sorte qu'elles n'aient pas de jeu.
- ▶ Si l'on utilise le Smart Connector STIHL sur une machine STIHL : ne monter le Smart Connector qu'à l'endroit montré et décrit dans l'application et fixer le Smart Connector seulement de la manière montrée et expliquée dans l'application et sur le site Internet <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Si l'on utilise le Smart Connector STIHL sur une machine qui n'est pas de la marque STIHL : respecter les indications de la Notice d'emploi du fabricant de la machine.

Maintenance, rangement et réparation

AVERTISSEMENT

- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager le Smart Connector. Si le Smart Connector n'est pas nettoyé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
 - ▶ Veiller à ce qu'il n'y ait pas de corps étrangers sur le Smart Connector. Au besoin, le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide ou d'un pinceau doux et sec.
 - ▶ N'employer ni détergents, ni solvants.

- ▶ Ne pas nettoyer le Smart Connector avec un nettoyeur haute pression et ne pas l'asperger avec de l'eau ou un liquide quelconque.
- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du Smart Connector. Les enfants risquent d'être grièvement blessés.
 - ▶ Conserver le Smart Connector hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des contacts électriques du Smart Connector et des composants métalliques. Cela risquerait d'endommager le Smart Connector.
 - ▶ Conserver le Smart Connector au propre et au sec.

Pile

AVERTISSEMENT

- La pile n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la pile est exposée à certaines influences de l'environnement, la pile risque de prendre feu ou d'exploser. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.
 - ▶ Préserver le Smart Connector de la chaleur et du feu.
 - ▶ Ne pas jeter le Smart Connector au feu.
 - ▶ Utiliser et ranger le Smart Connector dans la plage de températures de -30 °C à +60 °C.
 - ▶ Ne pas plonger le Smart Connector dans un liquide quelconque.
 - ▶ Ne pas soumettre le Smart Connector à une forte pression.
 - ▶ Ne pas exposer le Smart Connector aux micro-ondes.
 - ▶ Tenir le Smart Connector à l'écart des produits chimiques et des sels.

- Si la pile n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, elle ne peut plus fonctionner correctement. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
 - ▶ Ne jamais court-circuiter les contacts de la pile avec des fils métalliques ou avec d'autres objets métalliques.
 - ▶ Introduire la pile en respectant la polarité (+/-). Le pôle « + » doit être orienté vers le couvercle.
- En cas d'endommagement de la pile, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
 - ▶ Éviter tout contact avec ce liquide.
 - ▶ En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
 - ▶ En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Si une personne avale la pile bouton, elle risque de subir des lésions graves, voire mortelles, dans un délai de 2 heures, par suite de brûlures internes et de perforation de l'œsophage.



- ▶ Ranger la pile et le Smart Connector hors de portée des enfants et d'autres personnes non autorisées.
 - ▶ Toujours refermer fermement le recouvrement du Smart Connector. S'il n'est pas possible de fermer le recouvrement, retirer la pile et remplacer le Smart Connector.
 - ▶ Si une personne a avalé la pile bouton : ne pas la faire vomir. La pile bouton risquerait alors de rester coincée dans l'œsophage. Consulter immédiatement un médecin.
- Les piles qui semblent totalement déchargées peuvent encore fournir un courant de court-circuit dangereux. Si la pile est endommagée ou soumise à de fortes températures, elle peut prendre feu ou exploser. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.
 - ▶ Pour la mise au rebut, respecter toutes les prescriptions légales. Éliminer immédiatement les piles usées. Tenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas les désassembler, ni les mettre au feu.

3 Préparatifs avant l'utilisation

Le Smart Connector ne peut être fixé que sur certaines machines. Le Smart Connector doit être fixé à un endroit bien déterminé, suivant la machine.

Le Smart Connector peut être fixé de la manière suivante :

- avec le ruban adhésif prévu au dos de l'appareil ;

- à l'aide des 2 vis et des rondelles jointes ;
- avec 2 serre-câbles ;
- avec 2 rivets borgnes en aluminium de 3 mm de diamètre et d'une longueur adéquate pour le produit respectif. Il faut percer un avant-trou depuis l'intérieur du carter, avec un foret de 3,5 mm de diamètre.

STIHL recommande de faire effectuer la fixation avec les vis, serre-câbles ou rivets borgnes par un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on utilise le Smart Connector STIHL sur une machine qui n'est pas de la marque STIHL, STIHL recommande de fixer le Smart Connector au dos de cette machine, à l'aide du ruban adhésif.

Pour la détection du temps de fonctionnement, le système a besoin d'un champ électromagnétique alternatif à une distance d'env. 10 cm. Un champ électromagnétique alternatif est généré par les moteurs électriques ou les bougies.

Pour le montage du Smart Connector, il faut procéder comme suit :

- ▶ Télécharger l'application dans l'App Store de l'appareil portable et créer un compte.
- ▶ Ajouter les machines dans l'application et suivre les instructions affichées à l'écran.
- ▶ À l'endroit décrit dans l'application, sur lequel on va fixer le Smart Connector, nettoyer la surface avec un chiffon et un détergent à base d'isopropanol. La surface doit être plane, propre, sèche et exempte de graisse.
- ▶ Fixer le Smart Connector comme décrit dans l'application et sur le site Internet <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Si l'on veut coller le Smart Connector : le coller à la température ambiante d'un local tempéré et le presser fermement. La force de collage définitive n'est atteinte qu'au bout de 3 jours.

- ▶ Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser le Smart Connector, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

4 Caractéristiques techniques

- Piles autorisées : pile bouton lithium IEC-CR2032 convenant pour une plage de températures admissibles, pour l'utilisation et le rangement, de - 30 °C à 60 °C
- Durée de vie de la pile : jusqu'à 12 mois
- Plage de températures admissibles pour l'utilisation et le rangement : de - 30 °C à 60 °C
- Type de protection : IP67
- Transmission de données : Bluetooth® 4.2. L'appareil portable doit être compatible avec Bluetooth® Low Energy 4.0 et supporter Generic Access Profile (GAP).
- Bande de fréquences : bande ISM 2,4 GHz
- Puissance de sortie rayonnée maximale : 1 mW
- Portée du signal : env. 10 m. La puissance du signal dépend des conditions ambiantes et de l'appareil portable. La portée peut fortement varier suivant les conditions ambiantes et le récepteur employé. Dans des locaux fermés et en cas de barrières métalliques (par ex. cloisons, étagères, coffres), la portée peut être nettement réduite.
- Exigences posées au système d'exploitation de l'appareil portable : Android 4.4 (ou version supérieure) ou iOS 9.3 (ou version supérieure)

Symboles sur le produit

Les symboles suivants peuvent être appliqués sur le Smart Connector :



Ne pas jeter ce produit à la poubelle.

5 Déclaration de conformité UE

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant

- Genre de produit : Smart Connector
- Marque de fabrique : STIHL
- Type : SC

est conforme à toutes les prescriptions applicables des directives 2014/53/UE et 2011/65/UE et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 et EN 62368-1:2014.

Conservation des documents techniques :
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung
(Service Homologation Produits).

Le numéro de série (SNR) est indiqué sur le Smart Connector.

Waiblingen, le 01/03/2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Thomas Elsner, Chef de la Division
Produits et Services

6 Vidéos

À ce sujet, veuillez aussi regarder notre vidéo :

7 Dépannage

7.1 Assistance produit et aide à l'utilisation

Pour l'assistance produit et l'aide à l'utilisation, veuillez vous adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

Pour de plus amples informations et d'autres possibilités de contact, voir <https://support.stihl.com/> ou <https://www.stihl.com/>.

1 Aclaraciones introductorias

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.



Leer y tener en cuenta la siguiente información e indicaciones de seguridad. Un uso indebido puede provocar lesiones graves.



Leer y seguir todas las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones del producto STIHL o del producto ajeno en el que se coloca el STIHL Smart Connector.

Encontrará más información sobre el STIHL Smart Connector, STIHL connected, los productos compatibles y las preguntas frecuentes en <https://connect.stihl.com/> o en un distribuidor especializado de STIHL.

La marca verbal y el símbolo (logotipo) de Bluetooth® son marcas comerciales registradas y son propiedad de

Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca verbal/símbolo por parte de STIHL se realiza bajo licencia.

El STIHL Smart Connector está equipado con una interfaz inalámbrica de Bluetooth®. Se deben respetar las restricciones de funcionamiento locales (por ejemplo, en aviones u hospitales).

2 Indicaciones relativas a la seguridad

Uso previsto

El STIHL Smart Connector permite, en combinación con la aplicación, personalizar y transmitir la información sobre el tiempo de funcionamiento de los productos basados en tecnología Bluetooth®. El Smart Connector de STIHL se puede usar bajo la lluvia.

⚠ ADVERTENCIA

- En el caso de que el Smart Connector no se emplee de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Usar el Smart Connector solo como se describe en este manual de instrucciones de la aplicación y en <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ No usar el Smart Connector como juguete. Si el Smart Connector se usa cerca de niños: vigilar a los niños.
- Las pilas que no han sido autorizadas por STIHL para el Smart Connector pueden provocar incendios y explosiones. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Usar una pila de botón de litio IEC-CR2032 que se pueda usar en un rango de temperatura de 30 °C hasta 60 °C.

Aplicación

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente y los dispositivos de seguridad se desactivan. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Usar el Smart Connector con la tapa cerrada.
 - ▶ Asegurarse de que la junta tórica en la guía está entre la carcasa y la tapa.
 - ▶ Cerrar la tapa de modo que el símbolo de la flecha apunte hacia el símbolo del punto en la carcasa.
 - ▶ No montar el Smart Connector en empuñaduras, interruptores, elementos de mando, dispositivos de protección, guías de aire de refrigeración, piezas móviles o etiquetas de seguridad.
 - ▶ No montar el Smart Connector en zonas expuestas a calor o chispas.
 - ▶ Si se usan tornillos o remaches para el montaje del Smart Connector: no dañar los componentes eléctricos, los cables, los conductos de combustible u otros componentes.
 - ▶ Si se usan tornillos para el montaje del Smart Connector, usar una broca apropiada con un diámetro de 3 mm o 4 mm como se describe en la aplicación.
 - ▶ Si se usan remaches para el montaje del Smart Connector, usar una broca apropiada con un diámetro de 3,5 mm.
 - ▶ Practicar los orificios desde el lado interior de la pieza de la carcasa correspondiente y en estado desmontado.
 - ▶ Si se usan tornillos para el montaje del Smart Connector, apretarlos de modo que no tengan nada de juego.
 - ▶ Si se usa el Smart Connector de STIHL en un producto de STIHL, colocar el Smart Connector solamente en el lugar

descrito y representado en la aplicación y colocar dicho Smart Connector solo de la manera descrita y representada en la aplicación y en <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Si se usa el Smart Connector de STIHL en un producto de otro fabricante, se deben respetar las instrucciones de uso del fabricante de dicho producto.

Mantenimiento, almacenamiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Los detergentes agresivos, la limpieza con un chorro de agua o los objetos puntiagudos pueden dañar el Smart Connector. En el caso de que no se limpie correctamente el Smart Connector, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Mantener el Smart Connector libre de cuerpos extraños. Limpiar según sea necesario con un paño seco o con un pincel blando y seco.
 - ▶ No usar detergentes ni disolventes.
 - ▶ No limpiar el Smart Connector con una hidrolimpiadora de alta presión ni salpicar con agua u otros líquidos.
- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del Smart Connector. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Guardar el Smart Connector fuera del alcance de los niños
- Los contactos eléctricos en el Smart Connector y en los componentes metálicos pueden corroerse por la humedad. El Smart Connector puede dañarse.
 - ▶ Guardar el Smart Connector limpio y seco.

Pila

⚠ ADVERTENCIA

- La pila no está protegida contra todas las influencias ambientales. Si la pila está expuesta a determinadas influencias ambientales, puede prenderse fuego o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Proteger el Smart Connector contra el calor y el fuego.
 - ▶ No echar el Smart Connector al fuego.
 - ▶ Utilizar y guardar el Smart Connector en un rango de temperatura de entre 30 °C y + 60 °C.
 - ▶ No sumergir el Smart Connector en líquidos.
 - ▶ No someter el Smart Connector a presiones elevadas.
 - ▶ No someter el Smart Connector a microondas.
 - ▶ Proteger el Smart Connector contra productos químicos y sales.
- En un estado inseguro, la pila ya no puede funcionar de forma segura. Las personas pueden sufrir lesiones graves
 - ▶ No puentear nunca los bornes de las pilas con alambres u otros objetos metálicos.
 - ▶ Colocar la pila según la polaridad (+/-). El polo "+" en dirección a la tapa.
- Puede salir líquido de una pila que esté dañada. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar estos.
 - ▶ Evitar el contacto con el líquido.
 - ▶ Si se ha producido un contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.

- ▶ Si se ha producido contacto con los ojos, enjuagar los ojos al menos 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Si se tragan las pilas de botón, pueden provocar lesiones graves o la muerte dentro en un periodo de 2 horas debido a quemaduras internas y perforación del esófago.



- ▶ Mantener las pilas y el Smart Connector fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
 - ▶ Cerrar siempre firmemente la cubierta del Smart Connector. Si no se puede cerrar la cubierta, sacar las pilas y sustituir el Smart Connector.
 - ▶ Si se ha tragado la pila de botón, no provocar el vómito. Puede que la pila se quede en el esófago. Acudir a un médico de inmediato.
- Una pila que supuestamente esté completamente descargada puede seguir produciendo corriente de cortocircuito peligrosa. Si la pila se ha dañado o se ha expuesto a temperaturas elevadas, pueden provocarse incendios o explosiones. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
- ▶ Tener en cuenta todas las normas de eliminación legales. Desechar de inmediato las pilas descargadas. Mantener las pilas alejadas de los niños. No desarmar ni tirar al fuego.

3 Listo para su uso

El Smart Connector solo se puede usar en determinados productos. En función del producto, se debe fijar el Smart Connector en un lugar determinado.

El Smart Connector se puede fijar de la siguiente manera:

- con cinta adhesiva en la parte trasera
- con los 2 tornillos y arandelas suministrados
- con 2 sujetacables
- con 2 remaches ciegos de aluminio con un diámetro de 3 mm y una longitud adecuada para el producto correspondiente. Se debe pretaladrar con una broca de 3,5 mm de diámetro desde el lado interior de la carcasa.

STIHL recomienda que la fijación con los tornillos, sujetacables o remaches ciegos suministrados sea efectuada por un distribuidor especializado de STIHL.

Si el Smart Connector se fija en un producto de otro fabricante, STIHL recomienda fijar el Smart Connector con cinta adhesiva en la parte posterior.

El reconocimiento del tiempo de funcionamiento requiere un campo electromagnético alterno a una distancia de aprox. 10 cm. El campo electromagnético alterno se genera mediante electromotores o bujías.

Se deben efectuar los siguientes pasos para colocar el Smart Connector:

- ▶ Descargar la aplicación en la App Store del terminal móvil y crear una cuenta.
- ▶ Añadir los productos en la aplicación y seguir las instrucciones que aparecen en la pantalla.
- ▶ Limpiar el lugar descrito en la aplicación en el que se fija el Smart Connector con un paño y un limpiador con base de isopropanol. El lugar debe ser plano, estar limpio, seco y libre de grasa.

- ▶ Fijar el Smart Connector como se describe en la aplicación o en <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Para pegar el Smart Connector, pegar a temperatura ambiente y presionar firmemente.
La fuerza de adhesión final se alcanza al cabo de 3 días.
- ▶ Si no se pueden realizar estos pasos, no utilizar el Smart Connector y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4 Datos técnicos

- Pilas permitidas: pila de botón de litio IEC-CR2032 con un margen de temperatura admisible para el uso y el almacenamiento de - 30 °C hasta 60 °C
- Duración de la pila: hasta 12 meses
- Margen de temperatura admisible para usarlo y guardarlo: - 30 °C hasta 60 °C
- Tipo de protección: IP67
- Conexión de datos: Bluetooth® 4.2. El terminal móvil debe ser compatible con Bluetooth® Low Energy 4.0 y permitir el Generic Access Profile (GAP).
- Gama de frecuencias: gama ISM 2,4 GHz
- Potencia de emisión máxima radiada: 1 mW
- Alcance de la señal: aprox. 10 m. La potencia de la señal depende de las condiciones ambientales y del terminal móvil. El alcance puede variar enormemente en función de las condiciones externas, incluido el receptor utilizado. Dentro de habitaciones cerradas y a través de barreras metálicas (por ejemplo, paredes, estanterías, maletas) el alcance puede ser considerablemente inferior.
- Requisitos del sistema operativo del terminal móvil: Android 4.4 (o superior) o iOS 9.3 (o superior)

Símbolos en el producto

Los siguientes símbolos pueden estar en el Smart Connector:



No desprenderse del producto mediante la basura doméstica.

5 Declaración de conformidad UE

5.1 Smart Connector de STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Alemania

comunica bajo su exclusiva responsabilidad, que

- Tipo de construcción: Smart Connector
- Marca de fábrica: STIHL
- Modelo: SC

corresponde a las prescripciones habituales de las directrices 2014/53/UE, 2011/65/UE, y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes: EN 300 328V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17V3.1.1:2017 y EN 62368-1:2014.

La documentación técnica está depositada en Produktzulassung ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El número de serie (SNR) se indica en el Smart Connector.

Waiblingen, 01/03/2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente,

Thomas Elsner, Director de gestión de productos y servicios

6 Vídeos

Para ello, mire también nuestro vídeo:

7 Subsanan las perturbaciones

7.1 Soporte del producto y ayuda para su uso

Acuda a su distribuidor especializado para obtener soporte del producto y ayuda para su uso.

Puede encontrar las posibilidades de contacto y más información en <https://support.stihl.com/> o en <https://www.stihl.com/>.

1 Uvodna tumačenja

VAŽNO! PRIJE KORIŠTENJA PROČITATI I POHRANITI NA SIGURNO MJESTO.



Pročitati i pridržavati se sljedećih informacija i uputa o sigurnosti u radu. Nestručna uporaba može uzrokovati teške ozljede.



Pročitati i pridržavati se svih uputa o sigurnom radu u uputi za uporabu proizvoda tvrtke STIHL ili proizvoda drugog proizvođača na koji se montira Smart Connector tvrtke STIHL.

Dotadne informacije o Smart Connectoru tvrtke STIHL, STIHL connected, kompatibilnim proizvodima i FAQs dostupne su na stranici <https://connect.stihl.com/> ili kod stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Bluetooth® verbalni žig i figurativne oznake (logotipovi) registrirani su zaštitni znaci i vlasništvo tvrtke Bluetooth SIG, Inc. Svaka uporaba ovog verbalnog žiga / figurativne oznake od strane tvrtke STIHL je prema licenciji.

Smart Connector tvrtke STIHL opremljen je Bluetooth® radijskim sučeljem. Potrebno je pridržavati se lokalnih operativnih ograničenja (na primjer u zrakoplovima ili bolnicama).

2 Upute o sigurnosti u radu

Namjenska upotreba

Smart Connector tvrtke STIHL u kombinaciji s aplikacijom omogućuje personalizaciju i prijenos informacija o vremenu rada proizvoda na bazi Bluetooth® tehnologije. Smart Connector tvrtke STIHL može se upotrebljavati po kiši.

▲ UPOZORENJE

- Ako se Smart Connector ne upotrebljava u skladu s odredbama, osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati šteta na stvarima.
 - ▶ Smart Connector upotrebljavajte samo na način kako je to opisano u ovoj uputi za uporabu, aplikaciji i na stranici <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Smart Connector ne upotrebljavati kao igračku. Ako se Smart Connector upotrebljava u blizini djece, nadzirati djecu.
- Baterije čiju primjenu tvrtka STIHL nije dopustila za Smart Connector, mogu izazvati požare i eksplozije. Može doći do teških ozljeda ili smrti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Upotrebljavati IEC-CR2032 litijske gumbaste baterije koje se smiju upotrebljavati u temperaturnom području od - 30 °C do 60 °C.

Primjena

⚠ UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu biti stavljene izvan snage. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ Upotrebljavati Smart Connector sa zatvorenim poklopcem.
 - ▶ Osigurajte da se brtveni prsten nalazi u vodilici između kućišta i poklopca.
 - ▶ Poklopac zatvoriti tako da simbol strelice pokazuje na simbol točke na kućištu.
 - ▶ Smart Connector ne montirati na ručke, sklopke, elemente za posluživanje, sigurnosne naprave, vodilice rashladnog zraka, pokretne dijelove ili sigurnosne naljepnice.
 - ▶ Smart Connector ne montirati u područjima koja su izložena vrućini ili iskrama.
 - ▶ Ako se za montažu Smart Connectora upotrebljavaju vijci ili zakovice: ne oštetiti električne ugradbene dijelove, kabele, vodove za gorivo ili druge komponente.
 - ▶ Ako se za montažu Smart Connectora upotrebljavaju vijci: upotrijebite odgovarajuću bušilicu promjera 3 mm ili 4 mm na način kako je to opisano u aplikaciji.
 - ▶ Ako se za montažu Smart Connectora upotrebljavaju zakovice: upotrebljavati odgovarajuću bušilicu promjera 3,5 mm.
 - ▶ Provrte izraditi s unutarnje strane predmetnog dijela kućišta kada je ono demontirano.
 - ▶ Ako se za montažu Smart Connectora upotrebljavaju vijci: pritegnuti vijke tako da nemaju slobodan hod.
 - ▶ Kada se Smart Connector tvrtke STIHL upotrebljava na proizvodu tvrtke STIHL: postavite Smart Connector

isključivo na mjesto koje je opisano i prikazano u aplikaciji te isključivo na način koji je opisan i prikazan u aplikaciji i na stranici <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Kada se Smart Connector tvrtke STIHL upotrebljava na proizvodu drugog proizvođača: pridržavati se upute za uporabu proizvođača tog proizvoda.

Održavanje, skladištenje i popravci

⚠ UPOZORENJE

- Oštra sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljasti predmeti mogu oštetiti Smart Connector. Ako se Smart Connector ispravno ne čisti, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu biti stavljene izvan snage. Osobe se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Smart Connector držati podalje od stranih tijela. Prema potrebi očistiti suhom krpom ili mekanim, suhim kistom.
 - ▶ Ne upotrebljavati sredstva za čišćenje ili otapala.
 - ▶ Ne čistiti Smart Connector visokotlačnim čistačem ili prskati vodom ili drugim tekućinama.
- Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od Smart Connectora. Djeca se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Smart Connector skladištiti izvan dosega djece
- Električni kontakti na Smart Connectoru i metalni ugradbeni dijelovi mogu korodirati uslijed vlage. Smart Connector može se oštetiti.
 - ▶ Smart Connector pohraniti čist i suh.

Baterija

⚠ UPOZORENJE

- Baterija nije zaštićena od svih utjecaja okoline. Ako je baterija izložena određenim utjecajima okoline, u bateriji

može izbiti požar ili ista može eksplodirati. Može doći do teških ozljeda ili smrti te može nastati materijalna šteta.

- ▶ Zaštititi Smart Connector od vrućine i otvorene vatre.
- ▶ Ne bacati Smart Connector u vatru.
- ▶ Smart Connector koristiti i pohranjivati u temperaturnom području između - 30 °C i + 60 °C.
- ▶ Ne uranjati Smart Connector u tekućine.
- ▶ Ne izlagati Smart Connector visokome tlaku.
- ▶ Ne izlagati Smart Connector mikrovalovima.
- ▶ Zaštititi Smart Connector od kemikalija i soli.
- U sigurnosno neispravnom stanju baterija više ne može sigurno funkcionirati. Osobe se mogu teško ozlijediti
 - ▶ Kontakti baterije ne smiju se nikada premostiti pomoću žice ili drugih metalnih predmeta.
 - ▶ Bateriju umetnuti u skladu s polaritetom (+/-). „+“ pol pokazuje u smjeru poklopca.
- Iz oštećene baterije može istjecati tekućina. Ako tekućina dospije u kontakt s kožom ili očima, može doći do njihova nadraživanja.
 - ▶ Izbjegavati kontakt s tekućinama.
 - ▶ Ako je došlo do kontakta s kožom: pogođena mjesta na koži obilno isprati vodom i sapunom.
 - ▶ Ako je došlo do kontakta s očima: najmanje 15 minuta oči obilno ispirati vodom i potražiti pomoć liječnika.
- Ako se gumbasta baterija proguta, to može unutar 2 sata dovesti do teških ozljeda ili smrti uslijed nastanka unutarnjih opekлина i perforacije jednjaka.



- ▶ Bateriju i Smart Connector čuvati izvan dosegа djece i drugih neovlaštenih osoba.
- ▶ Poklopac Smart Connectora uvijek mora biti čvrsto zatvoren. Ako se poklopac ne može zatvoriti, izvaditi bateriju i zamijeniti Smart Connector.
- ▶ Ako se gumbasta baterija proguta: ne izazivati povraćanje. Može doći do uglavljivanja baterije u jednjaku. Odmah potražiti pomoć liječnika.

- Baterija koja je navodno u potpunosti ispražnjena, još uvijek može isporučiti opasnu struju kratkoga spoja. Ako je baterija bila oštećena ili izložena visokim temperaturama, može doći do izazivanja požara ili eksplozija. Može doći do teških ozljeda ili smrti te može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Pridržavati se svih zakonskih propisa o zbrinjavanju. Ispražnjene baterije odmah zbrinuti. Držati baterije na sigurnoj udaljenosti od djece. Ne rastavljati ih niti bacati u vatru.

3 Priprema za uporabu

Smart Connector može se pričvrstiti samo na određene proizvode. Ovisno o proizvodu, Smart Connector mora se pričvrstiti na određeno mjesto.

Smart Connector može se pričvrstiti na sljedeće načine:

- pomoću ljepljive trake s njegove stražnje strane
- pomoću 2 priloženih vijaka i pločica
- pomoću 2 spone za kabele

- pomoću 2 aluminijske slijepa zakovice promjera 3 mm i duljine koja odgovara dotičnom proizvodu. S unutarnje strane kućišta potrebno je bušilicom izraditi provrt promjera 3,5 mm.

STIHL preporučuje prepustiti pričvršćivanje priloženim vijcima, sponama za kabele ili slijepim zakovicama stručnom trgovcu tvrtke STIHL.

Ako se Smart Connector pričvršćuje na proizvod drugog proizvođača, tvrtka STIHL preporučuje pričvrstiti Smart Connector pomoću ljepljive trake s njegove stražnje strane.

Prepoznavanje vremena rada pretpostavlja elektromagnetsko izmjenično polje na udaljenosti od oko 10 cm. Elektromagnetsko izmjenično polje generira se pomoću elektromotora ili svjeća.

Potrebno je izvršiti sljedeće korake za montažu Smart Connectora:

- ▶ Preuzmite aplikaciju u App Storeu krajnjeg mobilnog uređaja i kreirajte račun.
- ▶ Dodati proizvode u aplikaciju i slijediti upute na zaslonu.
- ▶ Očistite mjesto opisano u aplikaciji na koje se pričvršćuje Smart Connector s pomoću krpe i sredstva za čišćenje na bazi izopropanola. Mjesto mora biti ravno, čisto, suho i bez masnoća.
- ▶ Pričvrstite Smart Connector na način kako je to opisano u aplikaciji ili na stranici <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Ako se Smart Connector lijepi: zalijepiti pri sobnoj temperaturi i čvrsto pritisnuti. Konačna snaga ljepljenja postiže se nakon 3 dana.
- ▶ Ako se ti koraci ne mogu izvršiti: ne upotrebljavati Smart Connector i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

4 Tehnički podaci

- Dopuštene baterije: IEC-CR2032 litijska gumbasta baterija s dopuštenim temperaturnim područjem za uporabu i pohranjivanje od - 30 °C do 60 °C
- Vijek trajanja baterije: do 12 mjeseci
- Dopušteno temperaturno područje za uporabu i pohranjivanje: - 30 °C do 60 °C
- Vrsta zaštite: IP67
- Podatkovna veza: Bluetooth® 4.2. Mobilni krajnji uređaj mora biti kompatibilan s Bluetooth® Low Energy 4.0 i podržavati Generic Access Profile (GAP).
- Frekvencijsko područje: ISM-Band 2,4 GHz
- Emitirana maksimalna snaga odašiljanja: 1 mW
- Doseg signala: oko. 10 m. Jačina signala ovisi o uvjetima okoline i mobilnom krajnjem uređaju. Doseg može snažno ovisiti o vanjskim uvjetima, uključujući i korišteni prijamni uređaj. U zatvorenim prostorijama i kroz metalne prepreke (npr. zidove, regale, torbe) doseg može biti značajno manji.
- Zahtjevi u pogledu operativnog sustava mobilnog krajnjeg uređaja: Android 4.4 (ili više) ili iOS 9.3 (ili više)

Simboli na proizvodu

Na Smart Connectoru mogu se nalaziti sljedeći simboli:



Proizvod ne zbrinjavati s otpadom iz domaćinstva.

5 EU-izjava o sukladnosti

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

BadstraÙe 115

D-71336 Waiblingen
Njemačka

izjavljuje pod punom vlastitom
odgovornošću da

- vrsta gradnje: Smart Connector
- tvornička oznaka: STIHL
- tip: SC

odgovara dotičnim odredbama
direktiva 2014/53/EU i 2011/65/EU te da je
razvijen i izrađen u skladu s verzijama
sljedećih normi koje su važile na datum
proizvodnje: EN 300 328 V2.1. 1:2016, EN
62311:2008, EN 301 489 - 1 V2. 1. 1:2017,
EN 301 489 - 17 V3. 1. 1:2017 i EN 62368
- 1:2014.

Tehnička dokumentacija pohranjena je u
odjelu za registraciju proizvoda tvrtke
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Serijski broj (SNR) naveden je na Smart
Connectoru.

Waiblingen, 1.3.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

u.z.

Thomas Elsner, rukovoditelj za upravljanje
proizvodima i uslugama

6 Videozapisi

Uz to, pogledajte i naš videozapis:

7 Odkloniti smetnje/kvarove

7.1 Podrška za proizvod i pomoć pri uporabi

Podršku za proizvod i pomoć pri uporabi
možete dobiti od stručnog trgovca tvrtke
STIHL .

Informacije o kontaktu i dodatne informacije
nalaze se pod <https://support.stihl.com/> ili
<https://www.stihl.com/>.

1 Förklaringar

VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.



Läs och observera följande
information och
säkerhetsanvisningar. Felaktig
användning kan leda till
allvarlig skada.



Lös och följ alla
säkerhetsanvisningar i
bruksanvisningen för STIHL-
produkten eller den
främmande produkten där
STIHL Smart Connector är
installerad.

Ytterligare information om STIHL Smart
Connector, STIHL-kopplade, kompatibla
produkter och Frågor och Svar finns på
<https://connect.stihl.com/> eller hos en
STIHL-återförsäljare.

Ordmärket Bluetooth® och symbolerna
(logotyperna) är registrerade varumärken
och ägs av Bluetooth SIG, Inc. All
användning av dessa ordmärken/symboler
från STIHL:s sida sker under licens.

STIHL Smart Connector är utrustad med en
Bluetooth®-radiogränssnitt. Lokala
driftinskränkingar (exempelvis i flygplan
eller på sjukhus) måste beaktas.

2 Säkerhetsanvisningar

Avsedd användning

STIHL Smart Connector, i kombination med
appen, möjliggör anpassning och
överföring av information om körtid från
produkter baserade på Bluetooth® Smart-
teknik. STIHL Smart Connector kan
användas i regnigt väder.

⚠ VARNING

- Om Smart Connector inte används på avsett sätt kan det leda till allvarliga personskador eller materialskador.
 - ▶ Använd bara Smart Connector såsom det beskrivs i den här bruksanvisningen, appen och på <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Använd inte Smart Connector som en leksak. Om Smart Connector används nära barn: Ha koll på barnen.
- Batterier som inte är godkända av STIHL för Smart Connector kan orsaka brand och explosion. Det kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall och saksador kan uppstå.
 - ▶ Använd en IEC-CR2032 Litium knappcell som får användas i ett temperaturområde på - 30 °C till 60 °C.

Användning

⚠ VARNING

- Vid icke-säker användning fungerar eventuellt inte komponenterna och säkerhetsanordningarna korrekt. Personer kan skadas allvarligt eller förolyckas.
 - ▶ Använd Smart Connector med stängt lock.
 - ▶ Säkerställ att tätningsringen är i styrningen mellan huset och locket.
 - ▶ Stäng locket så att pilsymbolen visar på punktsymbolen på huset.
 - ▶ Installera inte Smart Connector på handtag, omkopplare, manöverelement, skyddsutrustningar, kyluftkanaler, rörliga delar eller säkerhetsetiketter.
 - ▶ Montera inte Smart Connector inte i områden som utsätts för värme eller gnistor.

- ▶ Om skruvar eller nitar används för att montera Smart Connector: Skada inte elektriska delar, kablar, bränsleledningar eller andra komponenter.
- ▶ Om skruvar används för att montera Smart Connector: Använd en lämpad bormaskin med en diameter på 3 mm respektive 4 mm såsom beskrivs i appen.
- ▶ Om nitar används för att montera Smart Connector: Använd en lämplig bormaskin med en diameter på 3,5 mm såsom beskrivs i STIHL-appen.
- ▶ Borra från innersidan av husdelen och i demonterat tillstånd.
- ▶ Om skruvar används för att montera Smart Connector: Dra åt skruvarna så att de inte har något spelrum.
- ▶ Om STIHL Smart Connector används på en STIHL-produkt: Fäst bara Smart Connector på det ställe som beskrivs och visas i appen och fäst bara Smart Connector på det sätt som beskrivs och visas i appen och på <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Om STIHL Smart Connector används på en främmande produkt: Beakta bruksanvisningen från den främmande produktens tillverkare.

Underhåll, förvaring och reparation

⚠ VARNING

- Skarpa rengöringsmedel, rengöring med vattenstråle eller spetsiga föremål kan skada Smart Connector. Om Smart Connector inte rengörs korrekt slutar

eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt.

- ▶ Håll Smart Connector fri från främmande föremål. Rengör med en torr trasa eller mjuk torr borste om det behövs.
- ▶ Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- ▶ Rengör inte Smart Connector med en högttryckstvätt eller stänk med vatten eller andra vätskor.
- Barn känner inte till farorna med Smart Connector. Barn kan skadas allvarligt.
 - ▶ Förvara Smart Connector utom räckhåll för barn
- De elektriska kontakterna på Smart Connector och metalldelarna kan korrodera på grund av fukt. Smart Connector kan skadas.
 - ▶ Förvara Smart Connector på en ren och torr plats.

Batteri

VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan börja brinna eller explodera om det utsätts för viss påverkan från omgivningen. Det kan leda till allvarliga personskadorna och sakskadorna kan uppstå.
 - ▶ Skydda Smart Connector mot värme och eld.
 - ▶ Släng inte Smart Connector i elden.
 - ▶ Använd och förvara Smart Connector mellan - 30 °C och + 60 °C.
 - ▶ Doppa inte Smart Connector i vätska.
 - ▶ Utsätt inte Smart Connector för högt tryck.
 - ▶ Utsätt inte Smart Connector för mikrovågor.
 - ▶ Skydda Smart Connector mot kemikalier och salter.

- Om batteriet inte är säkert att använda fungerar det inte längre på ett säkert sätt. Personer kan skadas allvarligt.
 - ▶ Överbrygg aldrig batteripolarna med trådar eller andra metallobjekt.
 - ▶ Sätt i batteriet enligt polariteten (+/-). "+"-polen visar i riktning mot locket.
- Det kan komma ut vätska ur ett trasigt batteri. Om vätskan kommer i kontakt med huden eller ögonen, kan huden eller ögonen bli irriterade.
 - ▶ Undvik kontakt med vätskan.
 - ▶ Om du fått vätska på huden: Tvätta de berörda ställena med mycket vatten och tvål.
 - ▶ Vid kontakt med ögonen: Skölj ögonen med mycket vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare.
- Om knappcells batteriet sväljas kan detta leda till allvarlig skada eller död genom inre brännskador och perforation av matstrupen inom 2 timmar.



- ▶ Batteri och Smart Connector ska förvaras oåtkomligt för barn och andra obehöriga personer.
- ▶ Stäng alltid Smart Connector-locket ordentligt. Om locket inte kan stängas, ta ur batteriet och ersätt Smart Connector.
- ▶ Om knappcells batteriet har svalts: Framkalla inte kräkningar. Det kan leda till att batteriet fastnar i matstrupen. Uppsök genast läkare.
- Ett batteri som man förmodar är helt urladdat kan fortfarande ge en farlig kortslutningsström. Om batteriet är skadat eller utsätts för höga temperaturer

kan brand eller explosioner uppstå. Det kan leda till allvarliga personskador och saksador kan uppstå.

- ▶ Var uppmärksam på alla lagliga föreskrifter. Kassera urladdade batterier omedelbart. Håll batterierna utom räckhåll för barn. Ta inte isär det och kasta det inte i elden.

3 Gör redo att använda

Smart Connector kan endast kopplas till specifika produkter. Beroende på produkten måste Smart Connector vara ansluten till en viss plats.

Smart Connector kan anslutas enligt följande:

- med tejpén på baksidan
- med de två medföljande skruvarna och skivorna
- med 2 kabelband
- med 2 blindnitar av aluminium med en diameter på 3 mm och en längd som är lämplig för respektive produkt. Förborring måste göras från innersidan av huset med en borrh med en diameter på 3,5 mm.

STIHL rekommenderar att festsättning med medföljande skruvar, kabelbindare eller blindnitar utförs av en STIHL-återförsäljare.

Om Smart Connector ansluts till en främmande produkt rekommenderar STIHL att Smart Connector sätts fast med tejpén på dennas baksida.

Löptidsidentifikationen förutsätter ett elektromagnetiskt fält med ett avstånd på ca 10 cm. Ett elektromagnetiskt fält genereras av elmotorer eller tändstift.

Följande steg måste genomföras för att ansluta Smart Connector:

- ▶ Ladda ner appen från App Store på mobilenheten och skapa ett konto.
- ▶ Lägg till produkter i appen och följ instruktionerna på skärmen.

- ▶ Rengör det ställe på Smart Connector som anges i appen med en trasa och ett rengöringsmedel på isopropanol-bas. Stället måste vara jämnt, rent, torrt och utan fettfläckar.
- ▶ Sätt fast Smart Connector som det beskrivs i appen eller på <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Om Smart Connector limmas fast: Limma i rumstemperatur och tryck fast. Efter 3 dagar sitter den fast maximalt.
- ▶ Om stegen inte kan genomföras: Använd inte Smart Connector och kontakta en STIHL-återförsäljare.

4 Tekniska data

- Tillåtna batterier: IEC-CR2032 Litium knappceller, med tillåtet temperaturområde för användning och förvaring på - 30 °C till 60 °C
- Batterilivslängd: upp till 12 månader
- Tillåtet temperaturområde för användning och förvaring: - 30 °C till 60 °C
- Kapslingsklass: IP67
- Dataanslutning: Bluetooth® 4.2. Den mobila slutenheten måste vara kompatibel med Bluetooth® Low Energy 4.0 och stödja Generic Access Profile (GAP).
- Frekvensband: ISM-Band 2,4 GHz
- Avgiven maximal sändningseffekt: 1 mW
- Signalområde: ca 10 m. Signalstyrkan är beroende av miljöförhållandena och den mobila slutenheten. Räckvidden kan variera kraftigt beroende på yttre villkor, inklusive använd mottagarutrustning. I slutna rum och genom metalliska barriärer (exempelvis väggar, hyllor, lådor) kan räckvidden vara avsevärt lägre.
- Krav på operativsystemet för den mobila slutterminalen: Android 4.4 (eller högre) eller iOS 9.3 (eller högre)

Symboler på produkten

Följande symboler kan finnas på Smart Connector:



Släng inte produkten i hushållsavfallet.

5 EU-försäkran om överensstämmelse

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Tyskland

intygar på eget ansvar att

- Konstruktionstyp: Smart Connector
- Fabrikat: STIHL
- Typ: SC

uppfyller bestämmelserna i direktiv 2014/53/EU och 2011/65/EU har utvecklets och tillverkats i överensstämmelse med de versioner av följande standarder som gällde vid produktionsdatumet:

EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 och EN 62368-1:2014.

Den tekniska dokumentationen förvaras hos avdelningen för produktgodkännande hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Serienumret (SNR) är angivet på Smart Connector.

Waiblingen, 2018-03-01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

enligt fullmakt

Thomas Elsner, chef för produkthantering och tjänster

6 Videor

Ta även en titt på vår video:

7 Felavhjälpning

7.1 Produktsupport och användningshjälp

Produktsupport och användningshjälp kan fås av en STIHL-återförsäljare.

Kontaktuppgifter och ytterligare information finns på <https://support.stihl.com/> eller <https://www.stihl.com/>.

1 Alustavia huomautuksia

TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.



Lue seuraavat tiedot ja turvaohjeet ja noudata niitä. Epäasianmukainen käyttö voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.



Lue kaikki STIHL-tuotteen tai STIHL Smart Connectoriin liitetyn tuotteen turvaohjeet ja noudata niitä.

Lisätietoja STIHL Smart Connectorista, STIHL connectedista ja yhteensopivista laitteista sekä usein kysytyistä kysymyksistä on osoitteessa <https://connect.stihl.com/>, tai ne on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

Bluetooth®-merkki ja -kuvamerkit (logot) ovat Bluetooth SIG, Inc.:in rekisteröityjä tavaramerkkejä ja omaisuutta. Näiden merkkien/kuvien käyttö STIHL:in toimesta tapahtuu lisenssillä.

STIHL Smart Connectorissa on langaton Bluetooth®-liittymä. Paikallisia käyttörajoituksia (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.

2 Turvallisuusohjeet

Käyttötarkoitus

STIHL Smart Connector mahdollistaa yhdessä sovelluksen kanssa tuotteiden käyttöaikatietojen yksilöllistämisen ja välittämisen Bluetooth®-tekniikan avulla. STIHL Smart Connectoria voidaan käyttää satessa.

⚠ VAROITUS

- Jos Smart Connectoria ei käytetä sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
 - ▶ Käytä Smart Connectoria vain niinkuin tässä käyttöohjeessa, sovelluksessa ja osoitteessa <https://connect.stihl.com/> on kuvattu.
 - ▶ STIHL Smart Connector ei ole leikkikalua. Jos Smart Connectoria käytetään lasten lähetyillä: valvo lapsia.
- Paristot, joita ei ole hyväksytty Smart Connectoria varten, saattavat aiheuttaa tulipaloja tai räjähdyksiä. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - ▶ Käytä IEC-CR2032-litiumnappiparistoa, jonka käyttö on sallittua lämpötila-alueella - 30 °C - 60 °C.

Käyttö

⚠ VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa toimintakunnossa, osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat

tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai jopa hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.

- ▶ Käytä Smart Connectoria vain sen kannan ollessa kiinni.
- ▶ Varmista, että tiivisterengas on urassa pesän ja kannan välissä.
- ▶ Sulje kansi niin, että nuolisymboli osoittaa pesässä olevaan pistesymboliin.
- ▶ Älä liitä Smart Connectoria kahvoihin, kytkimiin, käyttöelementteihin, suojakalusteisiin, jäähdytysjohtoihin, liikkuviin osiin tai turvallisuusmerkkintöihin.
- ▶ Älä asenna Smart Connectoria paikkoihin, jotka altistuvat kuumuudelle tai kipinöille.
- ▶ Jos Smart Connectorin asennukseen käytetään ruuveja tai niittejä: älä vaurioita sähköisiä osia, johtoja, polttoaineletkuja tai muita komponentteja.
- ▶ Jos Smart Connectorin asennukseen käytetään ruuveja: käytä soveltuvaa poraa, jonka terän halkaisija on 3 mm tai 4 mm, sovelluksen kuvauksen mukaan.
- ▶ Jos Smart Connectorin asennukseen käytetään niittejä: käytä soveltuvaa poraa, jonka terän halkaisija on 3,5 mm.
- ▶ Poraa reiät kulloisenkin kotelon osan sisäpuolelta ja kotelon ollessa purettuna.
- ▶ Jos Smart Connectorin asennukseen käytetään ruuveja: kiristä ruuvit niin, ettei niissä ole välystä.
- ▶ Jos STIHL Smart Connectoria käytetään STIHL-tuotteessa: kiinnitä Smart Connector ainoastaan sovelluksessa kuvattuun ja esitettyyn paikkaan ja vain niinkuin sovelluksessa ja osoitteessa <https://connect.stihl.com/> on kuvattu.

- ▶ Jos STIHL Smart Connectoria käytetään toisen valmistajan tuotteessa: noudata ko. tuotteen valmistajan laatimaa käyttöohjetta.

Huolto, varastointi ja korjaus

⚠ VAROITUS

- Voimakkaat puhdistusaineet, vesisuihkeella peseminen tai terävät esineet voivat vaurioittaa Smart Connectoria. Jos Smart Connectoria ei puhdisteta oikein, osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.
 - ▶ Pidä Smart Connector erillään vieraista esineistä. Puhdista tarpeen mukaan kuivalla kankaalla ja pehmeällä, kuivalla pensselillä.
 - ▶ Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.
 - ▶ Älä puhdista Smart Connectoria korkeapainepesurilla tai ruiskuta sitä vedellä tai muilla nesteillä.
- Lapset eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan Smart Connectorista aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
 - ▶ Säilytä Smart Connector poissa lasten ulottuvilta
- Kosteus voi syövyttää Smart Connectorin sähkökoskettimia ja metalliosia. Smart Connector voi vaurioitua.
 - ▶ Säilytä Smart Connector puhtaana ja kuivana.

Paristo

⚠ VAROITUS

- Paristoa ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Paristo saattaa syttyä tuleen tai räjähtää altistuttuaan joillekin

ympäristötekijöille. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja esinevahinkoja.

- ▶ Suojaa Smart Connector kuumuudelta ja avotulelta.
- ▶ Älä heitä Smart Connectoria tuleen.
- ▶ Käytä ja säilytä Smart Connectoria lämpötila-alueella - 30 °C - + 60 °C.
- ▶ Älä upota Smart Connectoria nesteisiin.
- ▶ Älä altista Smart Connectoria suurelle paineelle.
- ▶ Älä altista Smart Connectoria mikroaalloille.
- ▶ Suojaa Smart Connector kemikaaleilta ja suoloilta.
- Paristoa ei voida enää käyttää turvallisesti, jos se ei ole turvallisessa toimintakunnossa. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen
 - ▶ Älä koskaan yhdistä paristoa metallilangoilla tai muilla metallisilla osilla.
 - ▶ Aseta pariston napaisuus (+/-) oikein. "+"-napa osoittaa kannen suuntaan.
- Vaurioituneesta paristosta saattaa vuotaa nestettä. Iho tai silmät voivat ärsyntyä joutuessaan kosketuksiin nesteen kanssa.
 - ▶ Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa.
 - ▶ Jos iho on joutunut kosketuksiin nesteen kanssa: pese altistuneet ihoalueet runsaalla vedellä ja saippualla.
 - ▶ Jos ainetta on joutunut silmiin: huuhtele silmiä vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja hakeudu lääkäriin.
- Nappipariston nieleminen saattaa aiheuttaa kahden tunnin sisällä vakavia vammoja tai kuoleman sisäisten palovammojen ja ruokatorven syöpymisen vuoksi.



- ▶ Säilytä paristoa ja Smart Connectoria paikassa, johon lapsilla ja asiattomilla ei ole pääsyä.
- ▶ Sulje Smart Connectorin kansi aina tiukasti. Jos kansi ei mene kiinni, irrota paristo ja vaihda Smart Connector.
- ▶ Jos nappiparisto on nielaistu: älä oksennuta potilasta. Paristo saattaa tällöin juuttua ruokatorveen. Hakeudu välittömästi lääkäriin.

- Tyhjäksi luultu paristo voi edelleen aiheuttaa vaarallisen oikosulkujännitteen. Pariston vaurioituminen tai sen altistaminen korkeille lämpötiloille voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysken. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - ▶ Noudata kaikkia hävittämistä koskevia lakeja. Hävitä tyhjät paristot välittömästi. Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta. Älä pura äläkä hävitä polttamalla.

3 Käyttöön valmistelu

Smart Connectorin voi kiinnittää vain tiettyihin tuotteisiin. Smart Connectorin kiinnityskohta vaihtelee tuotteen mukaan.

Smart Connectorin voi kiinnittää seuraavasti:

- sen takapuolella olevalla teipillä
- kahdella mukana toimitetulla ruuvilla ja aluslevyllä
- kahdella nippusiteellä
- kahdella alumiinisella sokkoniitillä, joiden halkaisija on 3 mm ja joiden pituus sopii kulloiseenkin tuotteeseen. Kotelon sisäpuolelta on esiporattava halkaisijaltaan 3,5 mm:n aukko.

STIHL suosittelee, että kiinnitys mukana toimitetuilla ruuveilla, nippusiteillä tai sokkoniiteillä jätetään STIHL-erikoisliikkeen tehtäväksi.

STIHL suosittelee Smart Connectorin kiinnittämistä sen takapuolella olevalla teipillä, jos Smart Connector liitetään toisen valmistajan tuotteeseen.

Käyntiajan tunnistus edellyttää sähkömagneettista vaihtokenttää n. 10 cm:n etäisyydellä. Sähkömagneettinen vaihtokenttä muodostetaan sähkömoottoreilla tai sytytystulpilla.

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava Smart Connectorin kiinnittämiseksi:

- ▶ Lataa sovellus mobiililaitteen App Storesta ja perusta tili.
- ▶ Liitä tuotteet sovellukseen ja seuraa ohjeita näytöltä.
- ▶ Puhdista sovelluksessa kuvattu sijoituspaikka liinalla ja isopropanolipohjaisella puhdistusaineella ennen Smart Connectorin kiinnittämistä. Kiinnityspaikan on oltava tasainen, puhdas, kuiva ja rasvaton.
- ▶ Kiinnitä Smart Connector kuten sovelluksessa tai osoitteessa <https://connect.stihl.com/> on kuvattu.
- ▶ Jos Smart Connector teipataan kiinni: suorita kiinnitys huoneenlämmössä ja paina kiinni tiukasti. Lopullinen pitovoima saavutetaan 3 päivän kuluttua.
- ▶ Jos kuvattuja vaiheita ei voida suorittaa: älä käytä Smart Connectoria ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.

4 Tekniset tiedot

- Sallitut paristot: IEC-CR2032-litiumnappiparisto, jonka sallittu lämpötila käytön ja säilytyksen aikana on - 30 °C - 60 °C
- Pariston elinikä: enintään vuoden

- Sallittu lämpötila-alue käytön ja säilytyksen aikana: - 30 °C - 60 °C
- Kotelointiluokka: IP67
- Datayhteys: Bluetooth® 4.2.
Mobiililaitteen on sovittava yhteen Bluetooth® Low Energy 4.0:n kanssa ja tuettava Generic Access Profile:a (GAP).
- Taajuusalue: ISM-kaista 2,4 GHz
- Suurin lähetysteho: 1 mW
- Signaalin kantama: n. 10 m. Signaalin vahvuus riippuu ympäristön olosuhteista ja mobiililaitteesta. Kantavuusalue saattaa vaihdella huomattavan paljon riippuen ulkoisista olosuhteista, mukaan lukien käytetty vastaanotolaite. Kantavuusalue saattaa olla huomattavasti pienempi suljetuissa tiloissa tai paikoissa, joissa on metallieisteitä (esimerkiksi seiniä, hyllyjä, kotelaita).
- Mobiililaitteen käyttöjärjestelmän vaatimukset: Android 4.4 (tai korkeampi) tai iOS 9.3 (tai korkeampi)

Tuotteessa olevat symbolit

Smart Connectorissa voi olla seuraavia symboleita:



Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.

5 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Saksa

vakuuttaa, että

- Tuote: Smart Connector
- Merkki: STIHL

0457 399 0007 A B20

- Malli: SC

vastaa soveltuvilta osin direktiivien 2014/53/EU ja 2011/65/EU säännöksiä ja että tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien standardien tuotteen valmistuspäivänä voimassa olevien versioiden mukaisesti: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 ja EN 62368-1:2014.

Teknisten asiakirjojen säilytyksestä vastaa ANDREAS STIHL AG & Co. KG:n tuotteiden lupamenettelyistä vastaava osasto "Produktzulassung".

Sarjanumero (SNR) on ilmoitettu Smart Connector -laitteessa.

Waiblingen, 1.3.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

puolesta

Thomas Elsner, tuotehallinta- ja palveluasioista vastaava johtaja

6 Videot

Tutustu myös videoomme:

7 Häiriöiden poistaminen

7.1 Tuotetuki ja käyttöapu

Tuotetukea ja käyttöapua on saatavilla STIHL-erikoisliikkeessä.

Yhteystiedot ja lisätiedot löytyvät osoitteesta <https://support.stihl.com/> tai <https://www.stihl.com/>.

1 Introduzione esplicativa

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.



Leggere e rispettare le seguenti informazioni e avvertenze di sicurezza. Un uso improprio può provocare gravi lesioni.



Leggere e seguire tutte le avvertenze riportate sulle istruzioni per l'uso del prodotto STIHL o del prodotto terzo che viene applicato allo STIHL Smart Connector.

Ulteriori informazioni su STIHL Smart Connector, STIHL connected, i prodotti compatibili e le FAQ sono disponibili su <https://connect.stihl.com/> o presso i rivenditori STIHL.

Il marchio denominativo Bluetooth® e i logo sono marchi registrati e di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. Ogni utilizzo di questo marchio denominativo/figurativo da parte di STIHL avviene con licenza.

STIHL Smart Connector è dotato di interfaccia di collegamento radio con tecnologia Bluetooth®. Rispettare le restrizioni d'uso locali (ad es. sugli aerei o negli ospedali).

2 Avvertenze di sicurezza

Impiego secondo la destinazione

Lo STIHL Smart Connector, in combinazione con la STIHL App, consente di personalizzare e trasferire le informazioni sulla durata di funzionamento dei prodotti tramite la tecnologia Bluetooth®. STIHL Smart Connector può essere usato sotto la pioggia.

⚠ AVVERTENZA

- Se lo Smart Connector non è utilizzato in modo non conforme, sussiste il rischio di ferimento o morte delle persone e di danni materiali.
 - ▶ Usare Smart Connector solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso, sulla App e su <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Non usare Smart Connector come giocattolo. Se Smart Connector viene usato in prossimità di bambini: tenere d'occhio i bambini.
- Le batterie non approvate da STIHL per lo Smart Connector possono provocare incendi ed esplosioni. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Usare una batteria al litio a bottone IEC-CR2032 con intervallo di temperatura di esercizio compreso tra -30 °C e 60 °C.

Impiego

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Usare lo Smart Connector con il coperchio chiuso.
 - ▶ Sincerarsi che l'anello di tenuta si trovi nella guida tra l'alloggiamento e il coperchio.
 - ▶ Chiudere il coperchio in modo tale che il simbolo della freccia sia rivolto verso il simbolo del punto sull'alloggiamento.
 - ▶ non montare Smart Connector a impugnature, interruttori, elementi di comando, dispositivi di sicurezza, adduzioni dell'aria di raffreddamento, parti mobili o etichette di sicurezza.
 - ▶ Non montare Smart Connector in aree esposte a calore o scintille.

- ▶ Se vengono usati viti o rivetti per il montaggio dello Smart Connector: non danneggiare componenti elettrici, cavi, tubi del carburante o altri componenti.
- ▶ Se vengono usate le viti per il montaggio dello Smart Connector: Usare una punta con diametro adatto di 3 mm o 4 mm come descritto sull'App.
- ▶ Se vengono usati rivetti per il montaggio dello Smart Connector: usare una punta adatta con diametro di 3,5 mm.
- ▶ Eseguire fori dall'interno dell'alloggiamento da smontato.
- ▶ Se vengono usate le viti per il montaggio dello Smart Connector: Stringere le viti in modo che non abbiano gioco.
- ▶ Se STIHL Smart Connector viene usato su un altro prodotto STIHL: posizionare Smart Connector come descritto sull'App e nella posizione illustrata e collocare Smart Connector soltanto nel modo descritto nell'App e all'indirizzo <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Se STIHL Smart Connector viene usato su un prodotto di terze parti: rispettare le istruzioni per l'uso del rispettivo produttore.

Manutenzione, stoccaggio e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Detergenti aggressivi, la pulizia con getto d'acqua od oggetti appuntiti possono danneggiare lo Smart Connector. Se lo Smart Connector non viene sottoposto a pulizia corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i

dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di gravi lesioni a persone.

- ▶ Tenere Smart Connector libero da corpi estranei. Secondo necessità, pulire con un panno asciutto o un pennello morbido e asciutto.
- ▶ Non usare detergenti o solventi.
- ▶ Non pulire Smart Connector con un'idropulitrice, né spruzzare con acqua o altri liquidi.
- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dallo Smart Connector. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.
 - ▶ Conservare lo Smart Connector fuori dalla portata dei bambini.
- I contatti elettrici sullo Smart Connector e i componenti metallici possono corrodersi in caso di umidità. Lo Smart Connector può rimanere danneggiato.
 - ▶ Conservare Smart Connector in luogo pulito e asciutto.

Batteria

⚠ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, la batteria può incendiarsi o esplodere. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Proteggere lo Smart Connector da calore e fiamme.
 - ▶ Non gettare lo Smart Connector nel fuoco.
 - ▶ Utilizzare e conservare Smart Connector ad una temperatura compresa tra i - 30 °C e i + 60 °C.
 - ▶ Non immergere lo Smart Connector nei liquidi.
 - ▶ Non esporre lo Smart Connector ad alta pressione.

- ▶ Non esporre lo Smart Connector alle microonde.
- ▶ Proteggere lo Smart Connector da sostanze chimiche e sali.
- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Pericolo di gravi lesioni a persone
 - ▶ Non collegare mai i morsetti della batteria con fili metallici o altri oggetti metallici.
 - ▶ Inserire la batteria rispettando la polarità (+/-). Il polo "+" indica la direzione del coperchio.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
 - ▶ Evitare contatti con il liquido.
 - ▶ In caso di contatto con la pelle: Lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
 - ▶ In caso di contatto con gli occhi: Sciacquare gli occhi per almeno 15 minuti con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico.
- Se la batteria a bottone viene ingoiata, entro 2 ore può provocare gravi lesioni o la morte per via delle ustioni interne e la perforazione dell'esofago.



- ▶ Conservare batteria e Smart Connector al di fuori della portata dei bambini e di altre persone non autorizzate.
- ▶ Chiudere sempre bene il coperchio dello Smart Connector. Se il coperchio non può essere chiuso bene, togliere la batteria e sostituire Smart Connector.
- ▶ Se la batteria a bottone è stata ingoiata: Non provocare il vomito. La batteria potrebbe infatti incastrarsi nell'esofago. Rivolgersi immediatamente a un medico.
- Le batterie, anche se apparentemente del tutto scariche, possono comunque generare una corrente di cortocircuito pericolosa. Se la batteria è danneggiata o esposta ad alte temperature sussiste il rischio di incendio o esplosione. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Rispettare tutte le norme di legge sullo smaltimento. Smaltire immediatamente le batterie scariche. Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Non smontare né smaltire nel fuoco.

3 Preparare

Lo Smart Connector può essere fissato solo su determinati prodotti. A seconda del prodotto, lo Smart Connector deve essere fissato in un punto ben preciso.

Lo Smart Connector può essere fissato come segue:

- con un nastro adesivo sul retro
- con 2 viti e rondelle in dotazione
- con 2 serracavi

- con 2 rivetti ciechi in alluminio con diametro di 3 mm e di lunghezza adatta al prodotto. Occorre eseguire un foro d'invito con una punta del diametro di 3,5 mm dall'interno dell'alloggiamento.

STIHL raccomanda di fare eseguire il fissaggio con le viti, i serracavi o i rivetti ciechi ad un rivenditore specializzato STIHL.

Se lo Smart Connector è fissato a un prodotto di terze parti, STIHL raccomanda di fissare lo Smart Connector con nastro adesivo sul retro.

Il riconoscimento del tempo di funzionamento presuppone la presenza di campo elettromagnetico ad una distanza di ca. 10 cm. Il campo elettromagnetico è generato dagli elettromotori o dalle candele di accensione.

Per applicare lo Smart Connector occorre procedere come segue:

- ▶ scaricare l'App dall'App Store del terminale mobile e creare un Account.
- ▶ Aggiungere i prodotti nell'App e seguire le istruzioni sullo schermo.
- ▶ Pulire il punto in cui verrà fissato lo Smart Connector come descritto nell'App con un panno e un detergente a base di isopropanolo. Il punto deve essere pulito, asciutto e privo di grasso.
- ▶ Fissare lo Smart Connector come descritto nell'App o all'indirizzo <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Se lo Smart Connector viene incollato: incollare a temperatura ambiente e premere forte.
La forza di incollaggio finale è raggiunta dopo 3 giorni.
- ▶ Se non è possibile eseguire queste operazioni: Non usare lo Smart Connector e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4 Dati tecnici

- Batterie ammesse: Batteria a bottone al litio IEC-CR2032 con intervallo di temperatura ammesso per uso e conservazione da - 30 °C a 60 °C
- Durata della batteria: fino a 12 mesi
- Intervallo di temperatura ammesso per l'uso e la conservazione: da - 30 °C a 60 °C
- Tipo di protezione: IP67
- Collegamento dati: Bluetooth® 4.2. Il terminale mobile deve essere compatibile con Bluetooth® Low Energy 4.0 e supportare il Generic Access Profile (GAP).
- Banda di frequenza: Banda ISM 2,4 GHz
- Potenza di trasmissione massima: 1 mW
- Portata del segnale: ca. 10 m. L'intensità del segnale dipende dalle condizioni ambientali e dal terminale mobile. La portata può variare fortemente in base alle condizioni esterne, tra cui il ricevitore utilizzato. In ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (pareti, scaffali, valigette) la portata potrebbe diminuire drasticamente.
- Requisiti per il sistema operativo del terminale mobile: Android 4.4 (o superiore) oppure iOS 9.3 (o superiore)

Simboli sul prodotto

Sullo Smart Connector potrebbero esserci i seguenti simboli:



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

5 Dichiarazione di conformità UE

5.1 STIHL Smart Connector
ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germania

dichiara sotto la propria responsabilità che

- Tipo di costruzione: Smart Connector
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: SC

corrisponde alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valedoli alla rispettiva data di produzione: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 ed EN 62368-1:2014.

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

Il numero di serie (SNR) è riportato sullo Smart Connector.

Waiblingen, 01.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Thomas Elsner, Responsabile Gestione Prodotti e Assistenza

6 Video

Guardate anche il nostro video:

7 Eliminazione dei guasti

7.1 Supporto prodotto e guida all'applicazione

Supporto prodotto e guida per l'applicazione sono reperibili presso i rivenditori specializzati STIHL.

I recapiti e altre informazioni sono reperibili su <https://support.stihl.com/> o <https://www.stihl.com/>.

1 Indledende forklaringer

VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.



Læs og overhold følgende informationer og sikkerhedsanvisninger. Ukorrekt anvendelse kan medføre alvorlige kvæstelser.



Læs og overhold alle sikkerhedsanvisninger i brugsvejledningen til STIHL-produktet eller det fremmede produkt, som STIHL Smart Connector anbringes på.

Yderligere informationer om STIHL Smart Connector, STIHL connected, kompatible produkter og FAQ, findes her <https://connect.stihl.com/> eller hos en STIHL-forhandler.

Bluetooth®-ordmærket og -billedmærket (logoer) er registrerede varemærker og er Bluetooth SIG, Inc.s ejendom. Enhver anvendelse af disse ordmærker/ billedmærker via STIHL, sker ifølge en licens.

STIHL Smart Connector er udstyret med en Bluetooth®-radiogrænseflade. Lokale driftsindskrænkninger (for eksempel i fly eller på sygehuse) skal overholdes.

2 Sikkerhedshenvisninger

Formålsbestemt anvendelse

STIHL Smart Connector og appen giver dig mulighed for personalisering og overførsel af informationer om brugstid fra produkter vha. Bluetooth® Smart-teknologien. STIHL Smart Connector kan anvendes i regnvejr.

A ADVARSEL

- Hvis Smart Connector ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, kan personer pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Smart Connector må kun anvendes, som det er beskrevet i denne brugsanvisning, i STIHL-appen eller her: <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Smart Connector må ikke anvendes som legetøj. Hvis Smart Connector anvendes i nærheden af børn, skal børnene være under opsyn.
- Batterier, som ikke er godkendt af STIHL til Smart Connector, kan forårsage brande og eksplosioner. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Anvend et IEC-CR2032 litium-knappcellebatteri, som må anvendes indenfor et temperaturområde mellem -30 °C til 60 °C.

Anvendelse

A ADVARSEL

- I tilfælde af en ikke-sikkerhedskonform tilstand kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og

sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.

- ▶ Anvend Smart Connector med lukket dæksel.
- ▶ Sørg for, at tætningsringen sidder i føringen mellem huset og dækslet.
- ▶ Luk dækslet således, at pilesymbolet viser mod priksymbolet på huset.
- ▶ Monter ikke Smart Connector på håndtag, kontakter, betjeningslementer, beskyttelsesanordninger, køleluftføringer, bevægelige dele eller sikkerhedsmærkater.
- ▶ Monter ikke Smart Connector områder, hvor der kan findes kraftig varme eller gnister.
- ▶ Hvis der anvendes skruer eller nitter til monteringen af Smart Connector: Elektriske komponenter, kabler, brændstofledninger eller andre komponenter må ikke beskadiges.
- ▶ Hvis der anvendes skruer til montering af Smart Connector: Anvend et egnet bor med en diameter på 3 mm henholdsvis 4 mm, som det er beskrevet i appen.
- ▶ Hvis der anvendes nitter til montering af Smart Connector: Anvend et egnet bor med en diameter på 3,5 mm.
- ▶ Gennemfør borerne fra indersiden af det respektive hus og i ikke monteret tilstand.
- ▶ Hvis der anvendes skruer til at montere Smart Connector: Skruerne skal strammes, så der ikke er slør.
- ▶ Hvis STIHL Smart Connector anvendes på et STIHL-produkt: Smart Connector må kun anbringes det sted, som er beskrevet og vist i appen, og Smart Connector må kun anbringes, som det er beskrevet i appen og her <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Hvis STIHL Smart Connector anvendes på et andet produkt end et STIHL-produkt: Overhold producentens brugsanvisning.

Vedligeholdelse, opbevaring og reparation

⚠ ADVARSEL

- Aggressive rengøringsmidler, rengøring med højtryksrensere eller spidse genstande kan beskadige Smart Connector. Hvis Smart Connector ikke rengøres korrekt, er der risiko for, at komponenterne ikke længere fungerer korrekt, og at sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - ▶ Sørg for, at der ikke kommer fremmedlegemer i Smart Connector. Tør den om nødvendigt med en tør klud eller en blød og tør pensel.
 - ▶ Der må ikke benyttes rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
 - ▶ Smart Connector må ikke rengøres med en højtryksrenser eller sprøjtes med vand eller andre væsker.
- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som er forbundet med Smart Connector. Børn kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - ▶ Opbevar Smart Connector uden for børns rækkevidde
- De elektriske kontakter på Smart Connector samt de metalliske komponenter kan korrodere som følge af fugtighed. Smart Connector kan blive beskadiget.
 - ▶ Opbevar Smart Connector rent og tørt.

Batteri

⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i

det, eller det kan eksplodere. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.

- ▶ Beskyt Smart Connector mod varme og ild.
- ▶ Kast ikke Smart Connector i åben ild.
- ▶ Anvend og opbevar Smart Connector i temperaturområdet mellem - 30 °C og + 60 °C.
- ▶ Smart Connector må ikke nedsænkes i væsker.
- ▶ Smart Connector må ikke udsættes for højt tryk.
- ▶ Smart Connector må ikke udsættes for mikrobølger.
- ▶ Beskyt Smart Connector mod kemikalier og salte.
- Batteriet kan ikke fungere sikkert, hvis det befinder sig i en ikke-sikkerhedskonform tilstand. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser
 - ▶ Batteriklemmerne må aldrig brøkbles med tråd eller andre metalgenstande.
 - ▶ Sæt batteriet i, så polerne (+/-) vender korrekt. "+"-polen viser mod dækslet.
- Der kan løbe væske ud fra et beskadiget batteri. Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan huden eller øjnene blive irriterede.
 - ▶ Undgå kontakt med væsken.
 - ▶ Hvis der er opstået kontakt med huden: Vask det pågældende sted på huden med rigeligt vand og sæbe.
 - ▶ Hvis der er opstået kontakt med øjnene: Skyl øjnene i mindst 15 minutter med rigeligt vand, og kontakt en læge.
- Hvis knapcellebatteriet sluges, kan dette inden for 2 timer medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald som følge af indre ætsninger og perforation af spiserøret.



- ▶ Opbevar batteriet og Smart Connector uden for børns og andre uvedkommende personers rækkevidde.
 - ▶ Luk altid Smart Connectors afdækning, så det sidder fast. Hvis afdækningen ikke kan lukkes, skal batteriet tages ud, og Smart Connector udskiftes.
 - ▶ Hvis knapcellebatteriet er blevet slugt: Fremkald ikke en opkastning. Dette kan medføre, at batteriet sætter sig fast i spiserøret. Søg læge med det samme.
- Batterier, som formodes at være helt afladede, kan stadig levere en farlig kortslutningsstrøm. Hvis batteriet er beskadiget eller udsat for højere temperaturer, kan der opstå brand eller eksplosioner. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
- ▶ Følg alle lovmæssige forskrifter for bortscaffelse. Bortskaf afladene batterier med det samme. Hold batterierne uden for børns rækkevidde. Må ikke skilles ad og ikke brændes.

3 Sådan gøres produktet parat

Smart Connector kan kun fastgøres på bestemte produkter. Afhængigt af produktet skal Smart Connector fastgøres et bestemt sted.

Smart Connector kan fastgøres på følgende måde:

- med tape på bagsiden
- med de 2 vedlagte skruer og skiver
- med 2 kabelbindere

- med 2 blindnitter af aluminium med en diameter på 3 mm og en længde, der passer til det respektive produkt. Der skal forbores med et bor med en diameter på 3,5 mm fra indersiden af huset.

STIHL anbefaler at få fastgørelsesarbejdet udført hos en STIHL-forhandler med de vedlagte skruer, kabelbindere eller blindnitter.

Hvis Smart Connector fastgøres på et produkt, der ikke stammer fra STIHL, anbefaler STIHL at fastgøre Smart Connector med tape på bagsiden.

Registrering af brugstid forudsætter et elektromagnetisk vekselfelt med en afstand på ca. 10 cm. Et elektromagnetisk vekselfelt genereres af elmotorer eller tændrør.

Udfør altid følgende trin for at anbringe Smart Connector korrekt:

- ▶ Download appen i App Store til den mobile enhed, og opret en konto.
- ▶ Tilføj produkter i appen, og følg anvisningerne på skærmen.
- ▶ Rengør det sted, som er beskrevet i appen, hvor Smart Connector fastgøres, med en klud og et rengøringsmiddel, som indeholder isopropanol. Stedet skal være rent og tørt og frit for fedt.
- ▶ Smart Connector skal fastgøres således, som det er beskrevet i appen eller her: <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Hvis Smart Connector tapes: Sæt tape på ved stuetemperatur, og tryk den godt fast.
Den endelige klæbekraft opnås efter tre dage.
- ▶ Hvis trinnene ikke kan gennemføres: Anvend ikke Smart Connector, og kontakt en STIHL-forhandler.

4 Tekniske data

- Tilladte batterier: IEC-CR2032 lithium knapcelle med et tilladt temperaturområde for anvendelse og opbevaring fra - 30 °C til 60 °C
- Batteriets levetid: op til 12 månederne
- Tilladt temperaturområde for anvendelse og opbevaring: - 30 °C til 60 °C
- Beskyttelsestype: IP67
- Dataforbindelse: Bluetooth® 4.2. Den mobile slutenhed skal være kompatibel med Bluetooth® Low Energy 4.0 og understøtte Generic Access Profile (GAP).
- Frekvensbånd: ISM-bånd 2,4 GHz
- Maks. udstrålet sendeeffekt: 1 mW
- Signalerækkevidde: ca. 10 m. Signalstyrken afhænger af omgivelsesbetingelserne og den mobile slutenhed. Rækkevidden kan variere meget, alt efter ydre betingelser og det anvendte modtagerapparat. Rækkevidden kan være betydeligt mindre indenfor lukkede rum og på grund af metaliske barrierer (for eksempel vægge, reoler, kufferter).
- Krav til den mobile slutenheds operativsystem: Android 4.4 (eller nyere) eller iOS 9.3 (eller nyere)

Symboler på produktet

Følgende symboler kan findes på Smart Connector:



Produktet må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

5 EU-overensstemmelses-erklæring

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Tyskland

erklærer som eneansvarlig, at

- Konstruktionstype: Smart Connector
- Fabrikmærke: STIHL
- Type: SC

overholder de gældende bestemmelser i direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU og er udviklet og produceret i overensstemmelse med de på produktionsdatoen gældende versioner af standarderne: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 og EN 62368-1:2014.

De tekniske dokumenter opbevares sammen med produktgodkendelse tilhørende ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Serienummeret (SNR) er angivet på Smart Connector.

Waiblingen, 01.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.

Thomas Elsner, leder af
produktmanagement og services

6 Videoer

Se også vores video:

7 Afhjælpning af fejl

7.1 Produktsupport og hjælp til anvendelse

Produktsupport og hjælp til anvendelse kan fås hos en STIHL-forhandler.

Kontaktmuligheder og yderligere oplysninger kan findes på <https://support.stihl.com/> eller <https://www.stihl.com/>.

1 Innledende forklaringer

VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARES.



Les og følg følgende informasjon og sikkerhetsanvisninger. Feil bruk kan føre til alvorlige personskader.



Følg alle sikkerhetsanvisninger i bruksanvisningen til STIHL-produktet eller det andre produktet som STIHL Smart Connector er installert på.

Ytterligere informasjon om STIHL Smart Connector, STIHL Connected, kompatible produkter og vanlige spørsmål finner du under <https://connect.stihl.com/> eller hos en STIHL fagforhandler.

Bluetooth[®]-merket og ikonet (logoen) er oppførte varemerker og tilhører Bluetooth SIG, Inc. All STIHLs bruk av dette ordmerket/ikonet gjøres under lisens.

STIHL Smart Connector er utstyrt med et Bluetooth[®]-radiogrensesnitt. Lokale bruksbegrensninger (f.eks. i fly eller sykehus) må tas hensyn til.

2 Sikkerhetsforskrifter

Tiltent bruk

STIHL Smart Connector, sammen med appen, gjør det mulig å tilpasse og overføre kjøretidsinformasjon fra produkter ved hjelp av Bluetooth[®]-teknologi. STIHL Smart Connector kan brukes når det regner.

⚠ ADVARSEL

- Hvis Smart Connector ikke brukes formålsbestemt, kan personer bli alvorlig skadet eller drept og materiell skader kan oppstå.
 - ▶ Bruk kun Smart Connector slik det står beskrevet i denne bruksanvisningen, appen eller under <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Ikke bruk Smart Connector som et leketøy. Dersom Smart Connector brukes i nærheten av barn, må barna holdes under oppsyn.
- Batterier som ikke er godkjent av STIHL for bruk med Smart Connector, kan utløse brann eller eksplosjoner. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Bruk en IEC-CR2032 litium knappcelle som kan brukes i et temperaturområde fra - 30 °C til 60 °C.

Bruk

⚠ ADVARSEL

- I usikker stand kan komponenter slutte å fungere korrekt, og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller bli drept.
 - ▶ Bruk Smart Connector med lukket lokk.
 - ▶ Sikre at tetningsringen er i føringen mellom huset og lokket.
 - ▶ Lukk lokket slik at pilsymbolet viser på punktsymbolet på huset.

- ▶ Ikke monter Smart Connector på håndtak, brytere, kontrollerelementer, verneutstyr, kjøleluft-føringer, bevegelige deler eller sikkerhetsetiketter.
- ▶ Ikke monter Smart Connector i områder som er utsatt for varme eller gnister.
- ▶ Hvis du bruker skruer eller nagler til å montere Smart Connector: Ikke skad elektriske deler eller kabler, drivstoffslanger eller andre komponenter.
- ▶ Hvis skruer brukes til montering av Smart Connector: Bruk en egnet boremaskin med en diameter på 3 mm eller 4 mm, slik det står beskrevet i appen.
- ▶ Hvis nagler brukes til montering av Smart Connector: Bruk en egnet boremaskin med en diameter på 3,5 mm, slik det står beskrevet i STIHL-appen.
- ▶ Bor hull fra innsiden av den respektive delen av huset, og i demontert tilstand.
- ▶ Dersom skruer brukes til å montere Smart Connector: Trekk til skruene slik at de ikke har noe spill.
- ▶ Hvis STIHL Smart Connector brukes på et STIHL-produkt: Monter Smart Connector kun på det stedet som vises og beskrives i appen, og monter Smart Connector kun på den måten som beskrives og vises i appen og under <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Når STIHL Smart Connector brukes på et produkt fra en annen produsent: Følg bruksanvisningen til produsenten av produktet.

Vedlikehold, lagring og reparasjon

ADVARSEL

- Sterke rengjøringsmidler, rengjøring med høytrykksvaskere eller skarpe gjenstander kan skade Smart Connector. Dersom Smart Connector ikke rengjøres

på riktig måte, kan komponenter slutte å fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet.

- ▶ Hold Smart Connector fri for fremmedlegemer. Om nødvendig rengjør med en tørr klut eller en myk, tørr børste.
- ▶ Ikke bruk vaskemidler eller løsemidler.
- ▶ Ikke rengjør Smart Connector med høytrykksvasker eller ved å sprøyte med vann eller andre væsker.
- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme Smart Connectors farer. Barn kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Smart Connector må oppbevares utenfor rekkevidden til barn
- De elektriske kontaktene på Smart Connector og metallkomponenter kan korrodere på grunn av fuktighet. Smart Connector kan skades.
 - ▶ Oppbevar Smart Connector rent og tørt.

Batteri

ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkninger. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan det ta fyr eller eksplodere. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.
 - ▶ Smart Connector må beskyttes mot varme og ild.
 - ▶ Smart Connector må ikke kastes i ild.
 - ▶ Smart Connector skal brukes og oppbevares i temperaturområdet mellom - 30 °C og + 60 °C.
 - ▶ Smart Connector må ikke senkes ned i væske.
 - ▶ Smart Connector må ikke utsettes for høyt trykk.
 - ▶ Smart Connector må ikke utsettes for mikrobølgeovner.

- ▶ Smart Connector må beskyttes mot kjemikalier og salt.
- I usikker tilstand kan batteriet ikke lengre fungere sikkert. Personer kan bli alvorlig skadet
 - ▶ Koble aldri batteriklemmer forbi med ledninger eller andre metallobjekter.
 - ▶ Sett inn batteriet i henhold til polariteten (+/-). "+"-polen peker i lokkets retning.
- Det kan komme væske ut av et skadd batteri. Dersom væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, kan huden eller øynene bli irritert.
 - ▶ Unngå kontakt med væsken.
 - ▶ Dersom det har oppstått kontakt med huden: Vask hudområdene som har kommet i kontakt rikelig med vann og såpe.
 - ▶ Dersom det har oppstått kontakt med øynene: Skyll øynene i minst 15 minutter med rikelig vann og oppsøk lege.
- Hvis knappcellebatteriet svelges, kan dette føre til alvorlig skade eller død ved intern forbrenning og perforering av spiserøret innen 2 timer.



- ▶ Oppbevar batteriet og Smart Connector utilgjengelig for barn og andre uautoriserte personer.
- ▶ Skru alltid dekselet for Smart Connector godt fast. Hvis dekselet ikke kan lukkes, ta ut batteriet og bytt Smart Connector.
- ▶ Dersom knappcellebatteriet blir svelget: Ikke prøv å kaste opp. Det kan føre til at batteriet blir sittende fast i spiserøret. Oppsøk lege umiddelbart.

- Et trolig helt utladd batteri kan likevel levere en farlig kortslutningsstrøm. Hvis batteriet blir skadd eller utsatt for høye temperaturer, kan det oppstå brann eller eksplosjoner. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Følg alle lovbestemte forskrifter. Kast utladde batterier umiddelbart. Hold batterier utilgjengelig for barn. Ikke demontere eller kaste i brann.

3 Gjør klar til bruk

Smart Connector kan bare festes til bestemte produkter. Avhengig av produktet, skal Smart Connector være koblet på et bestemt sted.

Smart Connector kan festes med følgende:

- med tape på baksiden
- med de 2 medfølgende skruene og skivene
- med 2 kabelbånd
- med 2 blindnagler av aluminium med en diameter på 3 mm og en lengde som passer til det respektive produktet. Du må bruke en boremaskin til å bore et hull med en diameter på 3,5 mm på forhånd fra innsiden av huset.

STIHL anbefaler å la en STIHL-fagforhandler utføre festing med de medfølgende skruene, kabelstripsene eller blindnaglene.

Hvis Smart Connector festes på et produkt fra en annen produsent, anbefaler STIHL at Smart Connector festes med tape på baksiden av dette produktet.

Gjenkjenning av kjøretid forutsetter et elektromagnetisk vekselfelt i en avstand på ca. 10 cm. Et elektromagnetisk vekselfelt genereres av elektromotorer eller tennpluggen.

Følgende trinn må gjennomføres for å kunne feste Smart Connector:

- ▶ Last ned appen på mobilenheten fra App Store og opprett en konto.
- ▶ Legg til produkter i appen og følg instruksjonene på skjermen.
- ▶ Stedet der Smart Connector festes, som er beskrevet i appen, skal rengjøres med en klut og rengjøringsmiddel på isopropanol-basis. Stedet må være jevnt, rent, tørt og fritt for fett.
- ▶ Fest Smart Connector slik det står beskrevet i appen eller under <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Hvis Smart Connector limes på: Lim på ved romtemperatur og trykk godt på. Den endelige limkraften oppnås etter 3 dager.
- ▶ Dersom trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk Smart Connector og oppsøk en STIHL fagforhandler.

4 Tekniske data

- Tillatte batterier: IEC-CR2032 litium knappcelle med et godkjent temperaturområde for bruk og oppbevar mellom - 30 °C og 60 °C
- Batterilevetid: opptil 12 måneder
- Tillatt temperaturområde for bruk og oppbevaring: - 30 °C til 60 °C
- Beskyttelsesgrad: IP67
- Datatilkobling: Bluetooth® 4.2. Mobilterminalen må være kompatibel med Bluetooth® Low Energy 4.0 og støtte Generic Access Profile (GAP).
- Frekvensbånd: ISM-bånd 2,4 GHz
- Utstrålt maksimal overføringseffekt: 1 mW
- Signalkrekkevidde: ca. 10 m. Signalstyrken er avhengig av miljøforholdene og mobilterminalen. Rekkevidden kan variere sterkt, avhengig av ytre betingelser, deriblant mottaksenheten som brukes. I lukkede

rom og gjennom barrierer av metall (f.eks. vegger, skap, koffert) kan rekkevidden være betydelig mindre.

- Krav til operativsystemet til mobilterminalen: Android 4.4 (eller høyere) eller iOS 9.3 (eller høyere)

Symboler på produktet

Følgende symboler kan finnes på Smart Connector:



Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

5 EU-samsvarserklæring

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Tyskland

tar alene ansvar for at

- Designen: Smart Connector
- Varemerke: STIHL
- Type: SC

oppfyller de gjeldende bestemmelsene til direktivene 2014/53/EU og 2011/65/EU og er utviklet og produsert i henhold til følgende standarder, som gjaldt ved produksjonsdato: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 og EN 62368-1:2014.

De tekniske dokumentene oppbevares ved produktgodkjenningen hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Serienummeret (SNR) er angitt på Smart Connector.

Waiblingen, 01.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

med fullmakt fra



Thomas Elsner, Leder produktledelse og service

6 Videoer

Sjekk også ut vår video:

7 Utbedre feil

7.1 Produktstøtte og hjelp til bruk

Produktstøtte og hjelp til bruk er tilgjengelig hos en STIHL fagforhandler.

Kontaktalternativer og ytterligere informasjon finner du under <https://support.stihl.com/> eller <https://www.stihl.com/>.

1 Úvodní vysvětlení

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČÍST A ULOŽIT PRO DALŠÍ POTŘEBU.



Přečtěte si následující informace a bezpečnostní pokyny a dbejte na ně. Nepřiměřené použití může vést k těžkým úrazům.



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny v návodu k použití produktu STIHL nebo produktu jiné značky, na něž se Smart Connector STIHL bude umísťovat a postupujte podle nich.

Další informace ke konektoru Smart Connector STIHL, STIHL connected, kompatibilní produkty a FAQ naleznete na <https://connect.stihl.com/> nebo jsou k dispozici u odborného prodejce STIHL.

Značka slova a piktogram (logo) Bluetooth® jsou registrované obchodní značky a vlastnictví Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití této značky slova/piktogramu firmou STIHL podléhá licenci.

Smart Connector STIHL je vybaven vysílacím rozhraním Bluetooth®. Je třeba respektovat lokální provozní omezení (na příklad v letadlech nebo nemocnicích).

2 Bezpečnostní pokyny

Řádné používání

STIHL Smart Connector v kombinaci s aplikací STIHL umožňuje personalizaci a přenos informací o době chodu produktů na základě technologie Bluetooth®. STIHL Smart Connector může být používán za deště.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud se Smart Connector použije v rozporu se svým účelem, může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcné škody.
 - ▶ Smart Connector používejte jen tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití, v aplikaci STIHL a na <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Nepoužívejte Smart Connector jako hračku. Pokud se Smart Connector používá v blízkosti dětí: mějte je pod dohledem.
- Baterie, které nejsou firmou STIHL pro Smart Connector povoleny, mohou způsobit požáry a exploze. Může tím dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Použijte lithiovou knoflíkovou baterii IEC-CR2032 Lithium, která se smí používat v teplotním rozsahu -30 °C až 60 °C.

Aplikace

⚠ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnostním požadavkům nemohou konstrukční díly již bezpečně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
 - ▶ Smart Connector používejte s uzavřeným víkem.
 - ▶ Zajistěte, aby se těsnicí kroužek nacházel ve vodítku mezi pouzdrem a víkem.
 - ▶ Víko zavřete tak, aby symbol šipky ukazoval na symbol bodu na pouzdře.
 - ▶ Smart Connector nemontujte na rukojeti, spínače, ovládací prvky, ochranná zařízení, vedení chladného vzduchu, pohyblivé části nebo bezpečnostní štítky.
 - ▶ Smart Connector nemontujte do pásem, která jsou vystavena žáru nebo jiskrám.
 - ▶ Pokud se k montáži Smart Connectoru budou používat šrouby nebo nýty: nepoškozte elektrické konstrukční díly, kabely, přívody paliva nebo jiné komponenty.
 - ▶ Pokud se k montáži Smart Connectoru budou používat šrouby: použijte vhodný vrták s průměrem 3 mm, respektive 4 mm tak, jak je to popsáno v aplikaci STIHL.
 - ▶ Pokud se k montáži Smart Connectoru budou používat nýty: použijte vhodný vrták s průměrem 3,5 mm.
 - ▶ Vrty provádějte z vnitřní strany příslušných dílů pouzdra a v demontovaném stavu.
 - ▶ Pokud se k montáži Smart Connectoru budou používat šrouby: utáhněte je tak, aby neměly žádnou vůli.
 - ▶ Pokud se STIHL Smart Connector bude používat na produktu firmy STIHL: Smart Connector umístěte jen

na místě, které je popsáno a zobrazeno v aplikaci STIHL, a namontujte jej jenom způsobem popsaným a zobrazeným v aplikaci STIHL a na <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Pokud se STIHL Smart Connector používá na produktu jiné firmy: dbejte na návod k použití výrobce produktu jiné firmy.

Údržba, skladování a opravy

⚠ VAROVÁNÍ

- Agresivní čisticí prostředky, čištění pomocí vodního proudu nebo špičaté předměty mohou Smart Connector poškodit. Pokud Smart Connector není správně vyčištěn, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
 - ▶ Smart Connector udržujte bez cizích těles. Dle potřeby jej čistěte mokrým hadrem nebo měkkým, suchým štětcem.
 - ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo ředidla.
 - ▶ Smart Connector nečistěte vysokotlakým čističem a neostříkujte jej vodou nebo jinými kapaliny.
- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí Smart Connectoru. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
 - ▶ Smart Connector skladujte mimo dosah dětí.
- Elektrické kontakty na Smart Connectoru a kovové konstrukční díly mohou pod vlivem vlhka zkorodovat. Smart Connector se může poškodit.
 - ▶ Smart Connector skladujte v čistém a suchém stavu.

Baterie

⚠ VAROVÁNÍ

- Baterie není chráněna proti všem okolním vlivům. Pokud je baterie vystavena určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Smart Connector chraňte před horkem a ohněm.
 - ▶ Smart Connector neházejte do ohně.
 - ▶ Smart Connector používejte a skladujte v tepelném pásmu mezi – 30 °C a +60 °C.
 - ▶ Smart Connector neponožte do kapalin.
 - ▶ Smart Connector nevystavujte vysokému tlaku.
 - ▶ Smart Connector nevystavujte mikrovlnám.
 - ▶ Smart Connector chraňte před chemikáliemi a solemi.
- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemůže baterie již bezpečně fungovat. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
 - ▶ Nikdy nepřemosťujte svorky baterie dráty nebo jinými kovovými předměty.
 - ▶ Baterii vsadte dle znázorněných pólů (+/-). Pól „+“ ukazuje směrem k víku.
- Z poškozené baterie může vystupovat kapalina. Pokud by se kapalina dostala do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky či očí.
 - ▶ Zabraňte kontaktu s kapalinou.
 - ▶ Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
 - ▶ Pokud došlo ke kontaktu s očima: oči nejméně po dobu 15 minut vyplachujte velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

- Spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin způsobit těžká zranění nebo smrt kvůli vnitřním spáleninám a perforaci jícnu.



- ▶ Baterie a Smart Connector skladujte mimo dosah dětí a jiných nepovolaných osob.
 - ▶ Kryt Smart Connectoru vždy pevně uzavřete. Pokud se kryt nedá zavřít, baterii vyjměte a Smart Connector vyměňte.
 - ▶ Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie: nevyvolávejte zvracení. Mohlo by to vést k tomu, že se baterie zasekne v jícnu. Okamžitě vyhledejte lékaře.
- I zdánlivě zcela vybitá baterie může stále produkovat nebezpečný zkratový proud. Pokud je baterie poškozená nebo je vystavená vysokým teplotám, mohou vzniknout požáry či exploze. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Dbejte na všechny zákonné předpisy o likvidaci. Vybité baterie okamžitě zlikvidujte. Baterie nenechávejte v blízkosti dětí. Nikdy je nerozebírejte a nelikvidujte v ohni.

3 Příprava k použití

Smart Connector se může upevnit jen na určité produkty. V závislosti na produktu se Smart Connector musí upevnit na určitém místě.

Smart Connector se může upevnit následujícím způsobem:

- lepicí páskou na zadní straně
- 2 příloženými šrouby a podložkami
- 2 stahovacími pásky

- 2 slepými hliníkovými nýty s průměrem 3 mm a v délce vhodné k danému produktu. Musí se vrtat vrtákem s průměrem 3,5 mm z vnitřní strany pouzdra.

STIHL doporučuje nechat provést upevnění příloženými šrouby, stahovacími pásy nebo slepými nýty odborným prodejcem STIHL.

Pokud se Smart Connector upevňuje na produkt jiné značky, doporučuje se upevnění Smart Connectoru pomocí lepicí pásky na zadní stranu produktu.

Předpokladem pro rozpoznání doby chodu je elektromagnetické střídavé pole ve vzdálenosti cca 10 cm. Elektromagnetické střídavé pole generuje elektromotor nebo zapalovací svíčky.

Pro umístění Smart Connectoru je třeba provést následující kroky:

- ▶ V App Store mobilního koncového zařízení si stáhněte aplikaci STIHL a vytvořte si účet.
- ▶ Do aplikace přidejte produkty a postupujte podle pokynů na obrazovce.
- ▶ Místo, na něž se má Smart Connector upevnit a které je popsáno v aplikaci STIHL, vyčistěte hadrem a čistícím prostředkem na bázi isopropanolu. Místo musí být rovné, čisté, suché a odmaštěné.
- ▶ Smart Connector upevněte tak, jak je to popsáno v aplikaci STIHL nebo na <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Pokud se Smart Connector lepí: přilepte jej při pokojové teplotě a pevně jej přitlačte. Konečnou přilnavost spoj získá po 3 dnech.
- ▶ Pokud se tyto kroky nemohou provést: Smart Connector nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

4 Technická data

- Povolené baterie: lithiové knoflíkové baterie IEC-CR2032 s povoleným tepelným pásmem pro použití a skladování: - 30 °C až 60 °C
- Životnost baterie: až 12 měsíců
- Přípustné tepelné pásmo pro použití a skladování: - 30 °C až 60 °C
- Druh ochrany: IP67
- Datový okruh: Bluetooth® 4.2. Mobilní koncové zařízení musí být kompatibilní s Bluetooth® Low Energy 4.0 a podporovat Generic Access Profile (GAP).
- Frekvenční pásmo: pásmo ISM 2,4 GHz
- Maximální vyzářený vysílací výkon: 1 mW
- Dosah signálu: cca 10 m. Síla signálu je závislá na okolním podmínkách a mobilním koncovém zařízení. Dosah může v závislosti na vnějších podmínkách, včetně použitého přijímače, silně kolísat. V uzavřených místnostech a skrz kovové bariéry (na příklad stěny, regály, kufr) může být dosah zřetelně menší.
- Nároky na operační systém mobilního koncového přístroje: Android 4.4 (nebo vyšší) nebo iOS 9.3 (nebo vyšší)

Symbole na produktu

Na Smart Connectoru mohou být následující symboly:



Výrobek nelikvidujte s domácím odpadem.

5 Prohlášení o konformitě EU

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Německo

na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že

- Konstrukce: Smart Connector
- Výrobní značka: STIHL
- Typ: SC

odpovídá příslušným předpisům ve znění směrnic 2014/53/EU a 2011/65/EU a je vyvinut a vyroben podle vždy k datu výroby platných verzí následujících norem: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 a EN 62368-1:2014.

Technické podklady jsou uloženy u homologace firmy
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Sériové číslo (SNR) je uvedeno na Smart Connectoru.

Waiblingen, 1.3.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

v zast.



Thomas Elsner, vedoucí managementu výrobků a služeb

6 Videá

Podívejte se k tomu také na naše video:

7 Odstranění poruch

7.1 Podpora a pomoc pro použití výrobku

Podporu a pomoc pro použití výrobku lze získat u odborného prodejce výrobků STIHL.

Možnosti kontaktu a další informace jsou k nalezení pod <https://support.stihl.com/> nebo <https://www.stihl.com/>.

1 Bevezető

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG.



Olvassa el és tartsa be a következő információkat és biztonsági utasításokat. A nem rendeltetésszerű alkalmazás súlyos sérülésekhez vezethet.



Olvasson el és tartson be minden a STIHL termék használati útmutatójában található biztonsági utasítást, vagy annak az egyéb gyártótól származó terméknek a használati útmutatójában található biztonsági utasítását, amelyhez a STIHL Smart Connector rögzítette.

A STIHL Smart Connectorra, STIHL connectedre, kompatibilis termékekre vonatkozó további információt és GYIK-et a <https://connect.stihl.com/> webhelyen, vagy STIHL márkaszervizben kaphat.

A Bluetooth®-szóvédjegy és a képes védjegyek (logók) a Bluetooth SIG, Inc bejegyzett áruvédjegye és tulajdona. A szóvédjegy/képes védjegy STIHL által történő mindennemű felhasználása licenc alatt történik.

A STIHL Smart Connector Bluetooth®-os rádióinterfészsel van felszerelve. Figyelembe kell venni a helyi üzemetelési korlátozásokat (például repülőgépeket vagy kórházak).

2 Biztonsági tudnivalók

Rendeltetés szerű használat

Az App-pal kombinálva a STIHL Smart Connector lehetővé teszi a személyre szabást és a termékek futás közbeni információinak Bluetooth®-technológia alapján történő továbbítását. A STIHL Smart Connectort esőben is lehet használni.

A FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a Smart Connectort nem rendeltetés szerint használják, súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ A Smart Connectort kizárólag a jelen használati utasításban leírt módon, valamint az App-ban és a <https://connect.stihl.com/> honlapon leírtak szerint használja.
 - ▶ Ne használja a Smart Connectort játékként. Amennyiben a Smart Connectort gyermekek közelében használja: Felügyelje a gyermekeket.
- A STIHL által a Smart Connectorhoz nem engedélyezett elemek tűzveszékét és robbanásokat okozhatnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések és anyagi károk következhetnek be.
 - ▶ Olyan IEC-CR2032 lítiumos gombaelemet alkalmazzon, amelyet a -30 °C és 60 °C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni.

Használat

A FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ A Smart Connectort csukott fedéllel használja.
 - ▶ Győződjön meg arról, hogy a tömítőgyűrű a ház és a fedél közötti vezetékben van.
 - ▶ Úgy zárja le a fedelet, hogy a nyíl szimbólum a házon lévő pont szimbólumra mutasson.
 - ▶ Ne szerelje a Smart Connectort fogantyúkra, kapcsolókra, kezelőelemekre, védőberendezésekre, hűtőlevegő-vezetőkre, mozgó alkatrészekre vagy biztonsági címkékre.
 - ▶ A Smart Connectort ne szerelje forrószágnak vagy szikráknak kitett területre.
 - ▶ Amennyiben a Smart Connector felszereléséhez csavarokat vagy szegecseket használ: Ne sértse meg az elektromos alkatrészeket, kábeleket, üzemanyagcsöveket vagy egyéb alkatrészeket.
 - ▶ Amennyiben a Smart Connector felszereléséhez csavarokat használ: Használjon megfelelő, 3 mm ill. 4 mm átmérőjű fúrót, az App-ban leírtak szerint.
 - ▶ Amennyiben a Smart Connector felszereléséhez szegecseket használ: Használjon megfelelő, 3,5 mm átmérőjű fúrót.
 - ▶ A fúrást az adott házrészek leszerelt állapotában, a belső oldalak felől végezze.

- ▶ Amennyiben a Smart Connector felszereléséhez csavarokat használ: Úgy húzza meg a csavarokat, hogy azoknak ne legyen holtjátéka.
- ▶ Ha a STIHL Smart Connectort STIHL terméken használja: A Smart Connectort csak az App-ban leírt módon és ábrázolt helyen helyezze el, a Smart Connectort csak az App-ban és a <https://connect.stihl.com/> címen leírt és ábrázolt módon helyezze fel.
- ▶ Ha a STIHL Smart Connectort idegen terméken használja: Vegye figyelembe az idegen termék gyártójának használati utasítását.
- A gyermekek nem tudják a Smart Connector veszélyeit felismerni és felbecsülni. A gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
 - ▶ A Smart Connector gyermekektől távol tartandó.
- A Smart Connector elektromos érintkezői és fém alkatrészei nedvesség hatására berozsásodhatnak. A Smart Connector károsodhat.
 - ▶ A Smart Connectort tisztán és szárazon tárolja.

Karbantartás, tárolás és javítás

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A dörzshatású tisztítószer, a vízsugárral való tisztítás vagy a hegyes tárgyak megsérthetik a Smart Connectort. Amennyiben a Smart Connectort nem megfelelőképpen tisztítják, az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ Tartsa távol a Smart Connectort az idegentestektől. Szükség szerint tisztítsa meg egy száraz ronggyal vagy egy puha, száraz kefével.
 - ▶ Ne használjon tisztítószeret vagy oldószert.
 - ▶ Ne tisztítsa magasnyomású tisztítóval vagy vízzel, vagy egyéb folyadékkal.
- Az elem nem védett valamennyi környezeti hatás ellen. Amennyiben a beépített elemet kiteszük bizonyos környezeti hatásoknak, az elem tüzet foghat vagy felrobbanhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Óvja a Smart Connectort a nyílt lángtól és hőtől.
 - ▶ A Smart Connectort ne dobja tűzbe.
 - ▶ A Smart Connectort használata és tárolása - 30 °C és + 60 °C közötti hőmérsékleten történjen.
 - ▶ A Smart Connectort ne merítse folyadékba.
 - ▶ A Smart Connectort ne tegye ki magas nyomásnak.
 - ▶ A Smart Connectort ne tegye mikrohullámú sütőbe.
 - ▶ Óvja a Smart Connectort a vegyszerektől és sóktól.

Akkumulátor

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az elem nem működhet tovább biztonságosan. Súlyos személyi sérülések keletkezhetnek
 - ▶ Az elemkapcsokat soha ne hidalja át kábellel vagy egyéb fém tárggyakkal.
 - ▶ Az elemet polaritásnak- (+/-) megfelelően alkalmazza. A „+” pólus a fedél irányába mutat.
- A sérült Smart Connectorból folyadék léphet ki. Amennyiben a folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel vagy szemmel, bőr- és szemirritáció következhet be.
 - ▶ Kerülje a folyadékkal való érintkezést.
 - ▶ Amennyiben érintkezésbe került a bőrrel: Mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel és szappannal.
 - ▶ Amennyiben szembe került: Öblítse a szemet legalább 15 percen át bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Amennyiben lenyeli a gombelemet, az 2 órán belül súlyos sérüléseket vagy halált okozhat belső égési sérülés és a nyelőcső perforációja által.



- ▶ Az elemet és a Smart Connectort gyermekektől és más illetéktelen személyektől távol tárolja.
- ▶ A Smart Connector fedelét mindig szorosan zárja le. Amennyiben nem tudja lezárni a fedelet, távolítsa el az elemet és cserélje ki a Smart Connectort.
- ▶ Amennyiben lenyelte a gombelemet: Ne próbálja kihányni. Ez ahhoz vezethet, hogy az elem bent ragad a nyelőcsőben. Azonnal forduljon orvoshoz.

- A vélhetően teljesen üres elemek még mindig vezethetnek veszélyes rövidzárlati áramot. Ha az elem

megsérült vagy magas hőmérsékletnek van kitéve, tüzek vagy robbanások keletkezhetnek. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.

- ▶ Tartsa be a törvény által előírt ártalmatlanítási előírásokat. A lemerült elemeket azonnal ártalmatlanítsa. Az elemeket tartsa a gyermekektől távol. Ne bontsa alkotórészeire és ne dobja tűzbe.

3 Használatra való előkészítés

A Smart Connectort csak meghatározott termékekhez lehet rögzíteni. A termék függvényében a Smart Connectort egy megadott helyhez kell rögzíteni.

A Smart Connectort a következő módon lehet rögzíteni:

- a hátoldalán lévő ragasztószalaggal
- a mellékelt 2 csavarral és alátéttel
- 2 kábelkötegelővel
- 2 db alumínium popszegeccsel, amelynek átmérője 3 mm, hossza pedig az adott termékhez megfelelő. Fúróval előzetesen fúrjon egy 3,5 mm átmérőjű lyukat a ház belső oldalára.

A STIHL azt ajánlja, hogy a mellékelt csavarokkal, kábelkötegelőkkel vagy popszegecsekkel való rögzítést bízva STIHL márkaszervizre.

Amennyiben a Smart Connectort idegen termékre rögzítik, a STIHL azt ajánlja, hogy rögzítse a Smart Connectort a hátoldalán található ragasztószalaggal.

A futás közbeni felismerés előfeltétele a kb. 10 cm-es távolságú váltakozó elektromágneses tér. A váltakozó elektromágneses mezőt villanymotorok vagy gyújtógyertyák hozzák létre.

A Smart Connector felhelyezéséhez az alábbi lépéseket kell elvégezni:

- ▶ Töltse le az alkalmazást (App) a mobil eszköze App Store-jában és hozzon létre egy fiókot.
- ▶ Adjon hozzá termékeket az App-ban és kövesse a képernyőn lévő utasításokat.
- ▶ Kendővel és izopropanol alapú tisztítószerezrel tisztítsa meg az App-ban leírt helyet, ahová a Smart Connectort rögzítik. A hely legyen sík, tiszta, száraz és zsírintes.
- ▶ Úgy rögzítse a Smart Connectort, ahogy az App-ban vagy a <https://connect.stihl.com/> honlapon leírtak szerint használja.
- ▶ Ha a Smart Connectort ragasztják: Szobahőmérsékleten ragassza fel és nyomja oda erősen. A végső ragasztóerő 3 nap múlva alakul ki.
- ▶ Amennyiben nem tudja az összes lépést kivitelezni: Ne használja a Smart Connectort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.

4 Műszaki adatok

- Engedélyezett elemek: IEC-CR2032 lítiumos gombelem, amely megengedett alkalmazási és tárolási hőmérsékleti tartománya - 30 °C és 60 °C közötti
- Az elem élettartama: 12 hónapig bezárólag
- Megengedett hőmérséklet-tartomány a használathoz és a tároláshoz: - 30 °C és 60 °C között
- Védelmi fokozat: IP67
- Adatkapcsolat: Bluetooth® 4.2. A mobil eszköznek kompatibilisnek kell lennie Bluetooth® Low Energy 4.0-val és támogatnia kell a Generic Access Profile (GAP)-t.
- Frekvenciasáv: 2,4 GHz-es ISM-sáv

- Max. sugárzott átviteli teljesítmény: 1 mW
- Hatósugár: kb.10 m. A hatósugár a környezeti feltételektől és a mobil eszköz tulajdonságaitól függ. A hatósugár a külső körülményektől függően, az alkalmazott vevőkészüléket is beleértve, erősen változó. Zárt helyiségekben és fém akadályok (például falak, polcok, bőröndök) miatt a hatósugár jelentősen gyengébb lehet.
- A mobil eszköz operációs rendszere iránt támasztott követelmények: Android 4.4 (vagy magasabb) vagy iOS 9.3 (vagy magasabb)

Szimbólumok a terméken

Az alábbi szimbólumok lehetnek a Smart Connectoron:



A terméket ne dobja a háztartási szemétkébe.

5 EK Megfelelőségi nyilatkozat

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Németország

kizárólagos felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a

- Kivitel: Smart Connector
- Gyári márka: STIHL
- Típus: SC

megfelel a 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelvek vonatkozó előírásainak, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványok gyártás időpontjában érvényes verzióival: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008,

EN 301 489-1 V2.1.1:2017,
EN 301 489-17 V3.1.1:2017 és
EN 62368-1:2014.

A műszaki dokumentációt az ANDREAS
STIHL AG & Co. KG Produktzulassung
részlege őrzi.

A sorozatszám (SNR) a Smart
Connectoron megtalálható.

Waiblingen, 2018.03.01.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
nevében



Thomas Elsner, Termék- és szolgáltatás
menedzser

6 Videók

Ehhez nézze meg videónkat is:

7 Hibaelhárítás

7.1 Terméktámogatás és segítség az alkalmazáshoz

Terméktámogatást és az alkalmazáshoz
segítségét STIHL márkaszerviznél kaphat.

Kapcsolatfelvételi lehetőségeket és további
tájékoztatást a <https://support.stihl.com/>
vagy <https://www.stihl.com/> címen talál.

1 Esclarecimentos preliminares

**IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES
DA UTILIZAÇÃO.**



Ler e respeitar as seguintes
informações e indicações de
segurança. A utilização
incorreta pode provocar
ferimentos graves.



Ler e seguir todas as
indicações de segurança
presentes no manual de
instruções do produto STIHL
ou do produto de outro
fabricante, no qual o Smart
Connector da STIHL seja
incorporado.

Para mais informações sobre o Smart
Connector da STIHL, STIHL connected,
produtos compatíveis e FAQs consulte a
página <https://connect.stihl.com/> ou um
revendedor especializado da STIHL.

A marca nominativa e o símbolo (logotipos)
Bluetooth[®] são marcas registradas e
propriedade da Bluetooth SIG, Inc.
Qualquer utilização desta marca
nominativa/símbolo pela STIHL realiza-se
sob licença.

O Smart Connector da STIHL está
equipado com uma interface de rádio
Bluetooth[®]. Devem ser consideradas as
restrições operacionais de certos locais
(por exemplo em aviões ou hospitais).

2 Indicações de segurança

Utilização prevista

O STIHL Smart Connector, em conjunto
com a App, permite a personalização e a
transmissão de informações sobre o tempo
de funcionamento de produtos com base
na tecnologia Bluetooth[®]. O Smart
Connector da STIHL pode ser usado à
chuva.

⚠ ATENÇÃO

- Caso o Smart Connector não seja usado conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
 - ▶ Usar o Smart Connector apenas da forma descrita neste manual de instruções, na App e em <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Não usar o Smart Connector como brinquedo. Se o Smart Connector for usado perto de crianças: Supervisionar as crianças.
- Pilhas, não autorizadas pela STIHL para o Smart Connector, podem provocar incêndios e explosões. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
 - ▶ Usar uma pilha de lítio tipo botão IEC-CR2032 que possa ser usada numa gama de temperaturas de -30 °C a 60 °C.

Utilização

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, os componentes podem deixar de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança podem ser colocados fora de serviço. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas.
 - ▶ Usar o Smart Connector com a tampa fechada.
 - ▶ Certificar-se de que o anel de vedação se encontra na guia entre a caixa e a tampa.
 - ▶ Fechar a tampa de forma que o símbolo de seta fique virado para o símbolo de ponto na caixa.
 - ▶ Não montar o Smart Connector em pegas, interruptores, elementos de comando, equipamentos de proteção, condutas de ar de refrigeração, peças móveis ou etiquetas de segurança.

- ▶ Não montar o Smart Connector em zonas que estejam sujeitas a calor ou faíscas.
- ▶ Se forem usados parafusos ou rebites para a montagem do Smart Connector: Não danificar peças elétricas, cabos, tubagens de combustível ou outros componentes.
- ▶ Se forem usados parafusos para a montagem do Smart Connector: Usar uma broca adequada com um diâmetro de 3 mm ou 4 mm tal como descrito na App.
- ▶ Se forem usados rebites para a montagem do Smart Connector: Usar uma broca adequada com um diâmetro de 3,5 mm.
- ▶ Executar os furos desde o interior das respetivas peças da caixa e no estado desmontado.
- ▶ Se forem usados parafusos para a montagem do Smart Connector: Apertar os parafusos de forma a não ficarem com folga.
- ▶ Se o Smart Connector da STIHL for usado num produto da STIHL: Colocar o Smart Connector apenas no local descrito e apresentado na App e colocar o Smart Connector apenas da forma descrita e apresentada na App e em <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Se o Smart Connector da STIHL for usado com um produto de outro fabricante: Respeitar o manual de instruções do fabricante do produto.

Manutenção, armazenamento e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Produtos de limpeza agressivos, limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar o Smart Connector. Caso o Smart Connector não seja limpo corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e os equipamentos de

segurança ficarão fora de serviço. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.

- ▶ Manter o Smart Connector sem elementos estranhos. Se necessário, limpar com um pano seco ou um pincel macio e seco.
- ▶ Não usar produtos de limpeza nem solventes.
- ▶ Não limpar o Smart Connector com um aparelho de limpeza de alta pressão nem pulverizar com água nem outros líquidos.
- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos do Smart Connector. As crianças podem ferir-se com gravidade.
 - ▶ Guardar o Smart Connector fora do alcance de crianças
- Os contactos elétricos no Smart Connector e em componentes metálicos podem ficar corroídos devido à humidade. O Smart Connector pode sofrer danos.
 - ▶ Guardar o Smart Connector limpo e seco.

Pilha

ATENÇÃO

- A pilha não está protegida contra todas as influências atmosféricas. A pilha pode incendiar-se ou explodir caso seja sujeita a determinadas influências atmosféricas. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
 - ▶ Proteger o Smart Connector do calor e do fogo.
 - ▶ Não atirar o Smart Connector para o fogo.
 - ▶ Utilizar e guardar o Smart Connector numa gama de temperaturas entre - 30 °C e + 60 °C.
 - ▶ Não mergulhar o Smart Connector em líquidos.
- ▶ Não sujeitar o Smart Connector a uma pressão elevada.
- ▶ Não sujeitar o Smart Connector a micro-ondas.
- ▶ Proteger o Smart Connector de produtos químicos e sais.
- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, a pilha pode deixar de funcionar em segurança. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas
 - ▶ Nunca ligar os terminais da pilha em ponte com arames nem com outros objetos metálicos.
 - ▶ Inserir a pilha de acordo com a polaridade (+/-). O polo "+" está virado para a tampa.
- Uma pilha danificada pode derramar líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele ou com os olhos, pode causar irritações nestas zonas.
 - ▶ Evitar o contacto com o líquido.
 - ▶ Caso tenha havido contacto com a pele: Lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
 - ▶ Caso tenha havido contacto com os olhos: Lavar os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.
- Se a pilha tipo botão for engolida, pode originar em 2 horas ferimentos graves ou mortais devido a queimaduras internas e perfuração do esófago.



- ▶ Guardar a pilha e o Smart Connector fora do alcance de crianças e de outras pessoas não autorizadas.
 - ▶ Fechar a cobertura do Smart Connector sempre com firmeza. Se a cobertura não poder ser fechada, remover a pilha e substituir o Smart Connector.
 - ▶ Se a pilha tipo botão tiver sido engolida: Não provocar o vômito. Isso pode fazer com que a pilha fique presa no esôfago. Consultar imediatamente um médico.
- Pilhas eventualmente descarregadas na totalidade ainda podem ter uma corrente de curto-circuito perigosa. Caso a pilha esteja danificada ou seja sujeita a altas temperaturas, podem ocorrer incêndios ou explosões. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
- ▶ Respeitar todas as normas legais relativas à eliminação. Eliminar imediatamente as pilhas descarregadas. Manter as pilhas afastadas de crianças. Não desmontar nem atirar para o fogo.

3 Tornar operacional

O Smart Connector apenas pode ser fixado em determinados produtos. Consoante o produto, o Smart Connector tem de ser fixado num determinado local.

O Smart Connector pode ser fixado da seguinte forma:

- com a fita adesiva presente na sua parte de trás
- com os 2 parafusos e anilhas fornecidos
- com 2 braçadeiras para cabos

- com 2 rebites cegos em alumínio com um diâmetro de 3 mm e um comprimento adequado ao respetivo produto. É necessário furar desde o interior da caixa com uma broca com um diâmetro de 3,5 mm.

A STIHL recomenda que a fixação seja realizada com os parafusos, braçadeiras para cabos ou rebites cegos fornecidos por um revendedor especializado da STIHL.

Se o Smart Connector for fixado num produto de outro fabricante, recomenda-se que o Smart Connector seja fixado com a fita adesiva presente na sua parte de trás.

A identificação do tempo de funcionamento pressupõe que um campo eletromagnético alternado esteja a uma distância de aprox. 10 cm. Um campo eletromagnético alternado é criado por motores elétricos ou velas de ignição.

Executar os seguintes passos para colocar o Smart Connector:

- ▶ Descarregar a App na App Store do dispositivo móvel e criar uma conta.
- ▶ Adicionar produtos à App e seguir as instruções que são exibidas no ecrã.
- ▶ Limpar o local descrito na App, no qual o Smart Connector é fixado, com um pano e um produto de limpeza à base de isopropanol. O local tem de ser plano e estar limpo, seco e sem gordura.
- ▶ Fixar o Smart Connector da forma descrita na App ou em <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Quando o Smart Connector for colado: Colar à temperatura ambiente e pressionar com firmeza. O grau de aderência final é alcançado 3 dias depois.
- ▶ Caso os passos não possam ser executados: Não utilizar o Smart Connector e consultar um revendedor especializado da STIHL.

4 Dados técnicos

- Pilhas permitidas: Pilha tipo botão de lítio IEC-CR2032 com uma gama de temperaturas de - 30 °C a 60 °C para utilização e armazenamento
- Vida útil da pilha: até 12 meses
- Gama de temperaturas permitida para utilização e armazenamento: - 30 °C a 60 °C
- Tipo de proteção: IP67
- Ligação de dados: Bluetooth® 4.2. O dispositivo móvel tem de ser compatível com Bluetooth® Low Energy 4.0 e suportar Generic Access Profile (GAP).
- Banda de frequência: banda ISM 2,4 GHz
- Potência de transmissão máxima irradiada: 1 mW
- Alcance do sinal: aprox. 10 m. A potência do sinal depende das condições ambientais e do dispositivo móvel. O alcance pode variar consideravelmente de acordo com as condições exteriores, incluindo o aparelho recetor usado. O alcance pode diminuir claramente no interior de espaços fechados e devido a barreiras metálicas (por exemplo, paredes, estantes, estojos).
- Requisitos do sistema operativo do dispositivo móvel: Android 4.4 (ou superior) ou iOS 9.3 (ou superior)

Símbolos presentes no produto

O Smart Connector pode conter os seguintes símbolos:



Não eliminar o produto no lixo doméstico.

5 Declaração de conformidade CE

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Alemanha

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que

- Construção: Smart Connector
- Marca de fábrica: STIHL
- Tipo: SC

está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das diretivas 2014/53/UE e 2011/65/UE, e foi desenvolvido e fabricado de acordo com as versões válidas na data de fabrico das seguintes normas: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 e EN 62368-1:2014.

A documentação técnica foi conservada após a Produktzulassung da ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

O número de série (SNR) está indicado no Smart Connector.

Waiblingen, 01.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

em exercício

Thomas Elsner, diretor da gestão de produtos e serviços

6 Vídeos

Para esse fim assista também ao nosso vídeo:

7 Eliminação de avarias

7.1 Assistência pós-venda e apoio na aplicação

Podete obter assistência pós-venda e apoio na aplicação no revendedor especializado da STIHL.

Encontrará formas de contacto e informações em <https://support.stihl.com/> ou <https://www.stihl.com/>.

1 Úvodné vysvetlivky

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE.



Prečítajte si a dodržiavajte nasledujúce informácie a bezpečnostné pokyny. Neodborné používanie môže viesť k ťažkým poraneniam.



Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia uvedené v návode na použitie produktu STIHL alebo cudzieho produktu, na ktorom je upevnený STIHL Smart Connector.

Ďalšie informácie o STIHL Smart Connectore, STIHL connected, kompatibilných produktoch a FAQ sú k dispozícii na stránke <https://connect.stihl.com/> alebo u špecializovaného predajcu STIHL.

Slovný názov značky Bluetooth® a grafické značky (logá) sú zapísané ochranné známky a vlastníctvo spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Každé použitie týchto

názvov/grafických značiek zo strany spoločnosti STIHL sa uskutočňuje na základe licencie.

STIHL Smart Connector je vybavený rádiovým rozhraním Bluetooth®. Musia sa rešpektovať lokálne prevádzkové obmedzenia (napr. v lietadlách alebo nemocniciach).

2 Bezpečnostné upozornenia

Použitie v súlade s určením

STIHL Smart Connector umožňuje v kombinácii s aplikáciou personalizáciu a prenos informácií o dobe chodu produktov na báze technológie Bluetooth®. STIHL Smart Connector sa môže používať v prípade dažďa.

⚠ VAROVANIE

- Ak sa Smart Connector nepoužíva v súlade s určením, môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Smart Connector používajte iba tak, ako je to popísané v tomto návode na použitie, v aplikácii a na stránke <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Smart Connector nepoužívajte ako hračku. Ak sa Smart Connector používa v blízkosti detí: Majte deti pod dozorom.
- Batérie, ktoré neboli spoločnosťou STIHL schválené pre Smart Connector, môžu vyvolať požiar a výbuch. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
 - ▶ Používajte lítiovú gombíkovú batériu IEC-CR2032, ktorá sa smie používať v teplotnom rozsahu - 30 °C až + 60 °C.

Použitie

⚠ VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti nemôžu konštrukčné diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
 - ▶ Používajte Smart Connector s uzavretým vekom.
 - ▶ Zabezpečte, aby bol tesniaci krúžok vo vedení medzi telesom a vekom.
 - ▶ Veko uzatvorte tak, aby symbol šípky ukazoval na symbol bodky na telese.
 - ▶ Smart Connector nemontujte na úchyty, spínače, ovládacie prvky, ochranné zariadenia, vedenia chladiaceho vzduchu, pohyblivé časti ani bezpečnostné etikety.
 - ▶ Smart Connector nemontujte v oblastiach, ktoré sú vystavené horúčave alebo iskrám.
 - ▶ Ak sa pri montáži Smart Connectora používajú skrutky alebo nity: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické konštrukčné diely, káble, palivové vedenia alebo iné komponenty.
 - ▶ Ak sa pri montáži Smart Connectora používajú skrutky: Vhodný vrták s priemerom 3 mm, resp. 4 mm používajte tak, ako je to popísané v aplikácii.
 - ▶ Ak sa pri montáži Smart Connectora používajú nity: Použite vhodný vrták s priemerom 3,5 mm.
 - ▶ Otvory vrtajte z vnútornej strany príslušných dielov telesa a v demontovanom stave.
 - ▶ Ak sa pri montáži Smart Connectora používajú skrutky: Skrutky utiahnite tak, aby nemali vôľu.
 - ▶ Ak sa STIHL Smart Connector používa na produkte STIHL: Smart Connector upevnite iba na mieste popísanom a zobrazenom v aplikácii a Smart

Connector upevnite iba takým spôsobom, ktorý je popísaný a zobrazený na stránke <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Ak sa STIHL Smart Connector používa na cudzom produkte: Dodržiavajte návod na používanie od výrobcu cudzieho produktu.

Údržba, skladovanie a oprava

⚠ VAROVANIE

- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody alebo ostré predmety môžu poškodiť Smart Connector. Ak sa Smart Connector nevyčistí správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
 - ▶ Zabráňte kontaktu Smart Connectora s cudzími telesami. Podľa potreby ho vyčistite suchou utierkou alebo mäkkým suchým štetcom.
 - ▶ Nepoužívajte čistiace prostriedky ani prípravky s obsahom rozpúšťadiel.
 - ▶ Smart Connector nečistite vysokotlakovým čističom ani nestriekajte vodou alebo inou kvapalinou.
- Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce zo Smart Connectora. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu detí.
 - ▶ Smart Connector skladujte mimo dosahu detí.
- Elektrické kontakty na Smart Connectore a kovové konštrukčné diely môžu v dôsledku vlhkosti skorodovať. Môže dôjsť k poškodeniu Smart Connectora.
 - ▶ Smart Connector skladujte na čistom a suchom mieste.

Batéria

VAROVANIE

- Batéria nie je chránená proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je batéria vystavená určitým vplyvom prostredia, môže batéria začať horieť alebo explodovať. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Smart Connector chráňte pred horúčavou a otvoreným ohňom.
 - ▶ Smart Connector nehádzajte do ohňa.
 - ▶ Smart Connector používajte a skladujte v teplotnom rozsahu medzi -30 °C a +60 °C.
 - ▶ Smart Connector neponárajte do kvapalín.
 - ▶ Smart Connector nevystavujte vysokému tlaku.
 - ▶ Smart Connector nevystavujte mikrovlnám.
 - ▶ Smart Connector chráňte pred chemikáliami a soľami.
- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti už nemôže batéria bezpečne fungovať. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
 - ▶ Svorky batérie nikdy nepremost'ujte drôtkami ani inými kovovými predmetmi.
 - ▶ Batériu vložte v súlade s označenou polaritou (+/-). Pól „+“ ukazuje v smere veka.
- Z poškodenej batérie môže vytekať kvapalina. Ak sa táto kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, môže dôjsť k ich podráždeniu.
 - ▶ Vyhýbajte sa kontaktu s kvapalinou.
 - ▶ V prípade kontaktu s pokožkou: Zasiahnuté miesta pokožky umyte dostatočným množstvom vody a mydlom.

▶ V prípade kontaktu s očami: Oči minimálne 15 minút vyplachujte dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekára.

- Ak dôjde k prehltnutiu gombíkovej batérie, môže to v priebehu 2 hodín viesť k ťažkým poraneniam alebo smrti v dôsledku vnútorných popálenín a perforácie pažeráka.



- ▶ Batériu a Smart Connector skladujte mimo dosahu detí a ostatných nekompetentných osôb.
 - ▶ Kryt Smart Connectora vždy pevne uzavrite. Ak sa kryt nedá zatvoriť, vyberte batériu a vymeňte Smart Connector.
 - ▶ V prípade prehltnutia gombíkovej batérie: Nevyvolávajte vracanie. Mohlo by to viesť k zaseknutiu batérie v pažeráku. Ihneď vyhľadajte lekára.
- Zdanlivo úplne vybitá batéria môže ešte vždy viesť nebezpečný skratový prúd. Ak je batéria poškodená alebo vystavená vysokej teplote, môže to vyvolať požiare alebo výbuchy. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Dodržiavajte všetky zákonné predpisy týkajúce sa likvidácie. Vybité batérie ihneď zlikvidujte. Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Nerozoberajte ich ani nelikvidujte vyhodnením do ohňa.

3 Príprava na použitie

Smart Connector sa môže upevniť iba na určité produkty. V závislosti od produktu sa musí Smart Connector upevniť na určitom mieste.

Smart Connector sa môže upevniť nasledujúcimi spôsobmi:

- lepiacou páskou na jeho zadnej strane,

- 2 priloženými skrutkami a podložkami,
- 2 sťahovacími páskami na káble,
- 2 slepými nitmi z hliníka s priemerom 3 mm a dĺžkou vhodnou pre daný produkt. Otvor sa musí predvŕtať z vnútornej strany telesa pomocou vrtáka s priemerom 3,5 mm.

STIHL odporúča nechať vykonať upevnenie pomocou priložených skrutiek, sťahovacích pásovk alebo slepých nitov prostredníctvom špecializovaného predajcu STIHL.

Ak má byť Smart Connector upevnený na cudzom produkte, odporúča STIHL upevniť Smart Connector pomocou lepiacej pásky na jeho zadnej strane.

Rozpoznanie doby chodu predpokladá elektromagnetické výmenné pole vo vzdialenosti cca 10 cm. Elektromagnetické výmenné pole generujú elektromotory alebo zapaľovacie sviečky.

Na upevnenie Smart Connectora sú potrebné nasledujúce kroky:

- ▶ Stiahnite si aplikáciu v App Store mobilného koncového zariadenia a založte si účet.
- ▶ Pridajte produkty do aplikácie a riadte sa pokynmi na obrazovke.
- ▶ Miesto popísané v aplikácii, na ktoré sa má upevniť Smart Connector, vyčistite pomocou utierky a čistiaceho prostriedku na báze izopropanolu. Miesto musí byť rovné, čisté, suché a bez mastnoty.
- ▶ Smart Connector upevnite iba tak, ako je to popísané v aplikácii alebo na stránke <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ V prípade nalepenia Smart Connectora: Lepte pri izbovej teplote a pevne ho pritlačte. Konečná sila zlepenia sa dosiahne po 3 dňoch.
- ▶ Ak sa jednotlivé kroky nedajú vykonať: Smart Connector nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

4 Technické údaje

- Schválené batérie: lítiová gombíková batéria IEC-CR2032 s prípustným rozsahom teploty pre použitie a uskladnenie - 30 °C až + 60 °C
- Životnosť batérie: do 12 mesiacov
- Dovoľený teplotný rozsah pre použitie a uskladnenie: - 30 °C až + 60 °C
- Druh krytia: IP67
- Dátové spojenie: Bluetooth® 4.2. Mobilné koncové zariadenie musí byť kompatibilné s Bluetooth® Low Energy 4.0 a podporovať Generic Access Profile (GAP).
- Frekvenčné pásmo: pásmo ISM 2,4 GHz
- Maximálne vyžarovaný vysielací výkon: 1 mW
- Dosah signálu: cca 10 m. Intenzita signálu závisí od okolitých podmienok a mobilného koncového zariadenia. Dosah sa môže výrazne líšiť v závislosti od vonkajších podmienok, vrátane použitého prijímača. Vnútri uzavretých priestorov a v dôsledku kovových prekážok (napr. steny, regály, kufre) môže byť dosah výrazne kratší.
- Požiadavky na operačný systém mobilného koncového zariadenia: Android 4.4 (alebo vyššia verzia) alebo iOS 9.3 (alebo vyššia verzia)

Symbole na produkte

Na Smart Connectore môžu byť uvedené nasledujúce symboly:



Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom.

5 EÚ vyhlásenie o zhode

5.1 STIHL Smart Connector
ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Nemecko

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že

- Druh konštrukcie: Smart Connector
- Firemná značka: STIHL
- Typ: SC

zodpovedá príslušným ustanoveniam smerníc 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ a výrobok bol vyvinutý a vyrobený v súlade s verziami nasledujúcich noriem platnými k dátumu výroby: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 a EN 62368-1:2014.

Technické dokumenty sú uschované na oddelení Produktzulassung spoločnosti ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Sériové číslo (SNR) je uvedené na výrobku Smart Connector.

Waiblingen 1. 3. 2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

v zastúpení



Thomas Elsner, vedúci manažmentu
výrobkov a služieb

6 Videá

Pozrite si tiež naše video:

7 Odstraňovanie porúch

7.1 Podpora pre produkty a pomoc pri používaní

Podpora pre produkty a pomoc pri používaní sú dostupné u špecializovaného predajcu STIHL.

Kontakty a ďalšie informácie nájdete na stránke <https://support.stihl.com/> alebo <https://www.stihl.com/>.

1 Observações de introdução

IMPORTANTE! ANTES DO USO LER E DEPOIS GUARDAR.



Ler e observar as seguintes informações e instruções de segurança. O uso inadequado pode resultar em ferimentos graves.



Ler e seguir todas as instruções de segurança que constam no manual de instruções do produto STIHL ou do produto no qual o Smart Connector STIHL está instalado.

Maiores informações sobre o Smart Connector STIHL, Connected STIHL, produtos compatíveis e FAQs estão disponíveis em <https://connect.stihl.com/> ou em um Ponto de Vendas STIHL.

A marca e logotipo Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso desta marca/símbolo pela STIHL ocorre sob licença.

O Smart Connector STIHL está equipado com uma interface de rádio Bluetooth®. Restrições operacionais locais (por exemplo em aeronaves ou hospitais) devem ser observadas.

2 Indicações de segurança

Utilização prevista

O Smart Connector STIHL, em combinação com o aplicativo, permite a personalização e a transmissão de informações de tempo de funcionamento de produtos com base na tecnologia Bluetooth®. O Smart Connector STIHL pode ser usado na chuva.

⚠ ATENÇÃO

- Se o Smart Connector não for utilizado conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Utilizar o Smart Connector somente conforme descrito neste manual de instruções, no aplicativo e no site <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Não usar o Smart Connector como um brinquedo. Se o Smart Connector for usado perto de crianças, é necessário supervisionar estas.
- As baterias que não são aprovadas pela STIHL para o Smart Connector, podem causar incêndios e explosões. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e pode ocorrer danos materiais.
 - ▶ Utilizar uma bateria de célula de lítio IEC-CR2032, que pode ser usada em uma faixa de temperatura de - 30 °C a 60 °C.

Utilização

⚠ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de

segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.

- ▶ Usar o Smart Connector com a tampa fechada.
- ▶ Certificar-se de que o anel de vedação esteja na guia entre a carcaça e a tampa.
- ▶ Fechar a tampa, de forma que a seta aponte para o ponto na carcaça.
- ▶ Não instalar o Smart Connector em punhos, interruptores, elementos de manejo, dispositivos de proteção, condutores de ar de refrigeração, peças móveis ou etiquetas de segurança.
- ▶ Não montar o Smart Connector em áreas expostas ao calor ou a faíscas.
- ▶ Se forem utilizados parafusos ou rebites para montar o Smart Connector: não danificar peças elétricas, cabos, mangueiras de combustível ou outros componentes.
- ▶ Se forem utilizados parafusos para instalar o Smart Connector: usar uma broca adequada com um diâmetro de 3 mm ou 4 mm, como descrito no aplicativo.
- ▶ Se forem usados rebites para a instalação do Smart Connector: usar uma broca adequada com um diâmetro de 3,5 mm.
- ▶ Fazer os furos das respectivas partes da carcaça pelo lado interno e no estado desmontado.
- ▶ Se forem utilizados parafusos para instalar o Smart Connector: apertar os parafusos, para que eles não tenham folga.
- ▶ Quando o Smart Connector STIHL é utilizado em um produto STIHL: instalar o Smart Connector apenas no local explicado e ilustrado no aplicativo e da maneira explicada e ilustrada no aplicativo e no site <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Se o Smart Connector STIHL for utilizado em um produto de terceiros: observar o manual de instruções do fabricante do produto.

Manutenção, armazenagem e consertos

⚠ ATENÇÃO

- Produtos de limpeza abrasivos, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes pode danificar o Smart Connector. Se o Smart Connector não for limpo de forma adequada, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Manter o Smart Connector livre de corpos estranhos. Se necessário, limpar com um pano seco ou um pincel macio e seco.
 - ▶ Não utilizar detergentes ou solventes.
 - ▶ Não lavar o Smart Connector com uma lavadora de alta pressão ou com água ou outros líquidos.
 - Crianças não conseguem perceber e avaliar os perigos do Smart Connector. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Guardar o Smart Connector fora do alcance de crianças
 - Os contatos elétricos e componentes metálicos do Smart Connector podem sofrer corrosão, em função da umidade. O Smart Connector pode ser danificado.
 - ▶ Guardar o Smart Connector limpo e seco.
- ▶ Explodir. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Proteger o Smart Connector do calor e de fogo.
 - ▶ Não jogar o Smart Connector no fogo.
 - ▶ Usar e guardar o Smart Connector numa faixa de temperatura entre -30 °C e +60 °C.
 - ▶ Não mergulhar o Smart Connector em líquidos.
 - ▶ Não expor o Smart Connector à alta pressão.
 - ▶ Não expor o Smart Connector a microondas.
 - ▶ Proteger o Smart Connector contra produtos químicos e sais.
- Em condições não seguras, a bateria não pode mais funcionar com segurança. As pessoas podem sofrer ferimentos graves
 - ▶ Nunca ligar os terminais da bateria com fios ou outros objetos metálicos.
 - ▶ Inserir a bateria de acordo com a polaridade (+/-). O polo "+" aponta para a tampa.
 - Pode haver vazamento de líquido de uma bateria danificada. Se o líquido da bateria entrar em contato com a pele ou com os olhos, ele pode causar irritação.
 - ▶ Evitar contato com o líquido.
 - ▶ Em caso de contato com a pele: lavar a área de contato com bastante água e sabão.
 - ▶ Se ocorrer contato com os olhos: lavá-los, pelo menos, por 15 minutos com bastante água e consultar um médico.
 - Se a bateria for engolida, dentro de 2 horas isso pode causar ferimentos graves ou fatais, devido a queimaduras internas e perfuração do esôfago.

Bateria

⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais, ela pode pegar fogo ou



- ▶ Guardar a bateria e o Smart Connector fora do alcance de crianças e de outras pessoas não autorizadas.
- ▶ Sempre fechar firmemente a cobertura do Smart Connector. Se a cobertura não puder ser fechada, retirar a bateria e substituir o Smart Connector.
- ▶ Se a bateria foi engolida: não provocar vômito. Isso pode fazer com que a bateria fique presa no esôfago. Procurar atendimento médico imediato.

- Baterias supostamente descarregadas ainda podem gerar uma corrente de curto-circuito perigosa. Se as baterias são danificadas ou expostas a altas temperaturas, elas podem pegar fogo ou explodir. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Observar a legislação para descarte. Descartar as baterias descarregadas imediatamente. Manter as baterias fora do alcance de crianças. Não desmontar e nem descartar no fogo.

3 Preparar para a utilização

O Smart Connector pode ser fixado apenas a determinados produtos. Dependendo do produto, o Smart Connector deve estar fixado a um local específico.

O Smart Connector pode ser fixado da seguinte forma:

- com a fita adesiva no lado posterior
- com 2 parafusos e arruelas incluídos
- com 2 braçadeiras para cabos

- com 2 rebites em alumínio com diâmetro de 3 mm e um comprimento adequado para o respectivo produto. Deve ser feito um pré-furo com uma broca de 3,5 mm de diâmetro, no lado interno da carcaça.

A STIHL recomenda que a fixação com os parafusos, braçadeiras para cabos ou rebites incluídos seja realizada em um Ponto de Vendas STIHL.

Se o Smart Connector for montado em um produto de terceiros, a STIHL recomenda fixar o Smart Connector com a fita adesiva na parte posterior.

A identificação do tempo de funcionamento requer um campo eletromagnético alternado a uma distância de aproximadamente 10 cm. Um campo eletromagnético alternado é gerado por motores elétricos ou velas de ignição.

Os seguintes passos devem ser realizados para instalar o Smart Connector:

- ▶ Baixar o aplicativo da App Store do dispositivo móvel e criar uma conta.
- ▶ Adicionar os produtos ao aplicativo e seguir as instruções da tela.
- ▶ Limpar o local descrito pelo aplicativo, onde o Smart Connector será fixado, com um pano e um limpador à base de isopropanol. O local deve ser plano, limpo, seco e sem graxa.
- ▶ Fixar o Smart Connector, como descrito no aplicativo ou em <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Se o Smart Connector for colado: colar em temperatura ambiente e pressionar firmemente. A força adesiva final é atingida após 3 dias.
- ▶ Se os passos não puderem ser realizados: não utilizar o Smart Connector e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

4 Dados técnicos

- Baterias permitidas: bateria de célula de lítio IEC CR2032 com uma faixa de temperatura permitida para uso e armazenamento de - 30 °C a 60 °C.
- Duração da bateria: até 12 meses.
- Faixa de temperatura permitida para utilização e armazenamento: - 30 °C até 60 °C.
- Proteção elétrica: IP67
- Conexão de dados: Bluetooth® 4.2. O dispositivo móvel deve ser compatível com o Bluetooth® Low Energy 4.0 e suportar o Generic Access Profile (GAP).
- Faixa de frequência: ISM-Band 2,4 GHz
- Potência de transmissão máxima irradiada: 1 mW.
- Alcance do sinal: aproximadamente 10 metros. A intensidade do sinal depende das condições ambientais e do dispositivo móvel. O alcance pode variar amplamente, dependendo das condições externas, incluindo o dispositivo receptor utilizado. Dentro de espaços fechados e através de barreiras metálicas (por exemplo paredes, prateleiras, malas), a recepção pode ser significativamente reduzida.
- Requisitos para o sistema operacional do dispositivo móvel: Android 4.4 (ou superior) ou iOS 9.3 (ou superior).

Símbolos sobre o produto

Os seguintes símbolos podem estar sobre o Smart Connector:



Não descartar o produto com o lixo doméstico.

5 Declaração de conformidade da UE

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Alemanha

Declara sob sua inteira responsabilidade, que a máquina

- Tipo: Smart Connector
- Marca de fabricação: STIHL
- Modelo: SC

corresponde às prescrições de aplicação das normas 2014/53/EU e 2011/65/EU e que o produto foi desenvolvido e produzido em conformidade com a data aplicável para as versões das seguintes normas: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489 1 V2.1.1:2017, EN 301 489 17 V3.1.1:2017 e EN 62368 1:2014.

O arquivo da documentação técnica se encontra na Engenharia - Liberação de Produtos da ANDREAS STIHL AG & Co.

O número de série (SNR) é informado no Smart Connector.

Waiblingen, 01.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p. p.

Thomas Elsner, Diretor de Administração de Produtos e Serviços

6 Vídeos

Veja também o nosso vídeo:

7 Solucionar distúrbios

7.1 Suporte ao produto e assistência para utilização

Suporte ao produto e assistência para utilização estão disponíveis em um Ponto de Vendas STIHL.

Possibilidades de contato e mais informações podem ser encontradas em <https://support.stihl.com/> ou <https://www.stihl.com/>.

1 Inleidende toelichtingen

BELANGRIJKI VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.



Volgende informatie en veiligheidsinstructies lezen en in acht nemen. Onvakkundig gebruik kan ernstig letsel veroorzaken.



Alle veiligheidsinstructies in de handleiding van het STIHL product of het product van derden, waarop de STIHL Smart Connector wordt aangebracht, lezen en opvolgen.

Meer informatie over STIHL Smart Connector, STIHL connected, compatibele producten en FAQ's zijn op <https://connect.stihl.com/> of bij een STIHL dealer beschikbaar.

Het Bluetooth®-woordlogo en de -beeldmerken (logo's) zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordlogo/ beeldmerk door STIHL gebeurt onder licentie.

De STIHL Smart Connector is voorzien van een draadloze Bluetooth®-interface. Men moet rekening houden met plaatselijke gebruiksbepalingen (bijv. in vliegtuigen of ziekenhuizen).

2 Veiligheidsinstructies

Gebruik conform de voorschriften

De STIHL Smart Connector biedt in combinatie met de app de mogelijkheid om producten op basis van de Bluetooth®-technologie te personaliseren en informatie over de looptijd door te sturen. De STIHL Smart Connector kan bij regen worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

- Als de Smart Connector niet volgens voorschrift wordt gebruikt, kan dit leiden tot ernstig lichamelijk letsel en kan er materiële schade ontstaan.
 - ▶ De Smart Connector alleen gebruiken zoals staat beschreven in deze handleiding, de app en bij <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Smart Connector niet als speelgoed gebruiken. Als de Smart Connector in de buurt van kinderen wordt gebruikt: kinderen onder toezicht houden.
- Batterijen die niet door STIHL voor de Smart Connector zijn vrijgegeven, kunnen leiden tot brand en explosiegevaar. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Een IEC-CR2032 lithium-knoopcel gebruiken die geschikt is voor temperaturen tussen -30 °C tot + 60 °C.

Gebruik

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige staat kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de

veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.

- ▶ Smart Connector met gesloten deksel gebruiken.
- ▶ Ervoor zorgen dat de afdichting zich in de geleiding tussen de behuizing en deksel bevindt.
- ▶ Deksel dusdanig afsluiten, dat het pijl-pictogram naar het punt-pictogram op de behuizing gericht is.
- ▶ Smart Connector niet monteren aan grepen, schakelaars, bedieningselementen, beschermingselementen, koelluchtgeleiders, bewegende onderdelen of veiligheidsetiketten.
- ▶ Smart Connector niet monteren op plekken die blootstaan aan hitte of vonken.
- ▶ Wanneer voor de montage van de Smart Connector schroeven of popnagels worden gebruikt: elektrische onderdelen, kabels, brandstofleidingen of andere componenten niet beschadigen.
- ▶ Wanneer voor de montage van de Smart Connector schroeven worden gebruikt: een geschikte boor met een diameter van 3 mm resp. 4 mm gebruiken zoals in de app staat beschreven.
- ▶ Wanneer voor de montage van de Smart Connector popnagels worden gebruikt: Een geschikte boor met een diameter van 3,5 mm gebruiken.
- ▶ Boorgaten aanbrengen vanaf de binnenzijde van de betreffende, gedemonteerde behuizingsdelen.
- ▶ Wanneer voor de montage van de Smart Connector schroeven worden gebruikt: schroeven aandraaien tot ze spelingvrij zitten.
- ▶ Wanneer de STIHL Smart Connector op een STIHL product wordt gebruikt: de Smart Connector alleen op de in de

app beschreven en weergegeven plek aanbrengen en de Smart Connector alleen op de in de app en bij <https://connect.stihl.com/> beschreven en weergegeven wijze en manier aanbrengen.

- ▶ Wanneer de STIHL Smart Connector op een product van derden wordt gebruikt: handleiding van de fabrikant van het desbetreffende product raadplegen.

Onderhoud, opslag en reparatie

▲ WAARSCHUWING

- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of puntige voorwerpen kunnen de Smart Connector beschadigen. Als de Smart Connector niet op de juiste wijze wordt gereinigd, kunnen onderdelen niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Smart Connector vrijhouden van vreemde voorwerpen. Waar nodig met een droge doek of een zachte, droge kwast reinigen.
 - ▶ Geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen gebruiken.
 - ▶ Smart Connector niet met een hogedrukreiniger of met water of andere vloeistoffen afsprengen.
- Kinderen kunnen de gevaren van de Smart Connector niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ De Smart Connector buiten het bereik van kinderen opbergen
- De elektrische contacten op de Smart Connector en metalen onderdelen kunnen door vocht corroderen. De Smart Connector kan beschadigd worden.
 - ▶ De Smart Connector schoon en droog opslaan.

Batterij

⚠ WAARSCHUWING

- De batterij is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de batterij blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de batterij in brand vliegen of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ De Smart Connector beschermen tegen hitte en vuur.
 - ▶ De Smart Connector niet in het vuur werpen.
 - ▶ De Smart Connector gebruiken bij temperaturen tussen - 30 °C en + 60 °C en bij deze temperaturen ook opslaan.
 - ▶ De Smart Connector niet in vloeistoffen dompelen.
 - ▶ De Smart Connector niet blootstellen aan hoge druk.
 - ▶ De Smart Connector niet in een magnetron plaatsen.
 - ▶ De Smart Connector tegen chemicaliën en zouten beschermen.
- In een onveilige toestand kan de batterij niet meer correct functioneren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Batterijklemmen nooit met draden of andere metalen voorwerpen kortsluiten.
 - ▶ Batterij volgens de polariteit (+/-) aanbrengen. De "+" pool is naar de deksel gericht.
- Uit een beschadigde batterij kan vloeistof weglekken. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
 - ▶ Contact met de vloeistof voorkomen.
 - ▶ Als contact met de huid heeft plaatsgevonden: de betreffende plekken op de huid met veel water en zeep wassen.
- ▶ Als contact met de ogen heeft plaatsgevonden: ogen minimaal 15 minuten spoelen met veel water en een arts raadplegen.
- Als de knooppcelbatterij is ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstig tot fataal letsel veroorzaken door interne verbrandingen en perforatie van de slokdarm.
 - ▶ Batterij en Smart Connector buiten het bereik van kinderen en andere onbevoegde personen opbergen.
 - ▶ Kap van de Smart Connector altijd goed afsluiten. Als de kap niet kan worden afgesloten, batterij verwijderen en Smart Connector vervangen.
 - ▶ Als de knooppcelbatterij is ingeslikt: niet laten braken. Dat kan ertoe leiden dat de batterij in de slokdarm blijft steken. Meteen een arts raadplegen.
- Een vermeend volledig ontladen batterij kan nog altijd een gevaarlijke kortsluitstroom leveren. Als de batterij beschadigd is of aan hoge temperaturen wordt blootgesteld, kan dat brand of explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Alle wettelijke verwijderingsvoorschriften in acht nemen. Lege batterijen onmiddellijk verwijderen. Batterijen uit de buurt van kinderen houden. Niet demonteren en niet in het vuur werpen.



3 Klaar maken voor gebruik

De Smart Connector kan alleen aan bepaalde producten worden bevestigd. Afhankelijk van het product moet de Smart Connector op een bepaalde plek worden bevestigd.

De Smart Connector kan als volgt worden bevestigd:

- met het plakband op zijn achterzijde
- met de 2 meegeleverde schroeven en ringen
- met 2 tiewraps
- met 2 popnagels van aluminium met een diameter van 3 mm en een lengte afgestemd op het betreffende product. Vanaf de binnenzijde van de behuizing moet worden voorgeboord met een boor met een diameter van 3,5 mm.

STIHL adviseert de bevestiging met de meegeleverde schroeven, tiewraps of popnagels door een STIHL dealer te laten uitvoeren.

Als de Smart Connector op een product van derden wordt bevestigd, adviseert STIHL de Smart Connector met plakband op de achterzijde van dat product te bevestigen.

De looptijdherkenning vereist een elektromagnetisch wisselveld met een afstand van ca. 10 cm. Elektromotoren of bougies wekken een elektromagnetisch wisselveld op.

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd om de Smart Connector te bevestigen:

- ▶ App vanuit de App Store downloaden naar het mobiele eindapparaat en een account aanmaken.
- ▶ Producten in de app toevoegen en instructies op het beeldscherm volgen.

- ▶ De in de app beschreven plek waar de Smart Connector moet worden bevestigd reinigen met een doek en een reiniger op isopropanolbasis. De plek moet vlak, schoon, droog en vetvrij zijn.
- ▶ De Smart Connector bevestigen zoals staat beschreven in de app of bij <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Als de Smart Connector vastgeplakt wordt: bij omgevingstemperatuur vastplakken en stevig aandrukken. De eindkleefkracht wordt na 3 dagen bereikt.
- ▶ Als de stappen niet kunnen worden uitgevoerd: Smart Connector niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

4 Technische gegevens

- Toegestane batterijen: IEC-CR2032 lithium-knoopcel met een toegestaan temperatuurbereik van - 30 °C tot 60 °C voor verbruik en opslag
- Levensduur van de batterij: tot 12 maanden
- Toelaatbaar temperatuurbereik voor gebruik en opslag: - 30 °C tot + 60 °C
- Beveiligingstype: IP67
- Gegevensverbinding: Bluetooth® 4.2. Het mobiele eindtoestel moet geschikt zijn voor Bluetooth® Low Energy 4.0 en Generic Access Profile (GAP) ondersteunen.
- Frequentieband: ISM-band 2,4 GHz
- Uitgezonden maximaal zendvermogen: 1 mW
- Signaalbereik: ca. 10 m. De signaalsterkte is afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden en het mobiele eindtoestel. Het bereik kan sterk variëren, afhankelijk van externe omstandigheden, inclusief het gebruikte ontvangsttoestel. Binnen gesloten

ruimten en door metalen barrières (bijvoorbeeld muren, kasten, koffers) kan het bereik aanzienlijk kleiner zijn.

- Eisen aan het besturingssysteem van het mobiele eindtoestel: Android 4.4 (of hoger) of iOS 9.3 (of hoger)

Pictogrammen op het product

De volgende pictogrammen kunnen op de Smart Connector aanwezig zijn:



Het product niet met het huisvuil afvoeren.

5 EU-conformiteitsverklaring

5.1 STIHL Smart connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Duitsland

verklaart als enige verantwoordelijke, dat

- Constructie: Smart connector
- Fabrieksmerk: STIHL
- Type: SC

voldoet aan de betreffende bepalingen van de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU en in overeenstemming met de ten tijde van de productiedatum geldende versies van de volgende normen is ontwikkeld en geproduceerd: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 en EN 62368-1:2014.

De technische documentatie wordt bij de productgoedkeuring van ANDREAS STIHL AG & Co. KG bewaard.

Het serienummer (SNR) staat vermeld op de Smart connector.

Waiblingen, 01-03-2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Bij volmacht

Thomas Elsner, Hoofd
productmanagement en services

6 Video's

Bekijk hiervoor ook onze video:

7 Storingen opheffen

7.1 Productondersteuning en hulp voor het gebruik

Productondersteuning en hulp voor het gebruik zijn verkrijgbaar bij een STIHL dealer.

Contactmogelijkheden en meer informatie zijn onder <https://support.stihl.com/> of <https://www.stihl.com/> te vinden.

1 Вводные замечания

**ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ
ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.**



Прочтеть и соблюдать следующие указания по технике безопасности и информацию. Неправильное применение может стать причиной тяжелых травм.



Прочтеть и соблюдать все указания по технике безопасности применительно к изделиям STIHL или изделиям сторонних производителей, на которых установлен STIHL Smart Connector.

Дополнительную информацию о STIHL Smart Connector, STIHL connected, совместимых изделиях, а также наиболее часто задаваемые вопросы можно найти на сайте <https://connect.stihl.com/> или у дилера STIHL.

Словесный знак и символы (логотипы) Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками и собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. Любое применение этого словесного знака и символов компанией STIHL осуществляется по лицензии.

STIHL Smart Connector оборудован интерфейсом радиосвязи Bluetooth®. Соблюдать местные ограничения в применении (например, в самолетах или больницах).

2 Указания по технике безопасности

Использование по назначению

STIHL Smart Connector в сочетании с приложением обеспечивает персонализацию и передачу сведений о времени работы изделий на базе технологии Bluetooth®. STIHL Smart Connector можно использовать во время дождя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование STIHL Smart Connector не по назначению может привести к тяжелым травмам и к материальному ущербу.
 - ▶ Использовать Smart Connector только в соответствии с описанием в данном руководстве по эксплуатации, в приложении и на сайте <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Запрещается использовать устройство Smart Connector в качестве игрушки. При применении

устройства Smart Connector поблизости от детей: следить за детьми.

- Использование аккумуляторных батарей, не разрешенных компанией STIHL для устройства Smart Connector, может привести к возгоранию и взрыву. Возможны тяжелые или летальные травмы либо материальный ущерб.
 - ▶ Использовать литиевый кнопочный элемент питания IEC-CR2032 с разрешенным для применения диапазоном температур от - 30 °C до 60 °C.

Применение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы не могут работать надлежащим образом, и система безопасности выходит из строя. Это чревато тяжелыми или летальными травмами.
 - ▶ Эксплуатировать устройство Smart Connector с закрытой крышкой.
 - ▶ Удостовериться в том, что уплотнительное кольцо находится в направляющем пазу между корпусом и крышкой.
 - ▶ Закрывать крышку так, чтобы символ стрелки указывал на имеющийся на корпусе символ точки.
 - ▶ Не устанавливать устройство Smart Connector на рукоятках, переключателях, органах управления, защитных устройствах, каналах охлаждающего воздуха, подвижных частях или этикетках безопасности.
 - ▶ Не устанавливать устройство Smart Connector в зонах с выделением тепла или искр.
 - ▶ Если для монтажа устройства Smart Connectors применяются винты или заклепки: не допускать повреждений

электрических узлов, кабелей, топливопроводов и других компонентов.

- ▶ Если для монтажа устройства Smart Connectors применяются винты: использовать подходящее сверло диаметром 3 мм или 4 мм так, как это описано в приложении.
- ▶ Если для монтажа устройства Smart Connectors применяются заклепки: использовать подходящее сверло диаметром 3,5 мм.
- ▶ Выполнить отверстие с внутренней стороны соответствующих частей корпуса и в демонтированном состоянии.
- ▶ Если для монтажа устройства Smart Connectors применяются винты: затянуть винты так, чтобы они не имели зазора.
- ▶ Если STIHL Smart Connector применяется на другом изделии STIHL: установить Smart Connector только в указанном и изображенном в приложении месте; выполнить крепление Smart Connector только так, как это описано и изображено в приложении и на сайте <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Если STIHL Smart Connector применяется на изделии стороннего производителя: соблюдать инструкцию по эксплуатации изделия стороннего производителя.

Техническое обслуживание, хранение и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Сильные чистящие средства, очистка струей воды или острые предметы могут повредить устройство Smart Connector. При неправильной очистке устройства Smart Connector возможны


неисправная работа компонентов и выход из строя защитных устройств. Это чревато тяжелыми травмами.

- ▶ Не допускать воздействия на Smart Connector посторонних предметов. Если потребуется, очистить сухой материей или мягкой сухой кистью.
- ▶ Не использовать чистящие средства или растворители.
- ▶ Не очищать Smart Connector устройствами для мойки высокого давления, а также водой или другими жидкостями.
- Дети могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с устройством Smart Connector. Это может привести к серьезным травмам детей.
 - ▶ Хранить Smart Connector в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты Smart Connector и металлические компоненты могут подвергнуться коррозии под действием влаги. Возможно повреждение устройства Smart Connector.
 - ▶ Хранить Smart Connector в чистом и сухом состоянии.

Аккумуляторная батарея

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумуляторная батарея не защищена от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях на аккумуляторную батарею она может загореться или взорваться. Это чревато тяжелыми травмами и материальным ущербом.
 - ▶ Беречь Smart Connector от жары и огня.
 - ▶ Не бросать Smart Connector в огонь.
 - ▶ Использовать и хранить Smart Connector при температурах от -30 °C до +60 °C.

- ▶ Не погружать Smart Connector в жидкости.
 - ▶ Не подвергать Smart Connector действию высокого давления.
 - ▶ Не подвергать Smart Connector воздействию микроволн.
 - ▶ Предохранять Smart Connector от химических веществ и солей.
- В небезопасном состоянии надежная работа аккумуляторной батареи невозможна. Это чревато тяжелыми травмами.
 - ▶ Категорически запрещается переключать клеммы аккумуляторной батареи проволокой или другими металлическими предметами.
 - ▶ Устанавливать аккумуляторную батарею в соответствии с расположением полюсов (+/-). Положительный полюс обращен в направлении крышки.
 - Из поврежденной аккумуляторной батареи может вытечь жидкость. Контакт жидкости с кожей или глазами может вызвать раздражение кожи или глаз.
 - ▶ Избегать контакта с жидкостью.
 - ▶ При попадании на кожу: промыть места контакта с кожей достаточным количеством воды с мылом.
 - ▶ При попадании в глаза: обильно промыть водой глаза в течение 15 минут и обратиться к врачу.
 - В случае проглатывания кнопочного элемента батареи в течение 2 часов могут иметь место тяжелые травмы или летальный исход в результате внутренних ожогов и перфорации пищевода.
- 
- ▶ Хранить аккумуляторную батарею и устройство Smart Connector вне досягаемости детей и других неавторизованных лиц.
 - ▶ Всегда плотно закрывать крышку устройства Smart Connector. Если крышка не закрывается, вынуть аккумуляторную батарею и заменить устройство Smart Connector.
 - ▶ В случае проглатывания кнопочного элемента батареи: не вызывать рвоту. Это может привести к застреванию батареи в пищеводе. Немедленно обратиться к врачу.
- Аккумуляторная батарея, которая кажется полностью разряженной, может все еще вырабатывать опасный ток короткого замыкания. Если аккумуляторная батарея повреждена или подвергается действию высоких температур, могут возникнуть пожары и взрывы. Это чревато тяжелыми травмами и материальным ущербом.
 - ▶ Соблюдать все законодательные предписания по утилизации. Разряженные аккумуляторные батареи немедленно утилизировать. Содержать аккумуляторные батареи вне зоны досягаемости детей. Не разбирать и не утилизировать, бросая в огонь.

3 Подготовка к эксплуатации

Устройство Smart Connector разрешается крепить только на определенных изделиях. В зависимости

от изделия устройство Smart Connector должно быть закреплено в определенном месте.

Крепление устройства Smart Connector возможно следующими способами:

- клейкой лентой с его обратной стороны
- посредством имеющихся в комплекте двух винтов и шайб
- двумя кабельными стяжками
- двумя глухими алюминиевыми заклепками диаметром 3 мм с подходящей к соответствующему изделию длиной. С внутренней стороны корпуса выполнить предварительное отверстие сверлом диаметром 3,5 мм.

STIHL рекомендует поручить выполнить крепление с применением имеющихся в комплекте винтов, кабельных стяжек или глухих заклепок дилеру STIHL.

Если устройство Smart Connector крепится на изделии стороннего производителя, STIHL рекомендует закрепить Smart Connector клейкой лентой с его обратной стороны.

Условием для определения времени работы является электромагнитное переменное поле на расстоянии прибл. 10 см. Электромагнитное переменное поле генерируется электромоторами или свечами зажигания.

Монтаж устройства Smart Connector выполняется следующим образом.

- ▶ Загрузить приложение из App Store мобильного устройства связи и создать учетную запись.
- ▶ Добавить изделия в приложение и следовать указаниям на экране.
- ▶ Очистить место крепления Smart Connector, указанное в приложении, материей с чистящим средством на

основе изопропанола. Место крепления должно быть ровным, чистым, сухим и обезжиренным.

- ▶ Закрепить Smart Connector, как описано в приложении или на сайте <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ В случае приклеивания Smart Connector Приклеить при комнатной температуре и плотно прижать. Окончательная сила сцепления достигается спустя 3 дня.
- ▶ Если указанные работы выполнить невозможно: не использовать Smart Connector и обратиться к дилеру STIHL.

4 Технические данные

- Разрешенные к применению аккумуляторные батареи: литиевый кнопочный элемент питания IEC-CR2032 с разрешенным диапазоном температур эксплуатации и хранения от - 30 °C до 60 °C
- Срок службы аккумуляторной батареи: до 12 месяцев
- Допустимый диапазон температур для эксплуатации и хранения: от - 30 °C до 60 °C
- Степень защиты: IP67
- Передача данных: Bluetooth® 4.2. Мобильное устройство связи должно быть совместимо с Bluetooth® Low Energy 4.0 и поддерживать Generic Access Profile (GAP).
- Полоса частот: полоса ISM, 2,4 ГГц
- Максимальная излучаемая мощность передачи: 1 мВт
- Радиус приема сигнала: прибл. 10 м. Интенсивность сигнала зависит от окружающих условий и мобильного устройства связи. Радиус действия может существенно меняться в зависимости от внешних условий, включая используемое приемное устройство. В закрытых помещениях и

вследствие металлических барьеров (например, стен, стеллажей, чемоданов) радиус действия может значительно снижаться.

- Требования к операционной системе мобильного устройства связи: Android 4.4 (или выше) либо iOS 9.3 (или выше)

Символы на изделии

На устройстве Smart Connector могут иметься следующие символы:



Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами.

5 Сертификат соответствия ЕС

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Deutschland

заявляет под собственную ответственность, что

- Конструкция: Smart Connector
- Заводская марка: STIHL
- Серия: SC

соответствует положениям директив 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС, разработан и изготовлен в соответствии со следующими действующими на момент изготовления нормами: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 и EN 62368-1:2014.

Техническая документация вместе с Produktzulassung (свидетельство о допуске изделия) хранятся в головном офисе компании
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Серийный номер (SNR) указан на изделии Smart Connector.

Ваiblingен, 01.03.2018 г.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Ваш

Томас Эльзнер, Руководитель отдела управления продукцией и услуг

6 Видеоролики

Посмотрите также наш видеоролик:

7 Устранение неисправностей

7.1 Вспомогательные материалы и пособие к применению

Вспомогательные материалы и пособие к применению можно получить у дилера STIHL.

Контактные данные и дополнительная информация имеются на сайте <https://support.stihl.com/> или <https://www.stihl.com/>.

1 Ievada skaidrojumi

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.



Izlasiet un ievērojiet šo informāciju un drošības norādījumus. Noteikumiem neatbilstoša lietošana var radīt smagas traumas.



Izlasiet un ievērojiet visus STIHL ražojuma vai cita ražotāja ražojuma, uz kura ir uzstādīts STIHL Smart Connector, lietošanas instrukcijas drošības norādījumus.

Papildu informāciju par STIHL Smart Connector, STIHL connected, savietojamiem ražojumiem un biežāk uzdotos jautājumus meklējiet vietnē <https://connect.stihl.com/> vai jautājiet STIHL tirgotājam.

Bluetooth® nosaukums un attēli (logotipi) ir reģistrētas preču zīmes un Bluetooth SIG, Inc. īpašums. Jebkuru šo nosaukumu/attēlu lietošanu STIHL nodrošina ar licences atļauju.

STIHL Smart Connector ir aprīkots ar Bluetooth® signāla saskarni. Ņemiet vērā vietējos lietošanas ierobežojumus (piemēram, automašīnās vai slimnīcās).

2 Drošības norādījumi

Nosacījumiem atbilstīga lietošana

STIHL Smart Connector kombinācijā ar lietotni nodrošina ražojumu darbības laika informācijas personalizāciju un pārraidīšanu, balstoties uz Bluetooth® tehnoloģiju. STIHL Smart Connector varat izmantot arī lietū.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja Smart Connector netiek izmantots atbilstoši noteikumiem, iespējams gūt smagas vai nāvējošas traumas un radīt mantiskos bojājumus.
 - ▶ Lietojiet Smart Connector tikai tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā, lietotnē un vietnē <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Neizmantojiet Smart Connector kā rotaļlietu. Izmantojot Smart Connector bērnu tuvumā: uzraugiet bērnus.

- Baterijas, kuras STIHL nav atļāvis lietot Smart Connector, var radīt ugunsgrēkus un sprādzienus. Iespējamas smagas traumas vai pat nāve un mantiskie bojājumi.
 - ▶ Izmantojiet IEC-CR2032 litija pogveida bateriju, kuru atļauts lietot temperatūras diapazonā no - 30 °C līdz 60 °C.

Lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Nedrošā stāvoklī detaļas var nedarboties pareizi, un drošības ierīces var neveikt savas funkcijas. Tas var cilvēkiem radīt smagas vai nāvējošas traumas.
 - ▶ Lietojiet Smart Connector ar aizvērtu vāku.
 - ▶ Pārlicinieties, vai blīvgredzens ir vadotnē star korpusu un vāku.
 - ▶ Aizveriet vāku tā, lai bultiņas simbols norādītu uz punkta simbolu uz korpusa.
 - ▶ Neuzstādiet Smart Connector pie rokturiem, slēdžiem, vadības elementiem, aizsargierīcēm, dzesēšanas gaisa vadotnēm, kustīgajām daļām vai drošības uzlīmēm.
 - ▶ Neuzstādiet Smart Connector vietās, kurās tas ir pakļauts karstuma vai dzirksteļu ietekmei.
 - ▶ Smart Connector montāžai izmantojot skrūves vai kniedes: nesabojājiet elektriskos komponentus, kabeļus, degvielas cauruļvadus vai citas sastāvdaļas.
 - ▶ Smart Connector montāžai izmantojot skrūves: izmantojiet piemērotu urbi ar 3 mm vai 4 mm diametru tā, kā aprakstīts lietotnē.
 - ▶ Smart Connector montāžai izmantojot kniedes: izmantojiet piemērotu urbi ar 3,5 mm diametru.

- ▶ Veiciet urbumus no attiecīgo korpusa detaļu iekšpusēs un savienojiet demontētā stāvoklī
- ▶ Smart Connector montāžai izmantojot skrūves: pievelciet skrūves tā, lai tām nebūtu brīvgājiena.
- ▶ Izmantojot STIHL Smart Connector uz STIHL ražojuma: uzstādiet Smart Connector tikai lietotnē aprakstītajā un attēlotajā vietā, uzstādiet Smart Connector lietotnē un vietnē <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Izmantojot STIHL Smart Connector uz cita ražotāja izstrādājuma: ņemiet vērā cita ražotāja izstrādājuma lietošanas instrukciju.

Apkope, uzglabāšana un remonts

▲ BRĪDINĀJUMS

- Asi tīrīšanas līdzekļi, tīrīšana ar ūdens strūklu vai smaili priekšmeti var sabojāt Smart Connector. Ja Smart Connector netiek tīrīts pareizi, detaļas var nedarboties pareizi un drošības ierīces var pārstāt darboties. Iespējamā smagas traumas.
 - ▶ Nodrošiniet, lai Smart Connector nebūtu svešķermeņu. Ja nepieciešams, notīriet ar sausu drānu vai mīkstu, sausu otu.
 - ▶ Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
 - ▶ Netīriet Smart Connector ar augstspiediena tīrīšanas ierīci vai neapsmidziniet to ar ūdeni vai citiem šķīdriem.

- Bērni nespēj atpazīt un novērtēt Smart Connector radīto apdraudējumu. Bērni var tikt nopietni savainoti.
 - ▶ Glabājiet Smart Connector bērniem nepieejamā vietā.
- Mitruma iedarbībā Smart Connector elektriskie kontakti un metāliskās detaļas var sākt rūstēt. Smart Connector iespējams sabojāt.
 - ▶ Glabājiet Smart Connector tīru un sausu.

Baterija

▲ BRĪDINĀJUMS

- Baterija nav aizsargāta pret visu vides ietekmi. Ja baterija ir pakļauta noteiktai vides ietekmei, tā var aizdegties vai uzsprāgt. Iespējamā smagas traumas un mantiskie bojājumi.
 - ▶ Aizsargājiet Smart Connector no karstuma un atklātas liesmas.
 - ▶ Neizmetiet Smart Connector ugunī.
 - ▶ Smart Connector lietojiet un glabājiet temperatūrā, kas ir robežās no - 30 °C līdz + 60 °C.
- Negremdējiet Smart Connector šķīdriem.
 - ▶ Nepakļaujiet Smart Connector augsta spiediena iedarbībai.
 - ▶ Nepakļaujiet Smart Connector mikroviļņu iedarbībai.
 - ▶ Aizsargājiet Smart Connector pret ķīmikālijām un sāļiem.
- Nedrošā stāvoklī baterija vairs nedarbojas droši. Iespējamā smagas traumas.
 - ▶ Nekādā gadījumā neveiciet baterijas spaiļu pārvienošānu ar stieplēm vai citiem metāliskiem priekšmetiem.
 - ▶ Ievietojiet bateriju atbilstoši tās polaritātei (+/-). „+” pols ir vērsts vāka virzienā.

- No bojātas baterijas var izplūst šķidrums. Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm, iespējams ādas vai acu kairinājums.

- ▶ Izvairieties no kontakta ar šķidrumu.
- ▶ Nonākot saskarē ar ādu: attiecīgās ādas zonas nomazgāt ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm.
- ▶ Nonākot saskarē ar acīm: vismaz 15 minūtes skalojiet acis ar lielu ūdens daudzumu un griezieties pie ārsta.

- Norijot pogveida bateriju, 2 stundu laikā iespējamas smagas vai nāvējošas traumas, ko rada iekšēji apdegumi un barības vada perforācija.



- ▶ Glabājiet bateriju un Smart Connector sausā un drošā vietā, kur tā nav pieejama bērniem un citām nepiederošām personām.

- ▶ Vienmēr cieši aizveriet Smart Connector vāku. Ja vāku nav iespējams aizvērt, izņemiet bateriju un nomainiet Smart Connector.

- ▶ Norijot pogveida bateriju: Neizraisiet vemšanu. Tas var radīt baterijas nosprūšanu barības vadā. Nekavējoties griezieties pie ārsta.

- Domājami pilnībā izlādējušies baterija vēl joprojām var radīt bīstamu īssavienojuma strāvu. Ja baterija ir bojāta vai pakļauta augstai temperatūrai, iespējama ugunsgrēku vai sprādzieni rašanās. Iespējamas smagas traumas un mantiskie bojājumi.
- ▶ Ievērojiet visas likumdošanas prasības par utilizāciju. Nekavējoties utilizējiet izlādējušās baterijas. Turiet baterijas bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet tās un nemetiet ugunī.

3 Sagatavošana darbam

Smart Connector iespējams piestiprināt noteiktiem ražojumiem. Atkarībā no ražojuma Smart Connector jānostiprina noteiktā vietā.

Smart Connector iespējams piestiprināt šādi:

- ar līmlenti tā aizmugurē;
- a 2 komplektā esošajām skrūvēm un paplāksnēm;
- ar 2 kabeļu savilcējiem;
- ar 2 alumīnija kniedēm, kuru diametrs ir 3 mm un kurām ir attiecīgajam ražojumam atbilstošs garums. Izurbiet ar 3,5 mm diametra urbi urbumu no korpusa iekšpuses.

STIHL iesaka stiprināšanu ar komplektā esošajām skrūvēm, kabeļu savilcējiem vai kniedēm lūgt veikt STIHL tirgotājam.

Nostiprinot Smart Connector uz cita ražotāja izstrādājuma, STIHL iesaka, Smart Connector nostiprināt to ar līmlenti tā aizmugurē.

Darbības laika atpazīšanas priekšnoteikums ir apm. 10 cm elektromagnētiskais maiņstrāvas lauks. Elektromagnētisko maiņstrāvas lauku rada elektromotori vai aizdedzes sveces.

Veiciet šādas darbības, lai uzstādītu Smart Connector:

- ▶ Mobilās gala ierīces lietotņu veikalā (App Store) lejupielādējiet lietotni un izveidojiet kontu.
- ▶ Pievienojiet ražojumus lietotnē (App) un sekojiet norādēm ekrānā.
- ▶ Notīriet lietotnē aprakstīto vietu, kurā jāuzstāda Smart Connector, ar drānu un izopropanola bāzes tīrīšanas līdzekli. Vietai jābūt līdzenai, tīrai, sausai un bez taukvielām.
- ▶ Nostipriniet Smart Connector tikai tā, kā aprakstīts lietotnē vai vietnē <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Līmējot Smart Connector: veiciet līmēšanu istabas temperatūrā un cieši piespiediet to.
Maksimālais līmēšanas spēks tiek sasniegts pēc 3 dienām.
- ▶ Ja darbības nav iespējams veikt: Neizmantojiet Smart Connector un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.

4 Tehniskie dati

- Atļautās baterijas: IEC-CR2032 litija pogveida baterija ar ekspluatācijas un glabāšanas pieļaujama temperatūras diapazonu no - 30 °C līdz 60 °C
- Baterijas darbības ilgums: līdz 12 mēnešiem
- Ekspluatācijas un glabāšanas pieļaujama temperatūras diapazons: no - 30 °C līdz 60 °C
- Aizsardzības tips: IP67
- Datu savienojums: Bluetooth® 4.2.
Mobilajai gala ierīcei jābūt saderīgai ar Bluetooth® Low Energy 4.0 un jāatbalsta Generic Access Profile (GAP).
- Frekvenču josla: ISM josla 2,4 GHz
- Izstarotā maksimālā raidīšanas jauda: 1 mW
- Signāla darbības attālums: apm. 10 m.
Signāla stiprums ir atkarīgs no vides apstākļiem un mobilās gala ierīces.
Darbības attālums būtiski var mainīties atkarībā no ārējiem apstākļiem, ieskatot izmantotā uztvērēja. Slēgtās telpās un ar metāliskām barjerām (piemēram, sienām, plauktiem, koferiem) darbības attālums var būt būtiski mazāks.
- Prasības mobilās gala ierīces operētājsistēmai: Android 4.4 (vai augstāka) vai iOS 9.3 (vai augstāka)

Simboli uz ražojumu

Uz Smart Connector var būt šādi simboli:



Neizmetiet ražojumu sadzīves atkritumos.

5 ES atbilstības deklarācija

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Vācija

ar pilnu atbildību paziņo, ka

- Konstrukcija: Smart Connector
- Fabrikas zīmols: STIHL
- Tips: SC

atbilst direktīvu 2014/53/ES un 2011/65/ES spēkā esošajiem noteikumiem un ir projektēts un konstruēts saskaņā ar šādiem standartiem ražošanas brīdī spēkā esošajā to versijā: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 un EN 62368-1:2014.

Tehniskie dokumenti tiek glabāti uzņēmuma ANDREAS STIHL AG & Co. KG nodaļā Produktzulassung.

Sērijas numurs (SNR) ir norādīts uz Smart Connector.

Vaiblingenā, 01.03.2018.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

ko pārstāv

Thomas Elsner, Izstrādājumu pārvaldības un pakalpojumu vadītājs

6 Video

Noskatieties arī мūsu video par šo tēmu:

7 Трауцējumu novēršana

7.1 Ražojuma atbalsts un lietošanas palīdzība

Ražojuma atbalsts un lietošanas palīdzība ir pieejama pie STIHL tirgotāja.

Saziņas iespējas un papildu informāciju meklējiet <https://support.stihl.com/> vai <https://www.stihl.com/>.

1 Вступні коментарі

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.



Прочитайте інформацію та вказівки з техніки безпеки нижче та виконуйте їх. Неправильне використання може спричинити важкі травми.



Прочитайте та виконуйте всі вказівки з техніки безпеки в інструкції з використання продукту STIHL або продукту іншої фірми, які є на STIHL Smart Connector.

Додаткову інформацію про STIHL Smart Connector, STIHL connected, сумісні продукти та запитання, які часто ставлять, дивись на <https://connect.stihl.com/> або у спеціалізованого дилера STIHL.

Мовний знак та символ (логотип) Bluetooth® є зареєстрованими торговельними знаками та власністю Bluetooth SIG, Inc. Будь яке використання цього мовного знаку та символу компанією STIHL здійснюється за ліцензією.

STIHL Smart Connector оснащений радіоінтерфейсом Bluetooth®. Необхідно виконувати місцеві обмеження використання (наприклад, у літаках або лікарнях).

2 Вказівки щодо безпеки

Використання за призначенням

STIHL Smart Connector дозволяє разом з програмою App персоналізацію та передачу інформації про час роботи продуктів на базі технології Bluetooth®. STIHL Smart Connector можна використовувати під час дощу.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо Smart Connector використовуються не за призначенням, можуть бути тяжко поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Використовуйте Smart Connector лише, як це описано у цій інструкції з експлуатації, в App та на веб-сторінках <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Не використовуйте Smart Connector як іграшку. У разі використання Smart Connector поблизу від дітей: спостерігайте за дітьми!
- Батареї, які не дозволені компанією STIHL для Smart Connector, можуть спричинити пожежу чи вибух. Могуть бути поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Використовуйте мініатюрну літєву батарею IEC-CR2032 з дозволеним діапазоном температури використання від - 30 °C до 60 °C.

Застосування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У не безпечному стані комплектуючі більше не можуть правильно функціонувати та система безпеки не спрацює. Люди можуть бути тяжко поранені або вбиті.
 - ▶ Дозволяється використовувати Smart Connector лише з закритою кришкою.
 - ▶ Між корпусом та кришкою повинна бути встановлена прокладка.
 - ▶ Закрийте кришку так, щоб стрілка на кришці стояла проти точки на корпусі.
 - ▶ Не встановлюйте Smart Connector на ручках, вимикачах, елементах керування, захисних пристроях, направляючих охолодного повітря, рухомих частинах або етикетках з вказівками безпеки.
 - ▶ Не встановлюйте Smart Connector в місцях, де на нього можуть діяти тепло або іскри.
 - ▶ При використанні для монтажу Smart Connector гвинтів або заклепок: Не пошкоджуйте електричні частини, кабелі, пластмасові трубопроводи та інші компоненти.
 - ▶ При використанні для монтажу Smart Connector гвинтів: Використайте свердло діаметром 3 мм або 4 мм, як це описано в програмі App.
 - ▶ При використанні заклепок для монтажу Smart Connector: Використайте свердло діаметром 3,5 мм.
 - ▶ Просвердліть в демонтованому стані отвори з внутрішнього боку відповідних частин корпусу.
 - ▶ При використанні для монтажу Smart Connector гвинтів: щільно затягніть гвинти.

- ▶ При використанні STIHL Smart Connector на будь-якому продукті STIHL: Встановити Smart Connector лише у місці, описаному і зображеному в програмі App та лише у спосіб, описаний та зображений у програмі App та на сайтах. <https://connect.stihl.com/> .
- ▶ При використанні STIHL Smart Connector на продукті іншої фірми: Керуйте інструкцією з використання виробника відповідного продукту.

Технічне обслуговування, зберігання та ремонт

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Гострі засоби для чищення, мийка струменем води або гострі предмети можуть пошкодити Smart Connector. Якщо Smart Connector неправильно чистити, то комплектуючі більше не можуть правильно працювати та система безпеки не спрацює. Люди можуть бути тяжко травмовані.
 - ▶ Не допускайте контакту Smart Connector з сторонніми предметами. При потребі очищати сухою ганчіркою або м'яким, сухим пензликом.
 - ▶ Не використовувати засоби для чищення та розчинники.
 - ▶ Не очищати Smart Connector мийкою високого тиску та не бризкати на нього водою або іншою рідиною.

- Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від Smart Connector. Діти можуть бути тяжко травмовані
 - ▶ Smart Connector зберігати поза зоною доступу дітей.
- Електричні контакти Smart Connector та металеві комплектуючі під впливом вологи можуть роз'їдатись корозією. Можливо пошкодженні Smart Connector.
 - ▶ Зберігати Smart Connector чистим у сухих умовах.

Батарея

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Батарея не захищена від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо на батарею діють певні фактори навколишнього середовища, то вона може зайнятися або вибухнути. Люди можуть бути тяжко травмовані, також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Захищайте Smart Connector від жару та вогню.
 - ▶ Не кидати Smart Connector у вогонь.
 - ▶ Smart Connector використовувати та зберігати при температурі від - 30 °C до + 60 °C.
 - ▶ Не занурювати Smart Connector у рідину.
 - ▶ Зачищати Smart Connector від дії високого тиску.
 - ▶ Не ставити Smart Connector у мікрохвильову піч.
 - ▶ Захищати Smart Connector від впливу хімікатів та солей.
- Якщо батарея знаходиться не у безпечному для експлуатації стані, то вона більше не може надійно працювати. Люди можуть бути тяжко травмовані
 - ▶ Ніколи не перемикайте клеми батареї дротом або іншими металевими предметами.
 - ▶ Приєднайте батарею відповідно до полярності (+/-). Поліус „+“ має бути з боку кришки.
- Із пошкодженої батареї може виходити рідина. Якщо рідина контактує із шкірою або очима, можуть виникнути подразнення шкіри або очей.
 - ▶ Уникати контакту із рідиною.
 - ▶ У разі контакту зі шкірою: відповідні ділянки шкіри промити великою кількістю води з милом.
 - ▶ У разі контакту з очима: Промивати очі великою кількістю води щонайменше 15 хвилин та звернутись до лікаря.
- У разі проковтування мініатюрної батареї вона може впродовж 2 годин викликати важкі травми або смерть внаслідок внутрішніх опіків та перфорації стравоходу.
 - ▶ Зберігайте батарею та Smart Connector у недоступному для дітей та сторонніх осіб місці.
 - ▶ Завжди щільно закривайте кришку Smart Connector. Якщо кришку неможливо закрити, витягніть батарею та замінійте Smart Connector.
 - ▶ У разі проковтування мініатюрної батареї: не викликайте блювання. Воно може спричинити застрягання батареї у стравоході. негайно зверніться до лікаря.



- Батарея, яка здається повністю розрядженою, може завжди ще мати небезпечний струм короткого замикання. Якщо батарея пошкоджена або знаходилась під дією високих температур, то можлива пожежа або вибух. Люди можуть бути тяжко травмовані, також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Виконуйте всі законодавчі вимоги утилізації. Розряджені батареї слід негайно утилізувати. Зберігати батареї поза зоною досяжності дітей. Не розбирати та не кидати у вогонь

3 Приведення у робочий стан

Smart Connector можна кріпити лише на певних виробках. Залежно від виробу Smart Connector слід кріпити на певному місці.

Smart Connector можна кріпити так:

- за допомогою клейкої стрічки на його задньому боці
- 2 гвинтами та шайбами з комплекту постачання
- 2 кабельними стяжками
- 2 заклепками з алюмінію діаметром 3 мм довжиною відповідно до конкретного виробу. З внутрішнього боку корпусу необхідно просвердлити отвір діаметром 3,5 мм.

STIHL рекомендує доручити спеціалізованому дилеру STIHL закріпити пристрій гвинтами, кабельними стяжками або заклепками.

При закріпленні Smart Connector на виробі іншого виробника STIHL рекомендує кріпити Smart Connector клейкою стрічкою на зворотньому боці.

Передумовою визначення часу роботи є змінне електромагнітне поле на відстані приблизно 10 см. Змінне електромагнітне поле створюють електродвигуни або свічки запалення.

Для встановлення Smart Connector необхідно зробити наступне:

- ▶ Завантажити App в бібліотеці програм мобільного кінцевого приладу та створити аккаунт.
- ▶ Додати продукти в програму та виконати вказівки на екрані.
- ▶ Очистіть місце кріплення Smart Connector, зазначене в App, ганчіркою з розчинником на базі ізопропанолу. Місце кріплення повинно бути рівним, чистим, сухим та не мати жиру.
- ▶ Закріпити Smart Connector лише, як це описано в App та на веб-сторінках <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ У разі приклеювання Smart Connector: приклейте його при кімнатній температурі та міцно притисніть. Клей остаточно затвердіє через 3 дні.
- ▶ Якщо ці операції неможливо виконати: Не використовуйте Smart Connector та зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

4 Технічні дані

- Дозволені батареї: Мініатюрна літєва батарея IEC-CR2032 з дозволеним діапазоном температур для експлуатації та зберігання від - 30 °C до 60 °C
- Тривалість роботи батареї: до 12 місяців
- Допустимий діапазон температур для експлуатації та зберігання: Від - 30 °C до 60 °C
- Вид захисту: IP67

- Канал передачі даних: Bluetooth® 4.2. Мобільний кінцевий прилад повинен бути сумісним з Bluetooth® Low Energy 4.0 та підтримувати Generic Access Profile (GAP).
- Діапазон частот: ISM-діапазон 2,4 ГГц
- Максимально потужність випромінювання при передачі: 1 мВт
- Радіус дії сигналу: при бл. 10 м. Сила сигналу залежить від умов навколишнього середовища та мобільного кінцевого приладу. Радіус дії може сильно коливатись залежно від зовнішніх умов, а також приймача, який використовують. Радіус дії може бути значно меншим в закритих приміщеннях з металевими бар'єрами (наприклад, стінами, стелажми, валізами).
- Вимоги до операційної системи мобільного кінцевого приладу: Андроїд 4.4 (і вище) або iOS 9.3 (і вище)

Символи на виробі

На Smart Connector можуть бути такі символи:



Продукт не утилізувати разом із домашнім сміттям.

5 Сертифікат відповідності нормам ЄС

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Німеччина

заявляє у повній відповідальності, що

- Конструкція: Smart Connector
- Фабрична марка: STIHL
- Серія: SC

Відповідає вимогам Директив 2014/53/EU та 2011/65/EU, а також був розроблений та виготовлений у відповідності до версій наступних стандартів, дійсних на момент виробництва: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 та EN 62368-1:2014.

Технічна документація зберігається у відділі "Produktzulassung" (допуску продукції) компанії ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Серійний номер (SNR) зазначений на Smart Connector.

Waiblingen, 01.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

По уповноваженню

Thomas Elsner, Керівник відділу по менеджменту продукції та сервісу

6 Відео

Подивіться також про це в нашому відео:

7 Усунення неполадок

7.1 Підтримка продукту та допомога при використанні

Підтримку продукту та допомогу при використанні забезпечують спеціалізовані ділери STIHL

Контактну та іншу інформацію дивись на <https://support.stihl.com/> або <https://www.stihl.com/>.

1 Εισαγωγικές σημειώσεις

ΠΡΟΣΟΧΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.



Διαβάστε και τηρείτε τις παρακάτω πληροφορίες και προφυλάξεις ασφαλείας. Λανθασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.



Διαβάστε και ακολουθείτε τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του προϊόντος της STIHL ή άλλων κατασκευαστών, το οποίο συνδέεται με το STIHL Smart Connector.

Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το STIHL Smart Connector, το STIHL connected, συμβατά προϊόντα και συχνές ερωτήσεις στη διεύθυνση <https://connect.stihl.com/> ή σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Το λεκτικό σήμα και τα εικονιστικά σήματα (λογότυπα) Bluetooth® αποτελούν καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. Κάθε χρήση των συγκεκριμένων λεκτικών σημάτων/λογοτύπων από τη STIHL γίνεται υπό άδεια.

Το STIHL Smart Connector διαθέτει ραδιοηλεκτρική διεπαφή Bluetooth®. Τηρείτε τους τοπικούς λειτουργικούς περιορισμούς (π.χ. σε αεροσκάφη ή νοσοκομεία).

2 Προφυλάξεις ασφαλείας

Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Ο Smart Connector της STIHL, σε συνδυασμό με την εφαρμογή, επιτρέπει εξατομικευση και μετάδοση πληροφοριών σχετικά με τον χρόνο λειτουργίας

προϊόντων, χρησιμοποιώντας την τεχνολογία Bluetooth®. Ο Smart Connector της STIHL μπορεί να χρησιμοποιείται και στη βροχή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο Smart Connector δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό και για υλικές ζημιές.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε τον Smart Connector μόνο όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης, στην εφαρμογή και στην ιστοσελίδα <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Ο Smart Connector δεν είναι παιχνίδι. Αν χρησιμοποιείτε τον Smart Connector κοντά σε παιδιά, αυτά πρέπει να επιβλέπονται.
- Μπαταρίες που δεν έχουν εγκριθεί από την STIHL για χρήση με τον Smart Connector μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε μπαταρία κουμπί λιθίου IEC-CR2032 που επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασίες από -30°C έως 60°C.

Χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε τον Smart Connector με κλειστό καπάκι.
 - ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος στεγανοποίησης βρίσκεται στον οδηγό ανάμεσα από το περιβλήμα και το καπάκι.

- ▶ Κλείστε το καπάκι με τέτοιο τρόπο, ώστε το βέλος να δείχνει τη βούλα πάνω στο περιβλήμα.
- ▶ Μη στερεώνετε τον Smart Connector πάνω σε λαβές, διακόπτες, χειριστήρια, εξαρτήματα προστασίας, αγωγούς αέρα ψύξης, κινούμενα μέρη ή προειδοποιητικά αυτοκόλλητα.
- ▶ Μη στερεώνετε τον Smart Connector σε σημεία που είναι εκτεθειμένα σε θερμότητα ή σπίθιες.
- ▶ Αν χρησιμοποιείτε βίδες ή πριτσίνια για τη στερέωση του Smart Connector, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά σε ηλεκτρικά εξαρτήματα, καλώδια, σωληνάκια τροφοδοσίας καυσίμου και άλλα εξαρτήματα.
- ▶ Για τη στερέωση του Smart Connector με βίδες, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο τρυπάνι με διάμετρο 3 mm ή 4 mm όπως περιγράφεται στην εφαρμογή.
- ▶ Για τη στερέωση του Smart Connector με πριτσίνια, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο τρυπάνι με διάμετρο 3,5 mm.
- ▶ Πριν την τοποθέτηση, δημιουργήστε οπές στην εσωτερική πλευρά των εκάστοτε μερών του περιβλήματος.
- ▶ Αν χρησιμοποιείτε βίδες για τη στερέωση του Smart Connector, σφίξτε τις με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην επιτρέπουν κινήσεις.
- ▶ Αν χρησιμοποιείτε τον STIHL Smart Connector σε προϊόν STIHL, στερεώστε τον Smart Connector μόνο στο σημείο που περιγράφεται και απεικονίζεται στην εφαρμογή και μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και απεικονίζεται στην εφαρμογή και στην ιστοσελίδα <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Αν χρησιμοποιείτε τον STIHL Smart Connector σε προϊόντα τρίτου κατασκευαστή, λάβετε υπόψη σας το εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή του προϊόντος.

Συντήρηση, αποθήκευση και επισκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα σκληρά μέσα καθαρισμού, το καθαρίσμα με δέσμη νερού και τα μυτερά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στον Smart Connector. Αν ο Smart Connector δεν καθαρίζεται σωστά, τα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
 - ▶ Κρατάτε τον Smart Connector μακριά από ξένα σώματα. Εάν χρειάζεται, καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί ή με ένα μαλακό, στεγνό πινέλο.
 - ▶ Μη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού ή διαλύτες.
 - ▶ Μην καθαρίζετε τον Smart Connector με πλυστικό υψηλής πίεσης και μην το ψεκάζετε με νερό ή άλλα υγρά.
- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους του Smart Connector. Τα παιδιά διατρέχουν σοβαρό κίνδυνο τραυματισμού.
 - ▶ Φυλάσσετε τον Smart Connector μακριά από τα παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές του Smart Connector και τα μεταλλικά εξαρτήματα μπορεί να οξειδωθούν (σκουριάζουν) από υγρασία. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον Smart Connector.
 - ▶ Φυλάσσετε τον Smart Connector σε καθαρό και στεγνό μέρος.

Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, η

- μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
- ▶ Προστατεύετε τον Smart Connector από θερμότητα και φωτιά.
 - ▶ Μην απορρίπτετε τον Smart Connector στη φωτιά.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τον Smart Connector σε θερμοκρασία μεταξύ -30°C και 60°C.
 - ▶ Μη βυθίζετε τον Smart Connector μέσα σε υγρά.
 - ▶ Μην εκθέτετε τον Smart Connector σε υψηλή πίεση.
 - ▶ Μην εκθέτετε τον Smart Connector σε μικροκύματα.
 - ▶ Προστατεύετε τον Smart Connector από χημικές ουσίες και άλατα.
- Αν δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, η μπαταρία δεν είναι σε θέση να λειτουργεί με ασφάλεια. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς
 - ▶ Μη γεφυρώνετε τους πόλους της μπαταρίας με σύρμα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
 - ▶ Προσέχετε την πολικότητα (+/-) της μπαταρίας κατά την τοποθέτησή της. Ο πόλος «+» δείχνει προς το καπάκι.
 - Από μπαταρία με ζημία μπορεί να διαρρεύσει υγρό. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
 - ▶ Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό.
 - ▶ Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπουνί.
 - ▶ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευθείτε έναν γιατρό.

- Κατάποση της μπαταρίας μπορεί εντός 2 ωρών να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή και θάνατο, λόγω εσωτερικών εκγυμμάτων και διάτρηση του οισοφάγου.



- ▶ Φυλάσσετε τη μπαταρία και τον Smart Connector μακριά από παιδιά και άλλα αναρμόδια άτομα.
 - ▶ Κλείνετε πάντοτε καλά το καπάκι του Smart Connector. Αν δεν μπορείτε να κλείσετε το καπάκι, αφαιρέστε την μπαταρία και αλλάξτε τον Smart Connector.
 - ▶ Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, μην προκαλέσετε εμετό. Υπάρχει κίνδυνος η μπαταρία να σφηνωθεί στον οισοφάγο. Επισκεφτείτε αμέσως έναν γιατρό.
- Μπαταρίες που φαινομενικά έχουν αδειάσει εντελώς, μπορούν πάντα να δώσουν επικίνδυνο ρεύμα βραχυκυκλώματος. Αν η μπαταρία υποστεί ζημιά ή εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες, μπορεί να προκληθούν πυρκαγιές ή εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Τηρείτε όλους τους κανόνες απόρριψης που προβλέπονται από τη νομοθεσία. Μπαταρίες που έχουν αδειάσει πρέπει να απορρίπτονται αμέσως. Διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Μην τις αποσυναρμολογείτε και μην τις απορρίπτετε σε φωτιά.

3 που αναλαμβάνουν εγκατάσταση

Ο Smart Connector μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για ορισμένα προϊόντα. Ο Smart Connector πρέπει να στερεωθεί σε συγκεκριμένο σημείο, ανάλογα με το προϊόν.

Ο Smart Connector μπορεί να στερεωθεί με τους εξής τρόπους:

- με την κολλητική ταινία στο πίσω μέρος
- με τις 2 βίδες και ροδέλες που περιλαμβάνονται στη συσκευασία
- με 2 δεματικά καλωδίων
- με 2 πριτσίνια αλουμινίου με διάμετρο 3 mm και μήκος ανάλογα με το εκάστοτε προϊόν. Ανοίξτε πρώτα οπές από την εσωτερική πλευρά του περιβλήματος με ένα τρυπάνι διαμέτρου 3,5 mm.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε την στερέωση με τις βίδες, τα δεματικά καλωδίων ή τα πριτσίνια σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Για τη στερέωση του Smart Connector σε προϊόν τρίτου κατασκευαστή, η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε την κολλητική ταινία στο πίσω μέρος.

Η εκτίμηση της διάρκειας λειτουργίας προϋποθέτει ένα εναλλασσόμενο ηλεκτρομαγνητικό πεδίο σε απόσταση περίπου 10 cm. Το εναλλασσόμενο ηλεκτρομαγνητικό πεδίο παράγεται από ηλεκτροκινητήρες ή μπουζί.

Για την τοποθέτηση του Smart Connector, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- ▶ Κατεβάστε την εφαρμογή από το App Store της κινητής σας συσκευής και δημιουργήστε έναν λογαριασμό.
- ▶ Προσθέστε προϊόντα στην εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.
- ▶ Καθαρίστε το σημείο στερέωσης του Smart Connector που περιγράφεται στην εφαρμογή με ένα πανί και καθαριστικό υγρό με βάση την ισοπροτανόλη. Το

σημείο στερέωσης πρέπει να είναι επίπεδο, καθαρό, στεγνό και απαλλαγμένο από λίπη.

- ▶ Στερεώστε τον Smart Connector με τον τρόπο που περιγράφεται στην εφαρμογή ή στην ιστοσελίδα <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Όταν πρόκειται να στερεώσετε τον Smart Connector με την κολλητική ταινία, κολλήστε τον σε θερμοκρασία δωματίου και πιέστε καλά. Η τελική συγκολλητική ικανότητα επιτυγχάνεται μετά από 3 ημέρες.
- ▶ Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα βήματα, μη χρησιμοποιήσετε το Smart Connector αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Επιτρεπόμενες μπαταρίες: Μπαταρία κουμπί λιθίου IEC-CR2032 με επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας για λειτουργία και φύλαξη από - 30 °C έως 60 °C
- Διάρκεια ζωής μπαταρίας: έως και 12 μήνες
- Επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας για λειτουργία και φύλαξη: - 30 °C έως 60 °C
- Βαθμός προστασίας: IP67
- Σύνδεση δεδομένων: Bluetooth® 4.2. Το φορητό τερματικό πρέπει να είναι συμβατό με Bluetooth® Low Energy 4.0 και να υποστηρίζει γενικό προφίλ πρόσβασης (GAP).
- Ζώνη συχνότητας: ζώνη ISM 2,4 GHz
- Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς εκπομπής: 1 mW
- Εμβέλεια σήματος: περίπου 10 m. Η ένταση του σήματος εξαρτάται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες και το φορητό τερματικό. Η εμβέλεια μπορεί να διαφέρει σε μεγάλο βαθμό ανάλογα με τις εξωτερικές συνθήκες και τη συσκευή λήψης. Η εμβέλεια μπορεί να μειωθεί

αισθητά μέσα σε κλειστούς χώρους και μέσα από μεταλλικά εμπόδια (όπως τοίχους, ράφια, βαλίτσες).

- Απαιτήσεις για το λειτουργικό σύστημα του φορητού τερματικού: Android 4.4 (ή νεότερη έκδοση) ή iOS 9.3 (ή νεότερη έκδοση)

Σύμβολα πάνω στο προϊόν

Πάνω στο Smart Connector μπορεί να υπάρχουν τα εξής σύμβολα:



Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

5 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Γερμανία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι

- Τύπος: Smart Connector
- Κατασκευαστής: STIHL
- Σειρά: SC

αναπαρρίπτεται στις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 και EN 62368-1:2014.

Ο τεχνικός φάκελος φυλάσσεται στο τμήμα Produktzulassung της ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Ο αριθμός σειράς (SNR) αναγράφεται πάνω στον Smart Connector.

Waiblingen, 01/03/2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

κ.ε.

Thomas Elsner, επικεφαλής τμήματος διαχείρισης προϊόντων και υπηρεσιών

6 Βίντεο

Δείτε επίσης το βίντεο που ετοιμάσαμε σχετικά με το θέμα αυτό:

7 Αντιμετώπιση βλαβών

7.1 Υποστήριξη προϊόντων και βοήθεια σχετικά με τη χρήση

Για υποστήριξη προϊόντων και βοήθεια σχετικά με τη χρήση μπορείτε να απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Για δυνατότητες επικοινωνίας και άλλες πληροφορίες, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα <https://support.stihl.com/> ή <https://www.stihl.com/>.

1 Giriş açılımları

ÖNEMLİ: KULLANIMDAN ÖNCE KILAVUZU OKUYUN VE SAKLAYIN.



Aşağıda açıklanan bilgileri ve güvenlik uyarılarını okuyun ve riayet edin. Aletin talimatlarına aykırı kullanılması sonucunda ağır yaralanmalar meydana gelebilir.



STIHL Smart Connector ürünün bağlı olduğu bütün STIHL ürünleri veya yabancı firmaların ürünlerinin kullanım kılavuzunda açıklanan tüm güvenlik uyarılarını okuyun ve riayet edin.

STIHL Smart Connector, STIHL connected, uyumlu ürünler ve SSS hakkında ayrıntılı bilgi için bakınız <https://connect.stihl.com/> veya bu bilgiler STIHL bayisinden temin edilebilir.

Bluetooth® kelime markası ve sembolleri (logolar) Bluetooth SIG, Inc. firmasının tescilli markasıdır ve mülkiyeti bu firmaya aittir. Bu kelime markası/sembolün STIHL tarafından her türlü kullanımı lisans altında gerçekleşir.

STIHL Smart Connector ürünü bir Bluetooth® fonksiyon arayüzü ile donatılmıştır. Lokal olarak gerçekleşen işletim kısıtlamaları (örneğin uçaklar veya hastanelerde) dikkate alınacaktır.

2 Emniyet kuralları

Amacına uygun kullanım

STIHL Smart Connector, STIHL App ile birlikte kombine edilerek kişiselleştirme ve ürünün kullanım süresi bilgilerinin Bluetooth® teknolojisi ile aktarılmasını mümkün kılar. STIHL Smart Connector ürünü yağımdurda kullanılabilir.

⚠ İKAZ

- Smart Connector kullanım amacına aykırı kullanıldığında, çalışma alanında bulunan kişiler ağır yaralanabilir veya maddi hasar oluşabilir.
 - ▶ Smart Connector ürününü sadece bu kullanma talimatında, STIHL App ve <https://connect.stihl.com/> sayfasında açıklandığı şekilde kullanın.
 - ▶ Smart Connector ürünü oyuncak değildir. Smart Connector ürünü çocukların yakınında kullanılabildiğinde: Çocukları gözetim altında tutun.
- STIHL tarafından Smart Connector için kullanımına izin verilmeyen pillerin kullanılması sonucunda yangın ve patlama meydana gelebilir. Kişiler ağır yaralanabilir veya ölebilir ve maddi hasar oluşabilir.
 - ▶ - 30 °C ila 60 °C sıcaklık aralığında kullanılmasına izin verilen IEC-CR2032 tipi lityum düğme pil kullanın.

Uygulama

⚠ İKAZ

- İşletme emniyeti olmadığında aletin parçaları doğru şekilde çalışmaz ve emniyet tertibatları devre dışı kalır. Çalışma alanında bulunan kişiler ağır yaralanabilir veya ölebilir.
 - ▶ Smart Connector ürününün kapağı kapalı durumdayken kullanın.
 - ▶ Contanın, gövde ve kapak arasındaki yuva içinde olmasını sağlayın.
 - ▶ Kapağı, ok sembolü gövde üzerindeki nokta sembolünü gösterecek şekilde kapatın.
 - ▶ Smart Connector ürününü sap, şalter, kumanda elemanı, koruma tertibatı, soğutma havası yuvaları, hareketli parçalar veya emniyet etiketlerine monte etmeyin.
 - ▶ Smart Connector ürününü, ısı veya kıvılcıma maruz kalacak bölümlere monte etmeyin.

- ▶ Smart Connector ürününün montajında civata veya perçin kullanılacağına: Elektrikli parçalar, kablo, yakıt boruları veya diğer bileşenlere zarar vermeyin.
- ▶ Smart Connector ürününün montajında civata kullanılacağına: Çapı 3 mm veya 4 mm olan uygun bir matkap ucunu, App içinde açıklandığı şekilde kullanın.
- ▶ Smart Connector ürününün montajında perçin kullanılacağına: Çapı 3,5 mm olan uygun bir matkap ucu kullanın.
- ▶ Delikleri, ilgili gövde parçasının iç tarafından ve sökülmüş durumdayken delin.
- ▶ Smart Connector ürününün montajında civata kullanılacağına: Civataları boşluk kalmayacak şekilde sıkın.
- ▶ STIHL Smart Connector ürünü bir STIHL aleti üzerinde kullanıldığında: Smart Connector ürününü sadece App içinde gösterilen konumda takın ve Smart Connector'u sadece App ve <https://connect.stihl.com/> sayfasında açıklandığı ve gösterildiği gibi monte edin.
- ▶ STIHL Smart Connector, yabancı marka bir alet üzerinde kullanıldığında: Yabancı marka ürünün üreticisi tarafından hazırlanan kullanma talimatını dikkate alınız.

Bakım, depolama ve onarım

⚠ İKAZ

- Keskin temizleme deterjanı, su püskürtmesi ile temizlik veya sivri cisimler Smart Connector ürününe zarar verebilir. Smart Connector ürünü düzgün şekilde temizlenmediğinde içindeki

parçalar doğru şekilde çalışmaz ve emniyet tertibatları devre dışı kalır. Kişiler ağır derecede yaralanabilir.

- ▶ Smart Connector ürününü yabancı maddelerden temizleyin. Gerek duyulduğunda kuru bir bez veya yumuşak, kuru bir fırça ile temizleyin.
- ▶ Deterjan veya solvent kullanmayın.
- ▶ Smart Connector ürününü, yüksek basınçlı temizleme makinesi ile su veya diğer sıvılar püskürterek temizlemeyin.
- Çocuklar Smart Connector ürününden kaynaklanan tehlikeleri algılayamaz veya tahmin edemez. Çocuklar ağır derecede yaralanabilir.
- ▶ Smart Connector ürününü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın
- Smart Connector ürününün elektrikli kontakları ve metal parçalarında su ile temas sonucunda korozyon oluşabilir. Smart Connector ürünü hasar görebilir.
- ▶ Smart Connector ürününü temiz ve kuru şekilde saklayın.

Pil

⚠ İKAZ

- Pil her türlü ortam etkenlerine karşı korunaklı değildir. Pil, belirli bir ortam şartlarına maruz kaldığında yangın veya patlama meydana gelebilir. Kişiler ağır yaralanabilir ve maddi hasar oluşabilir.
- ▶ Smart Connector ürününü ısı ve ateşten koruyun.
- ▶ Smart Connector ürününü ateş içine atmayın.
- ▶ Smart Connector ürününü, - 30 °C ila + 60 °C sıcaklık aralığında kullanın ve saklayın.
- ▶ Smart Connector ürününü sıvıların içine daldırmayın.
- ▶ Smart Connector ürününü yüksek basınca maruz bırakmayın.

- ▶ Smart Connector ürününü mikro dalgalara maruz bırakmayın.
- ▶ Smart Connector ürününü kimyasallara ve tuzlara karşı koruyun.
- İşletme güvenliği olmayan bir durumda pil güvenli şekilde çalışmaz. Kişiler ağır dercede yaralanabilir
 - ▶ Pil kutup başlarını kesinlikle tel veya diğer metal cisimler ile köprülemeyin.
 - ▶ Pilleri doğru kutuplar (+/-) ile takın. "+" kutup başı kapağa doğru bakar.
- Arızalı bir pil içinden dışarı sıvı akabilir. Akü sıvısı cilt veya gözler ile temas ettiğinde cilt veya gözler tahriş olabilir.
 - ▶ Sıvı ile temas etmekten kaçının.
 - ▶ Sıvının cilde temas etmesi halinde: Cildin ilgili bölümünü bol su ve sabun ile yıkayın.
 - ▶ Sıvının gözlerle temas etmesi halinde: Gözleri en az 15 dakika boyunca bol su ile yıkayın ve doktora başvurun.
- Düğme tip pil yutulduğunda, vücut içinde gerçekleşecek yanma ve yemek borusunun perforasyona uğraması nedeniyle 2 saat içinde ağır yaralanma veya ölüme yol açabilir.



- ▶ Pil ve Smart Connector ürününü çocukların ve diğer yetkili olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- ▶ Smart Connector ürününün kapağını daima sıkıca kapatın. Kapak kapatılmadığında pili çıkarın ve Smart Connector ürününü değiştirin.
- ▶ Düğme tip pil yutulduğunda: Hastayı kusturmaya çalışmayın. Aksi takdirde pilin yemek borusu içinde sıkışıp kalma riski vardır. Derhal doktora başvurun.

- Sözde tamamen boşalmış olan bir pil, halen tehlikeli olabilecek kısa devre akımı yayabilir. Pil zarar gördüğünde veya yüksek sıcaklıklara maruz kaldığında yangın veya patlama meydana gelebilir. Kişiler ağır yaralanabilir ve maddi hasar oluşabilir.
 - ▶ Tüm kanuni bertaraf etme yönetmeliklerine uyunuz. Boşalmış pilleri derhal bertaraf edin. Pilleri çocuklardan uzak tutun. Pilleri parçalarına ayırmayın ve ateşin içine atarak bertaraf etmeyin.

3 Kullanıma hazır duruma getirme

Smart Connector sadece belirli ürünlere monte edilebilir. Alete bağlı olarak Smart Connector belirli bir pozisyona monte edilecektir.

Smart Connector aşağıda açıklandığı şekilde monte edilebilir:

- arka tarafında yapışkan bant ile
- 2 adet birlikte gönderilen civata ve rondela ile
- 2 adet kablo bağı ile
- çapı 3 mm ve uzunluğu ilgili ürüne uygun olan 2 adet alüminyum perçin ile. İlgili delik, çapı 3,5 mm olan bir matkap ucu kullanılarak gövdenin iç tarafından delinecektir.

STIHL sabitleme işleminin, ürün ile birlikte gönderilmiş civata, kablo bağı veya perçin ile STIHL bayisine yaptırılmasını tavsiye eder.

Smart Connector yabancı marka bir alet üzerine monte edileceğinde STIHL, Smart Connector ürününün yapışkan bant ile arka tarafında sabitlenmesini tavsiye eder.

Çalışma süresi algılaması, yaklaşık 10 cm mesafede bir elektromanyetik alanın bulunmasını şart koşar. Elektromanyetik alan elektrik motorları veya bujiler tarafından oluşturulur.

Smart Connector ürününü monte etmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

- ▶ Mobil aygıtın App Store bölümünde STIHL App uygulamasını indirin ve bir hesap (Account) açın.
- ▶ Ürünleri App içine ekleyin ve ekrandaki talimatları yerine getirin.
- ▶ App içinde gösterilen Smart Connector ürününün montaj yerini bez ve izopropanol bazlı bir temizleyici ile temizleyin. Monte edilecek yer düz, temiz ve yağsız olacaktır.
- ▶ Smart Connector ürününü, App içinde veya <https://connect.stihl.com/> sayfasında açıklandığı şekilde kullanın.
- ▶ Smart Connector ürünü yapıştırılarak sabitleneceğinde: Oda sıcaklığında yapıştırın ve üzerini sıkıca bastırın. Nihai yapıştırma kuvvetine ancak 3 gün sonra erişilir.
- ▶ Bu çalışmaların yapılması mümkün olmadığında: Smart Connector ürününü kullanmayın ve STIHL bayisine başvurun.

4 Teknik bilgiler

- Kullanımına izin verilen piller: Kullanım ve saklama için geçerli azami sıcaklık aralığı - 30 °C ila + 60 °C arasında olan IEC-CR2032 lityum düğme pil
- Pilin kullanım ömrü: azami 12 ay
- Kullanım ve saklama için geçerli azami sıcaklık aralığı: 30 °C ila + 60 °C arası
- Koruma türü: IP67
- Veri bağlantısı: Bluetooth® 4.2. Mobil aygıt, Bluetooth® Low Energy 4.0 ile uyumlu olmalı ve Generic Access Profile (GAP) desteklemelidir.
- Frekans bandı: ISM-Band 2,4 GHz
- Yayıdığı azami verici gücü: 1 mW
- Sinyal erişim mesafesi: yaklaşık 10 m. Sinyal gücü ortam koşullarına ve mobil aygıta bağlıdır. Erişim mesafesi dış koşullara ve kullanılan alıcı cihaza bağlı

olarak yüksek derecede farklılık gösterebilir. Kapalı mekanlar içinde ve metal bariyerler (örneğin duvar, raf, bavalı) nedeniyle erişim mesafesi belirgin şekilde düşük olabilir.

- Mobil aygıtın sahip olması gereken işletim sistemi özellikleri: Android 4.4 (veya daha yüksek sürüm) veya iOS 9.3 (veya daha yüksek sürüm)

Ürün üzerindeki semboller

Smart Connector üzerinde aşağıda gösterilen semboller bulunabilir:



Bu ürünü evsel atıklar ile birlikte bertaraf etmeyin.

5 AB Uygunluk Deklarasyonu

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Almanya

Sorumluluğu kendi başına almak şartıyla

- Yapı türü: Smart Connector
- Marka: STIHL
- Tip: SC

2014/53/AB ve 2011/65/AB nolu direktiflerin uygulanmasına yönelik olan yönetmelikler ile üretim tarihinde geçerli olan standartlara uygun olarak geliştirilmiş ve üretilmiş olduğunu beyan eder: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 ve EN 62368-1:2014.

Teknik dokümanlar, ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung bölümünde saklanmıştır.

Seri numarası (SNR) Smart Connector üzerinde belirtilmiştir.

Waiblingen, 01.03.2018
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Adına

Thomas Elsner

Thomas Elsner, Ürün yönetimi ve servis
müdürü

6 Videolar

Bu konuda hazırlamış olduğumuz video
görselini izleyin:

7 Arızaların tamiri

7.1 Ürün desteği ve uygulama yardımı

Ürün desteği ve uygulama yardımını STIHL
bayisinden temin edebilirsiniz.

İletişim olanakları ve diğer bilgileri: [https://
support.stihl.com/](https://support.stihl.com/) veya [https://
www.stihl.com/](https://www.stihl.com/) adreslerinden
edebilirsiniz.

1 附注

**重要！请在使用前阅读并保存在安全的位置
以备参考。**



请阅读并遵守以下信息和安全
说明。错误使用将会造成严重
受伤。



请阅读并遵守与 STIHL 产品说
明书中的所有安全说明，或是
使用了 STIHL Smart
Connector 的第三方产品说明
书。

有关 STIHL Smart Connector、与 STIHL 相
关，兼容性产品的更多信息，以及常见问
题，请访问<https://connect.stihl.com/>或
STIHL 授权经销商。

Bluetooth® 单词标注以及图片标记（商标）
均为注册商标，且属于 Bluetooth SIG, Inc.
公司版权所有。所有 STIHL 所使用的该文字
标注/图片标记均得到了授权。

STIHL Smart Connector 配备了 STIHL
Bluetooth® 无线接口。请务必遵守本地的使
用限制（比如，在机场或医院中）。

2 重要安全信息

预定用途

与 App 结合使用时，STIHL Smart
Connector 可以基于 Bluetooth® 技术实现个
性化设置和产品运行时间数据传输。STIHL
Smart Connector 可以在雨中使用。

⚠ 警告

- 不按照 Smart Connector 的预定用途使用
它们可能会导致严重的人身伤害或财产损
失。
 - ▶ 请务必按照本说明书、App 和 [https://
connect.stihl.com/](https://connect.stihl.com/) 上的参考信息所述使
用 Smart Connector。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 用作玩具。如
果在儿童附近使用 Smart Connector：
请看护好儿童。
- 未经 STIHL 核准用于 Smart Connector 的
电池可能会引发火灾和爆炸。这可能会造
成严重伤害或死亡和财产损失。
 - ▶ 请使用经过认证的 IEC-CR2032 锂离子
纽扣电池，并在 -30°C 至 60 °C 的温
度范围之间使用。

使用

⚠ 警告

- 非安全状态下的部件不能正常工作，安全设备可能已禁用。可能会造成人员严重受伤或死亡。
 - ▶ 请在盖板关闭的情况下使用 Smart Connector。
 - ▶ 请确保密封圈位于壳体 and 盖板之间的导轨上。
 - ▶ 请关闭盖板，使箭头符号指向壳体上的点。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 安装到手柄、开关、控件、保护设备、冷却风道、运动部件或安全信息标签上。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 安装在暴露于热源或火花区域中。
 - ▶ 如果使用螺丝或铆钉安装 Smart Connector：请小心不要损坏电气部件、电缆、燃油管路或其它组件。
 - ▶ 如果使用螺丝安装 Smart Connector：请按照 App 中所述，使用适当的 3 mm 或 4 mm 钻头。
 - ▶ 如果使用铆钉安装 Smart Connector：请使用合适的 3.5 mm 钻头。
 - ▶ 必须在拆卸以后，才可以在壳体部件的内部钻孔。
 - ▶ 如果使用螺丝安装 Smart Connector：请拧紧螺丝，从而防止它移动。
 - ▶ 如果在 STIHL 产品上使用 STIHL Smart Connector：请务必将 Smart Connector 连接到 App 中所述和所示的网站，并按照 App 中以及 <https://connect.stihl.com/> 上所述和所示方式连接 Smart Connector。
 - ▶ 如果在第三方的产品上使用 STIHL Smart Connector：请遵守第三方产品生产企业的使用说明书。

维护、存储与维修

⚠ 警告

- 烈性清洁剂、用高压水流进行清洁或是尖锐的物体，会对 Smart Connector 造成损伤。如果 Smart Connector 清洁不当，则部件可能无法正常工作，且安全设备可能会被禁用。可能会造成人员严重受伤。
 - ▶ 请确保 Smart Connector 中没有异物混入。请用干布，或是柔软、干燥的毛刷进行必要的清理。
 - ▶ 请勿使用清洁剂或溶剂。
 - ▶ 请勿使用高压清洗器清洁 Smart Connector 或向其喷洒水或其他液体。
- 儿童不了解并且无法判断 Smart Connector 的危险性。儿童可能会受到严重伤害。
 - ▶ 请将 Smart Connector 存放在儿童无法触及的地方。
- 湿气可能会导致 Smart Connector 和金属组件上的电气触点被腐蚀。可能会损坏 Smart Connector。
 - ▶ 以干净干燥的状态存放 Smart Connector。

电池

⚠ 警告

- 电池并未针对所有环境条件实施防护。如果电池处于特定环境条件下，则该电池可能着火或爆炸。这可能会造成严重伤害并损坏财产。
 - ▶ 保护 Smart Connector 远离高温及明火。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 投入火中。
 - ▶ 在 -30°C 至 +60°C 的温度范围内使用和存放 Smart Connector。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 浸入液体中。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 置于高压下。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 暴露在微波中。
 - ▶ 请保护 Smart Connector 远离化学品和盐类。

- 如果未处于安全的环境中，则电池可能将无法正常使用。可能会造成人员严重受伤。
 - ▶ 切勿使用电线或其他金属物体桥接电池端子。
 - ▶ 根据电极 (+/-) 插入电池。“+”极朝向盖板。
- 如果电池发生损坏则可能发生漏液。如果该液体接触到皮肤或是眼睛，则可能造成皮肤或眼睛发炎。
 - ▶ 避免与流出液体接触。
 - ▶ 如果接触到了皮肤：请用足够的清水及肥皂清洗所接触到的部分皮肤。
 - ▶ 如果接触到了眼睛：请用足够的清水冲洗眼睛至少 15 分钟。请咨询医生。
- 如果纽扣式电池被吞下，则可能在 2 小时内因内部烧伤和食道穿孔而导致严重伤害或是死亡。



- ▶ 请将电池和 Smart Connector 保存在儿童或其他未经授权的人员接触不到的地方。
 - ▶ 请务必牢牢地关闭 Smart Connector 的护盖。如果无法关闭护盖，则请取出电池，并更换 Smart Connector。
 - ▶ 如果纽扣电池被吞下：请不要进行催吐。这可能会造成电池卡在食道中。请立即咨询医生。
- 即使被认为已经彻底放电的电池，仍然可以发出危险的短路电流。如果电池被损坏或暴露在高温中，则可能造成起火或爆炸。这可能会造成严重伤害并损坏财产。
 - ▶ 请遵守所有法定废弃处理规定。立即处置已放电的电池。保持电池远离儿童。不得拆卸它们。不得通过燃烧的方式进行废弃处理。

3 操作前准备工作

Smart Connector 只能连接到某些产品上。根据产品不同，Smart Connector 必须连接到指定位置中。

Smart Connector 可以通过以下方式连接：

- 在其背面使用粘合带
- 利用随附的 2 个螺丝和垫片
- 使用 2 根扎线带
- 利用 2 个直径 3 mm，且长度适合该产品的铝制沉头铆钉。应当用直径 3.5 mm 的钻头预先从壳体内部打好钻孔。

STIHL 建议由 STIHL 授权的经销商利用随附的螺丝、扎线带或沉头铆钉将之固定好。

如果需要将 Smart Connector 连接到第三方产品上，则 STIHL 建议通过粘性胶带从背部将 Smart Connector 粘好。

运行时间检测要求在约 10 cm 的距离处存在交流电磁场。可以通过电动机或火花塞发出交流电磁场。

在安装 Smart Connector 时应当实施下列步骤：

- ▶ 从移动端应用商店中下载 App 并创建帐户。
- ▶ 将产品添加到该 App 中，并按照屏幕上的说明操作。
- ▶ 使用抹布以及异丙醇基的清洁剂，并按照 App 中所述，清理需要连接 Smart Connector 的位置。安装位置必须水平、清洁、干燥且无润滑脂。
- ▶ 按照 App 中或 <https://connect.stihl.com/> 上的参考信息所述使用 Smart Connector。
- ▶ 如果就地使用胶水粘接 Smart Connector：请在室温下粘接，并用力按紧。在 3 天后将达到最终粘性。
- ▶ 如果无法执行上述步骤：请勿使用 Smart Connector。请咨询 STIHL 维修商。

4 技术规格

- 许可电池：IEC-CR2032 锂离子纽扣电池，使用和保存的许可温度为 -30°C 至 60°C
- 电池寿命：最长为 12 个月
- 使用和存放的允许温度：- 30°C 至 60°C
- 保护类型：IP67
- 数据链接：蓝牙® 4.2. 移动终端必须与蓝牙® 低功耗 4.0 兼容并支持通用访问配置文件 (GAP)。
- 频带：ISM 带宽 2.4 GHz
- 辐射最大传输功率：1 mW
- 信号范围：约 10 米。信号强度依周围环境和移动终端而不同。根据外部环境的不同，包括所使用的接收器，该范围可能会有极大区别。在室内封闭的房间内以及穿过金属障碍（如墙壁，货架或箱子）时，该范围可能会明显减弱。
- 移动终端操作系统要求：Android 4.4（或更高版本）或 iOS 9.3（或更高版本）

产品外符号

下列符号可能会出现在 Smart Connector 上：



请勿将产品与生活垃圾一起处理。

5 EC 一致性声明

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

德国

以尽我们专属责任的方式声明

- 类型：Smart Connector
- 品牌：STIHL
- 机型：SC

符合 2014/53/EU 和 2011/65/EU 指令的规范要求，依照以下标准在制造之日现行有效的版本开发和制造：

EN 300 328 V2.1.1:2016、
EN 62311:2008、EN 301 489-1
V2.1.1:2017、EN 301 489-17 V3.1.1:2017
和 EN 62368-1:2014。

技术文档由

ANDREAS STIHL AG & Co. KG 的
Produktzulassung 保存。

Smart Connector 上标注了序列号 (SNR)。

Waiblingen, 2018 年 3 月 1 日

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

pp

Thomas Elsner, 产品管理和服务部主管

6 视频

单击此处观看我们的视频：

7 故障排除

7.1 产品支持与使用协助

STIHL 授权维修服务经销商提供产品支持与使用协助。

有关联系信息和其他其他信息，请访问

<https://support.stihl.com/> 或 <https://www.stihl.com/>。

1 Wstępne objaśnienia

**WAŻNE! ZAPOZNAĆ SIĘ PRZED
UŻYCIEM I ZACHOWAĆ**



Przeczytać i przestrzegać
poniższych informacji i zasad
bezpieczeństwa. Niewłaściwe
użycie może spowodować
ciężkie obrażenia.



Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji użytkowania produktu STIHL lub innego produktu, na którym jest umieszczony STIHL Smart Connector.

Dalsze informacje na temat STIHL Smart Connector, STIHL connected i produktów kompatybilnych oraz odpowiedni na najczęściej zadawane pytania można znaleźć na stronie <https://connect.stihl.com/> lub uzyskać u autoryzowanego dealera STIHL.

Znak słowny i znaki graficzne (logo Bluetooth®) są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. Używanie tych znaków przez firmę STIHL jest objęte licencją.

STIHL Smart Connector jest wyposażony z interfejs bezprzewodowy Bluetooth®. Należy uwzględnić lokalne ograniczenia używania (np. w samolotach lub szpitalach).

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

STIHL Smart Connector w połączeniu z aplikacją umożliwia personalizację i przesyłanie informacji na temat przebiegu działania produktów w oparciu o technologię Bluetooth®. STIHL Smart Connector można używać w deszczu.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkowanie produktu Smart Connector niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do poważnych obrażeń oraz do strat materialnych.
 - ▶ Smart Connector używać w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi, aplikacji oraz na stronie <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Smart Connector nie służy do zabawy. W przypadku używania produktu Smart Connector w pobliżu dzieci: nie pozostawiać dzieci bez nadzoru.
- Baterie niedopuszczone przez firmę STIHL do produktu Smart Connector mogą powodować pożar lub wybuch. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
 - ▶ Stosować baterię litową IEC CR2032 o dopuszczalnym zakresie temperatur - 30°C do 60°C.

Aplikacja

⚠ OSTRZEŻENIE

- W stanie niespełniającym wymogów bezpieczeństwa komponenty mogą przestać działać prawidłowo, a zabezpieczenia mogą być niesprawne. Skutkiem mogą być poważne obrażenia lub śmierć osób.
 - ▶ Produktu Smart Connector używać z zamkniętą pokrywą.
 - ▶ W prowadnicy między obudową a pokrywą musi być włożona uszczelka.
 - ▶ Pokrywę zamknąć w taki sposób, aby symbol strzałki wskazywał na symbol kropki na obudowie.
 - ▶ Produktu Smart Connector nie montować na uchwytych, włącznikach, elementach obsługi, zabezpieczeniach, prowadnicach powietrza chłodzącego, ruchomych elementach lub etykietach bezpieczeństwa.

- ▶ Produktu Smart Connector nie montować w miejscach narażonych na działanie wysokich temperatur lub iskier.
- ▶ W przypadku montażu Smart Connector na śruby lub nity: Nie uszkodzić elementów elektrycznych, kabli, przewodów paliwowych i innych komponentów.
- ▶ W przypadku montażu produktu Smart Connector na śruby: Użyć odpowiedniego wiertła o średnicy 3 mm lub 4 mm, jak opisano w aplikacji.
- ▶ W przypadku montażu produktu Smart Connector na nity: Użyć odpowiedniego wiertła o średnicy 3,5 mm.
- ▶ Otwory wywiercić od środka obudowy po jej zdemontowaniu.
- ▶ W przypadku montażu produktu Smart Connector na śruby: Śruby dokręcić w taki sposób, aby nie miały luzu.
- ▶ W przypadku używania STIHL Smart Connector na produkcie STIHL: Smart Connector mocować wyłącznie w miejscu opisanym i pokazanym w aplikacji oraz na stronie <https://connect.stihl.com/> w opisany i pokazany tam sposób.
- ▶ W przypadku używania STIHL Smart Connector na produkcie innego producenta: Przestrzegać instrukcji użytkowania produktu innego producenta.

Konserwacja, przechowywanie i naprawy

▲ OSTRZEŻENIE

- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie produktu Smart Connector. Nieprawidłowe czyszczenie produktu Smart Connector może spowodować

nieprawidłowe działanie jego elementów i niesprawność zabezpieczeń. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.

- ▶ Nie dopuścić do dostania się do produktu Smart ciał obcych. W razie potrzeby wyczyścić suchą ściereczką lub miękkim, suchym pędzlem.
- ▶ Nie używać preparatów czyszczących ani rozpuszczalników.
- ▶ Produktu Smart Connector nie czyścić myjką ciśnieniową i nie spryskiwać wodą lub innymi płynami.
- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez Smart Connector. Dzieci mogą być poważne obrażenia.
 - ▶ Smart Connector przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Styki elektryczne w Smart Connector oraz elementy metalowe mogą zarzewieć pod wpływem wilgoci. Może dojść do uszkodzenia Smart Connector.
 - ▶ Smart Connector przechowywać w suchym i czystym miejscu.

Bateria

▲ OSTRZEŻENIE

- Bateria nie jest odporna na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do pożaru lub wybuchu baterii. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku oraz strat w mieniu.
 - ▶ Smart Connector chronić przed wysokimi temperaturami i ogniem.
 - ▶ Smart Connector nie wrzucać do ognia.
 - ▶ Smart Connector stosować i przechowywać w temperaturze od +30°C do +60°C.
 - ▶ Smart Connector nie zanurzać w cieczach.
 - ▶ Nie narażać Smart Connector na działanie wysokiego ciśnienia.

- ▶ Nie narażać Smart Connector na działanie mikrofal.
- ▶ Chronić Smart Connector przed substancjami chemicznymi i solami.
- W stanie niespełniającym wymogów bezpieczeństwa bateria może przestać działać bezpiecznie. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
 - ▶ Nie mostkować zacisków baterii drutem lub innymi metalowymi przedmiotami.
 - ▶ Włożyć baterię zgodnie z biegunowością (+/-). Biegun dodatni „+” jest skierowany w stronę pokrywy.
- Z uszkodzonej baterii może wypływać płyn. Płyn ten może spowodować podrażnienie skóry i oczu.
 - ▶ Unikać kontaktu z płynem.
 - ▶ W razie kontaktu ze skórą: Zabrudzone miejsca na skórze zmyć dużą ilością wody z mydłem.
 - ▶ W razie kontaktu z oczami: Plukać oczy wodą przez przynajmniej 15 minut i udać się do lekarza.
- W przypadku połknięcia baterii może dojść w ciągu 2 godzin do ciężkich obrażeń lub śmierci na skutek oparzeń wewnętrznych i perforacji przelyku.



- ▶ Baterię i Smart Connector przechowywać poza zasięgiem dzieci i innych osób nieupoważnionych.
- ▶ Osłona Smart Connector musi być zawsze dobrze zamknięta. Jeśli nie można zamknąć osłony, wyjąć baterię i wymienić Smart Connector.
- ▶ W razie połknięcia baterii: Nie prowokować wymiotów. Mogłoby to spowodować utknięcie baterii w przelyku. Natychmiast udać się do lekarza.

3 Przygotowywanie do użycia

Smart Connector można mocować wyłącznie na określonych produktach. W zależności od produktu Smart Connector może wymagać przymocowania w określonym miejscu.

Smart Connector można przymocować w następujący sposób:

- taśmą klejącą przyklejoną od tyłu
- 2 dołączonymi śrubami i podkładkami
- 2 opaskami kablowymi
- 2 aluminiowymi nitami zrywalnymi o średnicy 3 mm o długości dostosowanej do danego produktu. Wiertłem o średnicy 3,5 mm wywiercić otwór od wewnątrz obudowy.

Firma STIHL zaleca przymocowanie dołączonymi śrubami, opaskami kablowymi lub nitami zrywalnymi przez autoryzowanego dealera STIHL.

W przypadku montażu Smart Connector na urządzeniu innego producenta, firma STIHL zaleca przymocowanie go taśmą klejącą przyklejoną od tyłu.

Wykrywanie działania wymaga zmiennego pola elektromagnetycznego w odległości ok. 10 cm. Zmienne pole

elektromagnetyczne jest generowane przez silniki elektryczne lub świece zapłonowe.

Aby zamontować Smart Connector, należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Pobrać aplikację z odpowiedniego sklepu z aplikacjami i utworzyć konto.
- ▶ Dodać produkty w aplikacji i postępować zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na ekranie.
- ▶ Miejsce opisane w aplikacji, w którym ma zostać zamontowany Smart Connector, wyczyścić ściereczką i środkiem czyszczącym na bazie alkoholu izopropylowego. Miejsce to musi być równe, czyste, suche i odtuszczone.
- ▶ Smart Connector przymocować w sposób opisany w aplikacji lub na stronie <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ W przypadku przyklejenia Smart Connector: Przyklejać w temperaturze pokojowej i dobrze docisnąć. Wytrzymałość końcowa kleju jest osiągnięta po 3 dniach.
- ▶ Jeśli nie można wykonać opisanych czynności: Nie używać Smart Connector i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

4 Dane techniczne

- Dozwolone baterie: Bateria litowa IEC CR2032 o dopuszczalnym zakresie temperatury stosowania i przechowywania od -30°C do 60°C
- Żywotność baterii: do 12 miesięcy
- Dozwolony zakres temperatury stosowania i przechowywania: -30°C do 60°C
- Stopień ochrony: IP67
- Transmisja danych: Bluetooth® 4.2. Urządzenie przenośne musi być kompatybilne z Bluetooth® Low Energy 4.0 i obsługiwać Generic Access Profile (GAP).

- Pasmo częstotliwości: Pasmo ISM 2,4 GHz
- Maksymalna moc promieniowana: 1 mW
- Zasięg sygnału: ok. 10 m. Siła sygnału zależy od warunków otoczenia i urządzenia przenośnego. Zasięg może się znacznie różnić w zależności od warunków zewnętrznych, w tym od zastosowanego odbiornika. W zamkniętych pomieszczeniach i z powodu metalowych barier (takich jak np. ściany, regały, walizki) zasięg może być znacznie krótszy.
- Wymagania dla systemu operacyjnego urządzenia przenośnego: Android w wersji 4.4 (lub nowszej) lub iOS w wersji 9.3 (lub nowszej)

Symbole na produkcie

Na Smart Connector mogą być umieszczone następujące symbole:



Nie wyrzucać produktu do zwykłego pojemnika na śmieci.

5 Deklaracja zgodności UE

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

- Wykonanie: Smart Connector
- Oznaczenie fabryczne: STIHL
- Typ: SC

spełnia obowiązujące postanowienia dyrektyw 2014/53/UE oraz 2011/65/UE i zostało opracowane oraz wykonane zgodnie z wydaniami następujących norm obowiązującymi w dniu produkcji: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008,

EN 301 489-1 V2.1.1:2017,
EN 301 489-17 V3.1.1:2017 i
EN 62368-1:2014.

Dokumentacja techniczna znajduje się w
Dziale Atestów Produktów firmy
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Numer seryjny (SNR) jest podany na Smart
Connector.

Waiblingen, 01.03.2018 r.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.

Thomas Elsner, Dyrektor Działu
Zarządzania Produktami i Usługami

6 Filmy

Obejrzyj również nasz film:

7 Rozwiązywanie problemów

7.1 Wsparcie produktowe i pomoc w zakresie użytkownika

Autoryzowany dealer STIHL oferuje wsparcie produktowe i pomoc w zakresie użytkownika.

Dane kontaktowe i dalsze informacje można znaleźć na stronie <https://support.stihl.com/> lub <https://www.stihl.com/>.

1 Sissejuhatavad seletused

TÄHTIS! LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI JA HOIDKE ALLES.



Lugege järgnev informatsioon ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni. Asjatundmatu kasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi.



Lugege ja järgige kõiki STIHLi toote või võõrtoote, millele STIHL Smart Connector paigaldatakse, kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid.

Edasine informatsioon STIHL Smart Connectori, STIHL connected'i, ühilduvate toodete ja FAQ kohta on saadaval aadressil <https://connect.stihl.com/> või STIHLi esinduses.

Bluetooth® sõnamärk ja piltmärgid (logod) on Bluetooth SIG, Inc poolt registreeritud kaubamärgid ning omand. STIHL kasutab kõnealust sõnamärki/kõnealuseid piltmärke litsentsi alusel.

STIHL Smart Connector on varustatud Bluetooth® raadiosideliidesega. Tuleb järgida lokaalseid käituspäringuid (näiteks lennukites või haiglates).

2 Ohutusjuhised

Sihtotstarbekohane kasutus

STIHL Smart Connector võimaldab App-iga kombineeritult Bluetooth® tehnoloogia baasil toodete personaliseerimist ja tööajainformatsiooni ülekandmist. STIHL Smart Connectorit saab kasutada vihma korral.

⚠ HOIATUS

- Kui Smart Connectorit ei kasutata sihtotstarbekohaselt, siis võivad inimesed raskesti vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Kasutage Smart Connectorit käesolevas kasutusjuhendis, App-is ja aadressil <https://connect.stihl.com/> kirjeldatud viisil.
 - ▶ Ärge kasutage Smart Connectorit mänguasjana. Kui Smart Connectorit kasutatakse laste läheduses: Valvake lapsi.
- Patareid, mis pole STIHLi poolt Smart Connectori jaoks heaks kiidetud, võivad tulekahjusid ning plahvatusi põhjustada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Kasutage IEC-CR2032 liitium-nõõpelementi, mida tohib kasutada temperatuurivahemikus - 30 °C kuni 60 °C.

Kasutamine

⚠ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis ei saa detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
 - ▶ Kasutage Smart Connectorit suletud kaanega.
 - ▶ Tehke kindlaks, juhiku rõngastihend on korpuse ja kaane vahel.
 - ▶ Sulgege kaas nii, et noole-sümbol näitab korpusel olevale punkti-sümbolile.
 - ▶ Ärge monteerige Smart Connectorit käepidemetest, lülititest, käsitsemiselementidest, kaitseseadistest, jahutusõhu-juhikutest, liikuvatest osadest või ohutusetiketidest.

- ▶ Ärge monteerige Smart Connectorit piirkondadesse, kus esineb kuumust või sädemeid.
- ▶ Kui Smart Connectori montaažiks kasutatakse kruvisid või neete: ärge kahjustage elektrilisi detaile, kaableid, kütusetorustikke ega muid komponente.
- ▶ Kui Smart Connectori montaažiks kasutatakse kruvisid: kasutage sobivat puuri läbimõõduga 3 mm või vastavalt 4 mm App-is kirjeldatud viisil.
- ▶ Kui Smart Connectori montaažiks kasutatakse neete: kasutage sobivat puuri läbimõõduga 3,5 mm.
- ▶ Tehke puuravad vastava korpuseosa siseküljelt ja demonteeritud seisundis.
- ▶ Kui Smart Connectori montaažiks kasutatakse kruvisid: pingutage kruvid nii kinni, et neil puudub lõtk.
- ▶ Kui STIHL Smart Connectorit kasutatakse STIHLi tootel: paigaldage Smart Connector ainult App-is kirjeldatud ja kujutatud kohta ning App-is ja aadressil <https://connect.stihl.com/> selgitatud ning kujutatud viisil.
- ▶ Kui STIHL Smart Connectorit kasutatakse võõrtootel: järgige võõrtoote tootja kasutusjuhendit.

Hooldus, ladustamine ja remont

⚠ HOIATUS

- Teravatoimelised puhastusvahendid, veejoaga või torkavate esemetega puhastamine võivad Smart Connectorit kahjustada. Kui Smart Connectorit ei puhastata, siis ei pruugi detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Hoidke Smart Connector võõrkehastest vaba. Puhastage vajaduse järgi kuiva lapi või pehme kuiva pintsliga.
 - ▶ Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

- ▶ Ärge puhastage Smart Connectorit kõrgsurvepesuriga ega pihustage seda veega või muude vedelikuga.
- Lapsed ei suuda Smart Connectorist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Lapsed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Säilitage Smart Connectorit väljaspool laste käeulatust.
- Smart Connectori elektrilised kontaktid ja metallist detailid võivad niiskuse tõttu korrodeeruda. Smart Connector võib kahjustada saada.
 - ▶ Säilitage Smart Connectorit puhta ja kuivana.
- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis Smart Connector ei suuda enam ohutult talitleda. Inimesed võivad raskesti vigastada saada
 - ▶ Ärge sillake patareiklemme kunagi traatide või muude metallist esemetega.
 - ▶ Pange patarei vastavalt polaarsusele (+/-) sisse. „+“-poolus näitab kaane suunas.
- Kahjustatud patareist võib vedelik välja tungida. Kui vedelik satub nahale või silma, siis võidakse nahka või silmi ärritada.
 - ▶ Vältige vedelikuga kokkupuutumist.
 - ▶ Kui on toimunud kokkupuude nahaga: peske vastavad nahapiirkonnad rohke vee ja seebiga puhtaks.
 - ▶ Kui on toimunud kokkupuude silmadega: loputage silmi vähemalt 15 minutit rohke veega ja pöörduge arsti poole.

Aku

⚠ HOIATUS

- Patarei pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitstud. Kui patarei on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib patarei põlema süttida või plahvatada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Kaitske Smart Connectorit kuumuse ja tule eest.
 - ▶ Ärge visake Smart Connectorit tulle.
 - ▶ Kasutage ja säilitage Smart Connectorit temperatuurivahemikus - 30 °C ning + 60 °C vahel.
 - ▶ Ärge kastke Smart Connectorit vedelikesse.
 - ▶ Ärge allutage Smart Connectorit kõrgele rõhule.
 - ▶ Ärge allutage Smart Connectorit mikrolainetele.
 - ▶ Kaitske Smart Connectorit kemikaalide ja soolade eest.
- Kui nööpelement-patarei neelatakse alla, siis võib see sisemiste põletuste ja perforatsiooni tõttu 2 tunni jooksul raskeid vigastusi või surma põhjustada.
 - ▶ Säilitage patareid ja Smart Connectorit väljaspool laste ja teiste ebapädevate isikute käeulatust.
 - ▶ Sulgege alati Smart Connectori kate püsivalt. Kui katet ei saa sulgeda, siis võtke patarei välja ja asendage Smart Connector.
 - ▶ Kui nööpelement-patarei neelati alla: ärge kutsuge esile oksendamist. See võib põhjustada patarei kinnijäämise söögitorru. Pöörduge kohe arsti poole.



- Arvatavasti täielikult tühjenenud patarei võib ikka veel ohtlikku lühisvoolu anda. Kui patarei on kahjustatud või allutatud kõrgetele temperatuuridele, siis võidakse tulekahjusid või plahvatusi põhjustada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Järgige kõiki seadusega sätestatud utiliseerimiseeskirju. Utiliseerige tühjenenud patareid kohe. Hoidke patareid lastele kättesaamatult. Ärge osandage ega utiliseerige tules.

3 Kasutusvalmis tegemine

Smart Connectorit saab kinnitada ainult teatud kindlate toodete külge. Smart Connector tuleb tootest sõltuvalt teatud kindlasse kohta kinnitada.

Smart Connectorit saab kinnitada järgmisel viisil:

- tagaküljelt kleeplindiga
- 2 kaasapandud kruvi ja seibiga
- 2 kaablisidemega
- 2 alumiiniumist pimeneediga 3 mm läbimõõduga ja vastavale tootele sobiva pikkusega. 3,5 mm läbimõõduga puuriga tuleb korpuse siseküljelt ette puurida.

STIHL soovib lasta kaasapandud kruvide, kaablisidemete või pimeneetidega kinnitus teostada STIHLi esindusel.

Kui Smart Connector kinnitatakse võortootele, siis soovib STIHL kinnitada Smart Connectori selle tagaküljel asuva kleeplindiga.

Tööajatu vastus eeldab elektromagnetilist vahelduvvälja u 10 cm kaugusel. Elektromagnetilist vahelduvvälja genereerivad elektrimootorid või süüteküünlad.

Smart Connectori paigaldamiseks tuleb viia läbi järgmised sammud:

- ▶ Laadige App mobiilse lõppseadme App Store'ist alla ja looge Account.
- ▶ Lisage App-is tooted ja järgige ekraanil esitatud korraldusi.
- ▶ Puhastage App-is kirjeldatud koht, kuhu Smart Connector kinnitatakse, lapi ja isopropanooli baasil puhastusvahendiga. Koht peab olema tasane, puhas, kuiv ja rasvavaba.
- ▶ Kinnitage Smart Connector App-is või <https://connect.stihl.com/> kirjeldatud viisil.
- ▶ Kui Smart Connector kleebitakse külge: kleepige ruumitemperatuuril külge ja suruge tugevasti vastu. Lõplik kleepjõud saavutatakse 3 päeva pärast.
- ▶ Kui samme ei saa läbi viia: ärge kasutage Smart Connectorit ja pöörduge STIHLi esindusse.

4 Tehnilised andmed

- Lubatud patareid: IEC-CR2032 liitium-nõoelement kasutamiseks ja säilitamiseks lubatud temperatuurivahemikuga - 30 °C kuni 60 °C
- Patarei eluiga: kuni 12 kuud
- Lubatud temperatuurivahemik kasutamiseks ja säilitamiseks: - 30 °C kuni 60 °C
- Kaitseliik: IP67
- Andmeühendus: Bluetooth® 4.2. Mobiilne lõppseade peab olema ühilduv Bluetooth® Low Energy 4.0-ga ja toetama Generic Access Profile'i (GAP).
- Sagedusriba: ISM riba 2,4 GHz
- Väljakiiratud maksimaalne saatevõimsus: 1 mW
- Signaali ulatuskaugus: u 10 m. Signaali tugevus sõltub ümbrustingimustest ja mobiilsest lõppseadmest. Ulatuskaugus

võib olenevalt välistest tingimustest, sealhulgas kasutatavast vastuvõtuseadmest tugevasti varieeruda. Suletud ruumides ja läbi metallist barjääride (näiteks seinad, riulid, kohvrid) võib olla ulatuskaugus tunduvalt väiksem.

- Nõuded mobiilse lõppseadme operatsioonisüsteemile: Android 4.4 (või kõrgem) või iOS 9.3 (või kõrgem)

Sümbolid tootel

Smart Connectoril võivad olla järgmised sümbolid:



Ärge utiliseerige toodet koos olmejäätmetega.

5 EL vastavusdeklaratsioon

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Saksamaa

deklareerib ainuisikuliselt vastutades, et

- Koosteviis: Smart Connector
- Tehasemärk: STIHL
- Tüüp: SC

vastab direktiivide 2014/53/EL ja 2011/65/EL asjaomastele sätetele ja on välja töötatud ning valmistatud kooskõlas järgmiste normide vastaval tootmiskuupäeval kehtivate versioonidega: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 ja EN 62368-1:2014.

Tehnilisi dokumente säilitatakse ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung osakonnas.

Seerianumber (SNR) on Smart Connectorile märgitud.

Waiblingen, 1.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p. p.

Thomas Elsner, tootehalduse ja teenuste juht

6 Videod

Vaadake selle kohta ka meie videot:

7 Rikete kõrvaldamine

7.1 Tootetugi ja abi kasutamise kohta

Tootetuge ja abi kasutamise kohta saate STIHLi esindusest.

Kontaktivõimalused ja edasist informatsiooni leiate aadressilt <https://support.stihl.com/> või <https://www.stihl.com/>.

1 Įvadinės pastabos

Svarbul PERSKAITYTI PRIEŠ NAUDOJIMĄ IR ĮSSAUGOTI.



Perskaitykite ir vadovaukitės toliau nurodyta informacija ir saugos nurodymais. Dėl netinkamo naudojimo galimi sunkūs sužalojimai.



Perskaitykite ir laikykitės visu STIHL gaminio ar kito gamintojo gaminio, prie kurio tvirtinamas „STIHL Smart Connector“, naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų.

Kitą informaciją, susijusią su „STIHL Smart Connector“, „STIHL connected“, suderinamais gaminiais, ir DUK rasite <https://connect.stihl.com/> arba Jums ją suteiks STIHL prekybos atstovas.

Bluetooth® žodinis prekių ženklas ir vaizdiniai prekių ženklai (logotipai) yra registruoti „Bluetooth SIG, Inc.“ prekių ženklai ir nuosavybė. Šiuo žodinį ir vaizdinius prekių ženklus STIHL gali naudoti tik pagal licenciją.

„STIHL Smart Connector“ yra numatyta Bluetooth® radijo ryšio sąsaja. Privaloma paisyti vietinių naudojimo apribojimų (pavyzdžiui, lėktuvuose ar ligoninėse).

2 Saugumo nurodymai

Numatytoji paskirtis

Su taikomąja programa naudojamas „STIHL Smart Connector“ „Bluetooth®“ technologijos ryšiu leidžia gaminius pritaikyti konkrečiam naudotojui ir persiųsti informaciją apie gaminių veikimo laiką. „STIHL Smart Connector“ galima naudoti lyjant lietuvi.

▲ ISPEJIMAS

- Jeigu „Smart Connector“ naudojamas ne pagal paskirtį, gali būti sužeisti ar mirti žmonės ir atsirasti turtinė žala.
 - ▶ „Smart Connector“ naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje, taikomojoje programoje ir <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ „Smart Connector“ nenaudokite kaip žaislo. Jei „Smart Connector“ naudojamas netoli vaikų: nepalikite vaikų be priežiūros.
- Akumulatoriai, kurie nėra STIHL rekomenduoti naudoti su „Smart Connector“, gali sukelti gaisro ir

sprogimo pavojų. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti arba mirti, gali būti padaryta turtinė žala.

- ▶ Naudokite IEC-CR2032 ličio sagos formos elementą, kurį galima naudoti temperatūros diapazone nuo - 30 °C iki 60 °C.

Panaudojimas

▲ ISPEJIMAS

- Nesaugios būklės komponentai nebegali tinkamai veikti, o saugos įtaisai gali nebeveikti. Žmonės gali būti sunkiai arba mirtinai sužaloti.
 - ▶ „Smart Connector“ naudokite su uždarytu dangčiu.
 - ▶ Įsitinkinkite, kad kreipiamojoje tarp korpuso ir dangčio būtų sandarinimo žiedas.
 - ▶ Dangtį uždarykite taip, kad rodyklės simbolis rodytų į taško simbolį ant korpuso.
 - ▶ „Smart Connector“ nemontuokite ant rankenų, jungiklių, valdymo elementų, apsaugos įtaisų, aušinimo oro kanalų, judančių dalių ar saugos etikečių.
 - ▶ „Smart Connector“ nemontuokite zonose, veikiamose karščio ar kibirkščių.
 - ▶ Jei „Smart Connector“ montuojamas naudojant varžtus ar kniedes: nepažeiskite elektros konstrukcinių dalių, kabelių, kuro linijų ar kitų komponentų.
 - ▶ Jei „Smart Connector“ montuojamas naudojant varžtus: tinkamą 3 mm arba 4 mm skersmens grąžtą naudokite taip, kaip aprašyta taikomojoje programoje.
 - ▶ Jei „Smart Connector“ montuojamas naudojant kniedes: naudokite tinkamą 3,5 mm skersmens grąžtą.
 - ▶ Gręžkite iš atitinkamų korpuso dalių vidinės pusės prieš tai jas išmontavus.

- ▶ Jei „Smart Connector“ montuojamas naudojant varžtus: varžtus priveržkite taip, kad neliktų tarpo.
- ▶ Jei „STIHL Smart Connector“ naudojamas ant STIHL gaminio: „Smart Connector“ tvirtinkite tik taikomojoje programoje aprašytoje ir pavaizduotoje vietoje, „Smart Connector“ tvirtinkite tik taikomojoje programoje ir <https://connect.stihl.com/> aprašytu ir pavaizduotu būdu.
- ▶ Jei „STIHL Smart Connector“ naudojamas ant kito gamintojo gaminio: vadovaukitės gaminio gamintojo naudojimo instrukcija.

Techninė priežiūra, laikymas ir remontas

⚠ ISPEJIMAS

- Stiprios valymo priemonės, valymas vandens srove ar aštrūs daiktai gali pažeisti „Smart Connector“. Jeigu „Smart Connector“ valomas neteisingai, jo detalės gali funkcionuoti neteisingai ir saugos įranga gali išeiti iš rikiuotės. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti.
 - ▶ „Smart Connector“ laikykite toliau nuo kitų daiktų. Prireikus, nušluostykite sausa šluoste ar minkštu, sausu šepetėliu.
 - ▶ Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių.
 - ▶ „Smart Connector“ nevalykite aukšto slėgio plovimo įranga ir neapipurškite vandeniu ar kitais skysčiais.
- Vaikai gali nežinoti ir neįvertinti „Smart Connector“ keliamų pavojų. Vaikai gali sunkiai susižeisti.
 - ▶ „Smart Connector“ laikykite taip, kad nepasiektų vaikai
- „Smart Connector“ elektros kontaktai ir metalinės konstrukcinės dalys dėl drėgmės gali surūdyti. „Smart Connector“ gali sugesti.
 - ▶ „Smart Connector“ laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Baterija

⚠ ISPEJIMAS

- Baterija nėra apsaugota nuo visų aplinkos poveikių. Jeigu baterija yra veikiami atitinkamų aplinkos sąlygų, ji gali užsidegti arba sprogti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti ir gali būti padaryta turtinė žala.
 - ▶ „Smart Connector“ saugokite nuo karščio ir ugnies.
 - ▶ „Smart Connector“ nemeskite į ugnį.
 - ▶ „Smart Connector“ naudokite ir laikykite - 30 °C iki + 60 °C temperatūros diapazone.
 - ▶ „Smart Connector“ nenardinkite į skysčius.
 - ▶ „Smart Connector“ nepaveikite aukštu slėgiu.
 - ▶ „Smart Connector“ nepaveikite mikrobangomis.
 - ▶ „Smart Connector“ saugokite nuo chemikalų ir druskų.
- Nesaugios būklės baterija nebegali saugiai funkcionuoti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti.
 - ▶ Baterijos gnybtų niekada neuždenkite viela ar kitais metaliniais daiktais.
 - ▶ Bateriją naudokite laikydamiesi (+/-) poliškumo. „+“ polis rodo dangčio kryptimi.
- Iš pažeistos baterijos gali ištekėti skystis. Jeigu skystis pateks ant odos ar į akis, gali sudirginti odą ar akis.
 - ▶ Vengti kontakto su skysčiu.
 - ▶ Jei skysčio pateko ant odos: paliestas vietas gausiai nuplauti vandeniu ir muilu.
 - ▶ Jei skysčio pateko į akis: mažiausiai 15 min. akis gausiai skalaukite ir kreipkitės į gydytoją.

- Jeigu sagos formos baterija nuryjama, per 2 valandas dėl vidinių nudegimų ir stemplės perforacijos gali pasireikšti sunkūs sužalojimai arba gali išstikti mirtis.



- ▶ Bateriją ir „Smart Connector“ laikykite vaikams ir kitiems pašaliniais asmenims neprieinamoje vietoje.
- ▶ Visada tvirtai uždarykite „Smart Connector“ dangtį. Jeigu dangčio neina uždaryti, bateriją išimkite ir pakeiskite „Smart Connector“.
- ▶ Nurijus sagos formos bateriją: nesukelkite vėmimo. Baterija gali įstrigti stemplėje. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

- Tariamai visiškai išsikrovusi baterija vis dar gali sukelti pavojingą trumpąjį jungimą. Dėl pažeistos ar aukštos temperatūros veikiamos baterijos gali kilti gaisras ar sprogimas. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti ir gali būti padaryta turtinė žala.
- ▶ Paisykite visų teisinių utilizavimo nuostatų. Išsikrovusias baterijas iš karto utilizuokite. Baterijas laikykite atokiau nuo vaikų. Neardykite jų ir nemeskite į ugnį.

3 Paruošti darbui

„Smart Connector“ galima tvirtinti tik ant tam tikrų gaminių. Priklausomai nuo gaminio, „Smart Connector“ reikia tvirtinti tam tikroje vietoje.

„Smart Connector“ galima tvirtinti tokiais būdais:

- lipnia juosta jo galinėje pusėje;
- 2 pridėtais varžtais ir poveržlėmis;
- 2 kabelių spaustukais;

- 2 prie atitinkamo gaminio pritaikyto ilgio 3 mm skersmens aklinois aliuminio kniedėmis. Skyles reikia išgręžti 3,5 mm skersmens grąžtu iš vidinės korpuso pusės.

STIHL rekomenduoja, kad tvirtinimą pridėtais varžtais, kabelių spaustukais arba aklinois kniedėmis atliktų STIHL prekybos atstovas.

Jeigu „Smart Connector“ tvirtinimas ant kito gamintojo gaminio, STIHL rekomenduoja „Smart Connector“ tvirtinti lipnia juosta jo galinėje pusėje.

Veikimo laikui atpažinti reikia, kad maždaug 10 cm atstumu būtų kintamasis elektromagnetinis laukas. Kintamąjį elektromagnetinį lauką generuoja elektros varikliai arba degimo žvakės.

Norėdami pritvirtinti „Smart Connector“, turite atlikti šiuos veiksmus:

- ▶ iš taikomųjų programų parduotuvės mobiliajame galiniame įrenginyje atsisiųskite taikomąją programą ir susikurkite paskyrą;
- ▶ į taikomąją programą įkelkite gaminius ir sekite ekrane rodomas instrukcijas;
- ▶ taikomojoje programoje aprašytą vietą, kurioje bus tvirtinamas „Smart Connector“, nuvalykite šluoste ir valikliu izopropanolio pagrindu. Vieta turi būti lygi, švari, sausa ir neriebaluota.
- ▶ „Smart Connector“ pritvirtinkite taip, kaip aprašyta taikomojoje programoje arba <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Jeigu „Smart Connector“ priklijuojamas: klijuokite kambario temperatūroje ir tvirtai prispauskite. Galutinė priklijavimo jėga pasiekama po 3 dienų.
- ▶ Jei veiksmų negalima atlikti: „Smart Connector“ nenaudokite ir kreipkitės į specializuotos STIHL prekybos atstovą.

4 Techniniai daviniai

- Leidžiamos naudoti baterijos:
IEC-CR2032 ličio sagos formos elementas su leistinu naudojimo ir laikymo temperatūros diapazonu nuo -30 °C iki 60 °C
- Baterijos naudojimo trukmė: iki 12 mėnesių.
- Leidžiamas naudojimo ir laikymo temperatūros diapazonas: nuo -30 °C iki 60 °C
- Apsaugos tipas: IP67
- Duomenų ryšys: Bluetooth® 4.2. Mobilusis galinis įrenginys turi būti suderinamas su „Bluetooth® Low Energy 4.0“ ir palaikyti „Generic Access Profile (GAP)“.
- Dažnio juosta: ISM juosta 2,4 GHz
- Maksimali spinduliuotės perdavimo galia: 1 mW
- Signalo aprėptis: apie 10 m. Signalo stiprumas priklauso nuo aplinkos sąlygų ir mobiliojo galinio įrenginio. Aprėptis gali stipriai kisti priklausomai nuo išorinių sąlygų, įskaitant ir naudojamą imtuvą. Uždarų patalpų viduje ir dėl metalinių užtvartų (pvz., sienų, lentynų, lagamino) aprėptis gali stipriai sumažėti.
- Mobiliojo galinio įrenginio operaciniai sistemos keliami reikalavimai: Android 4.4 (arba aukštesnė) arba iOS 9.3 (arba aukštesnė)

Ant gaminio esantys simboliai

Ant „Smart Connector“ gali būti šie simboliai:



Gaminio nemesti į buitinių atliekų dėžę.

5 ES- atitikties sertifikatas

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Vokietija

atsakingai pareiškia, kad

– Rūšis: Smart Connector

– Prekės ženklas: STIHL

– Tipas: SC

atitinka tam tikras direktyvų 2014/53/ES ir 2011/65/ES nuostatas ir yra sukonstruotas bei pagamintas remiantis pagaminimo datą galiojančiomis toliau nurodytų standartų versijomis; EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 ir EN 62368-1:2014.

Techninė dokumentacija saugoma įmonės ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung skyriuje.

Serijos numeris (SNR) nurodytas ant „Smart Connector“.

Waiblingen, 01.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Jūsų

Thomas Elsner
Gaminį pardavimo ir serviso vadovas

6 Vaizdo įrašai

Apie tai galite pasižiūrėti ir mūsų vaizdo įrašą:

7 Gedimų šalinimas

7.1 Klientų konsultavimo apie gaminius ir naudojimą paslaugas

Klientų konsultavimo apie gaminius ir naudojimą paslaugas teikia STIHL prekybos atstovas.

Kaip susisiekti ir daugiau informacijos rasite adresu: <https://support.stihl.com/> arba <https://www.stihl.com/>.

1 Введенителни пояснения

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.



Прочетете и спазвайте следната информация и указания за безопасност. Употребата не по предназначение може да причини тежки наранявания.



Прочетете и следвайте всички указания за безопасност в ръководството за употреба на продукта на фирма STIHL или на продукта на чуждия производител, на който е монтиран интелигентният съединител на STIHL.

Допълнителна информация за интелигентния съединител на STIHL, STIHL свързаните и съвместими продукти и ЧЗВ можете да намерите на <https://connect.stihl.com/> или в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

Знакът и символите (логата) на Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяко използване на този знак/символ от STIHL става с лиценз.

Интелигентният съединител на STIHL е оборудван с Bluetooth® радиоинтерфейс. Трябва да се спазват местните ограничения за експлоатация (например в самолети или болници).

2 Указания за безопасност

Употреба по предназначение

Интелигентният съединител на STIHL в комбинация с приложението прави възможно персонализирането и предаването на информация за срока на работа на продукта на база Bluetooth® технологията. Интелигентният съединител на STIHL може да се използва при дъжд.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При използване на интелигентния съединител не по предназначение, може да се стигне до тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Използвайте интелигентния съединител само по начина, описан в това ръководство за употреба, приложението и на <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Интелигентният съединител не е играчка. Ако интелигентният съединител се използва близо до деца: надзиравайте децата.
- Батериите, които не са одобрени от STIHL за интелигентния съединител, могат да предизвикат пожар и експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Използвайте литиева клетъчна батерия IEC-CR2032, която може да се използва в температурния диапазон от - 30 °C до 60 °C.

Приложение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Използвайте интелигентния съединител със затворен капак.
 - ▶ Уверете се, че уплътнителният пръстен е във водача между корпуса и капака.
 - ▶ Затворете капака така, че стрелката върху точката да сочи към корпуса.
 - ▶ Не монтирайте интелигентния съединител на ръкохватки, превключватели, органи за управление, защитни устройства, водачи за охлаждащ въздух, подвижни части или етикети с указания за безопасност.
 - ▶ Не монтирайте интелигентния съединител на места, изложени на топлина или искри.
 - ▶ Ако за монтажа на интелигентния съединител трябва да се използват винтове или нитове: не повреждайте електрическите компоненти, кабела, горивопроводите или другите компоненти.
 - ▶ Ако за монтажа на интелигентния съединител трябва да се използват винтове: използвайте подходящо свредло с диаметър от 3 мм, респ. 4 мм така, както е описано в приложението.
 - ▶ Ако за монтажа на интелигентния съединител трябва да се използват нитове: използвайте подходящо свредло с диаметър от 3,5 мм.
 - ▶ Пробиете от вътрешната страна на съответната част на корпуса и в демонтирано състояние.

- ▶ Ако за монтажа на интелигентния съединител трябва да се използват винтове: затегнете винтовете така, че да няма луфт.
- ▶ Ако интелигентният съединител на STIHL ще се използва върху продукт на STIHL: монтирайте интелигентния съединител на писаното и показаното в приложението място и го монтирайте както е описано и представено в приложението и на <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Ако интелигентният съединител на STIHL ще се използва върху продукт на чужд производител: спазвайте ръководството за употреба на производителя на чуждия продукт.

Поддръжка, съхранение и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или остри предмети могат да повредят интелигентния съединител. Ако интелигентният съединител не бъде почистван правилно, конструктивните му части няма да функционират нормално, а предпазните му устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
 - ▶ Не позволявайте в интелигентния съединител да попадат чужди тела. При необходимост почистете със суха кърпа или мека, суха пинцета.
 - ▶ Не използвайте средства за почистване или разтворители.
 - ▶ Не почиствайте интелигентния съединител с апарат за почистване с високо налягане или не го пръскайте с вода или други течности.

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасности, свързани с интелигентния съединител. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Интелигентният съединител да се съхранява извън обсега на деца
- Електрическите контакти на интелигентния съединител и металните му компоненти могат да кородират от влагата. Интелигентният съединител може да се повреди.
 - ▶ Интелигентният съединител да се съхранява в чисто и сухо състояние.
- При състояние, несъответстващо на изискванията за безопасност, батерията не може да работи нормално. Може да се стигне до сериозни наранявания на лица
 - ▶ Не шунтирайте клемите на батерията с жици или други метални предмети.
 - ▶ Поставете батерията и спазвайте поляритета- (+/-). Полюсът „+“ сочи в посока на капака.
- От повредената батерия може да излиза течност. Ако течността влезе в допир кожата или очите, тя може да предизвика дразнене на кожата и очите.
 - ▶ Да се избягва контакт с течността.
 - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият с много вода и сапун.
 - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакнат с много вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- При поглъщане клетъчната батерия може да причини сериозни наранявания или смърт в рамките на 2 часа поради вътрешни изгаряния и перфорация на хранопровода.

Батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Батерията не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако батерията бъде подложена на неподходящи въздействия от околната среда, тя може да се запали или да се експлодира. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.
 - ▶ Интелигентният съединител да се предпазва от горещина и от открит огън.
 - ▶ Интелигентният съединител да не се хвърля в огън.
 - ▶ Поставете и съхранявайте интелигентния съединител в температурен диапазон между - 30 °C и + 60 °C.
 - ▶ Интелигентният съединител да не се потапя в течности.
 - ▶ Интелигентният съединител да не се поставя под високо налягане.
 - ▶ Интелигентният съединител да не се излага на въздействието на микровълни.
 - ▶ Интелигентният съединител да се пази от химикали и соли.



- ▶ Батерията и интелигентният съединител да се съхранява извън обсега на деца и други неоторизирани лица.
 - ▶ Винаги затваряйте плътно капака на интелигентния съединител. Ако капакът не може да бъде затворен, извадете батерията и сменете интелигентния съединител.
 - ▶ Ако клетъчната батерия бъде погълната: не предизвиквайте повръщане. Това може да доведе до залепване на батерията в хранопровода. Незабавно потърсете лекарска помощ.
- Предполагаемо напълно разредена батерия може да е източник на ток на късо съединение. Ако батерията е повредена или изложена на високи температури, могат да възникнат пожар или експлозия. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.
- ▶ Да се спазват всички законови разпоредби за изхвърляне. Разредената батерия да се изхвърли незабавно. Пазете батерията далече от деца. Не разглобявайте и не хвърляйте в огъня.

3 Подготовка за употреба

Интелигентният съединител може да се закрепва само на определени продукти. В зависимост от продукта, интелигентният съединител трябва да се закрепва на определено място.

Интелигентният съединител може да се закрепва по следния начин:

- с тиксо на гърба му
- с 2 включени в обхвата на доставката винта и шайби
- с 2 кабелни връзки
- с 2 слепи нита от алуминий с диаметър от 3 мм и с подходяща за съответния продукт дължина. Трябва да се пробие със свредло с диаметър от 3,5 мм от вътрешната страна на корпуса.

Фирма STIHL препоръчва закрепването с включените в обхвата на доставката винтове, кабелни връзки или слепи нитове да се извърши от специализиран търговски обект на STIHL.

Ако интелигентният съединител трябва да се закрепва на продукт на чужд производител, фирма STIHL препоръчва съединителят да се закрепва с тиксо, поставено на гърба му.

Разпознаването на срока на работа предполага електромагнитно променливо поле с разстояние от ок. 10 см. Електромагнитното променливо поле се генерира от електродвигатели и запални свещи.

За да се монтира интелигентния съединител, трябва да се извършат следните стъпки:

- ▶ Да се изтегли приложението от магазина с приложения на мобилен терминал и да се създаде акаунт.
- ▶ Да се добавят продукти в приложението и да се следват инструкциите на екрана.

- ▶ Описаното в приложението място, на което е закрепен интелигентният съединител, трябва да се почисти с кърпа и почистващ препарат на изопропанолова основа. Мястото трябва да е равно, чисто, сухо и незамърсено с грес.
- ▶ Интелигентният съединител да се закрепя така, както е описано в приложението или на <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Ако интелигентният съединител ще се залепва: да се залепва само при стайна температура и да се натисне силно. Крайната сила след прилепване се достига след 3 дни.
- ▶ Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече интелигентният съединител и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL.
- Обхват на сигнала: ок. 10 м. Силата на сигнала зависи от условията на обкръжаващата среда и мобилния терминал. Обхватът може да се различава значително в зависимост от външните условия, включително използваното приемно устройство. В затворените пространства и през металните бариери (например стени, рафтове, куфари) обхватът може значително да се намали.
- Изисквания към операционната система на мобилния терминал: Android 4.4 (или по-нова версия) или iOS 9.3 (или по-нова версия)

Символи върху продукта

Върху интелигентния съединител могат да се намират следните символи:



Изделието да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

4 Технически данни

- Допустими батерии: литиева клетъчна батерия IEC-CR2032 с допустим температурен диапазон за използване и съхранение от - 30 °C до 60 °C
- Експлоатационен живот на батерията: до 12 месеца
- Допустим температурен диапазон за използване и съхранение: - 30 °C до 60 °C
- Степен на защита: IP67
- Канал за предаване на данни: Bluetooth® 4.2. Мобилният терминал трябва да е съвместим с Bluetooth® Low Energy 4.0 и да поддържа Generic Access Profile (GAP).
- Честотна лента: ISM лента 2,4 GHz
- Излъчвана максимална предавана мощност: 1 mW

5 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

5.1 STIHL смарт конектор

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Германия

заявява на лична самостоятелна отговорност, че

- конструкция: смарт конектор
- заводска марка: STIHL
- тип: SC

отговаря на съответните разпоредби на директивите 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС и е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производството версии на следните стандарти: EN 300 328 V2.1.1:2016,

EN 62311:2008, EN 301 489-1
V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 и
EN 62368-1:2014.

Техническата документация се
съхранява в отдел „Одобрение на
продукти“ на фирма
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Серийният номер (CH) е посочен върху
смарт конектора.

Waiblingen, 01.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Томас Елснер, ръководител управление
на продукти и услуги

6 Видеоклипове

Изгледайте и нашия видеоклип:

7 Отстраняване на неизправности

7.1 Поддръжка за продукта и помощ за употребата

Поддръжка за продукта и помощ за
употребата можете да получите в
специализиран търговски обект
на STIHL.

Възможности за контакт и допълнителна
информация можете да намерите на
<https://support.stihl.com/> или <https://www.stihl.com/>.

1 Explicații introductive

**IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE,
CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.**



Citiți și respectați următoarele
informații și indicații de
siguranță. Utilizarea
neconformă cu destinația
poate cauza vătămări grave.



Citiți și urmați toate indicațiile
de siguranță din instrucțiunile
de utilizare ale produsului
STIHL sau ale produsului
străin, pe care este așezat
STIHL Smart Connector.

Indicații suplimentare referitoare la STIHL
Smart Connector, STIHL connected,
produsele compatibile și întrebările
frecvente sunt disponibile la <https://connect.stihl.com/> sau la un serviciu de
asistență tehnică STIHL.

Denumirea și simbolul Bluetooth® (logo-uri)
sunt mărci înregistrate și proprietatea
Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestei
denumiri/simbol de către STIHL se
realizează sub licență.

STIHL Smart Connector este echipat cu o
interfață Bluetooth®. Trebuie avute în
vedere limitările locale în utilizare (de
exemplu în avioane sau în spitale).

2 Instrucțiuni de siguranță

Utilizare conform cu destinația

STIHL Smart Connector permite, în
combinație cu aplicație, personalizarea și
transmiterea informațiilor despre durata de
funcționare a produselor pe baza
tehnologiei Bluetooth®. STIHL Smart
Connector poate fi utilizat pe timp ploios.

▲ AVERTISMENT

- Dacă Smart Connector nu este folosit conform destinației, persoanele pot suferi grave leziuni corporale și se pot produce daune materiale.
 - ▶ Smart Connector se utilizează numai conform descrierii din instrucțiunile de utilizare, din aplicație sau de la adresele <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Nu folosiți Smart Connector ca jucărie. Dacă se utilizează Smart Connector în apropierea copiilor: Țineți copiii sub supraveghere.
- Bateriile, care nu au fost aprobate de STIHL pentru Smart Connector, pot produce incendii și explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de avariere a bunurilor.
 - ▶ Folosiți o baterie tip pastilă IEC-CR2032 cu litiu, care poate fi utilizată într-un interval de temperatură între -30 °C și 60 °C.

Aplicații

▲ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi dezactivate. Aceasta poate duce la leziuni corporale grave, chiar letale.
 - ▶ Folosiți Smart Connector cu capacul închis.
 - ▶ Asigurați-vă de faptul că inelul de etanșare se află în ghidajul dintre carcasă și capac.
 - ▶ Închideți capacul astfel încât simbolul săgeții să fie orientat spre simbolul punctului de pe carcasă.
 - ▶ Nu montați Smart Connector pe mână, comutatoare, elemente de comandă, dispozitive de protecție, ghidaje de aer de răcire, piese mobile sau etichete de siguranță.
 - ▶ Nu montați Smart Connector în zonele expuse căldurii sau scânteiilor.

- ▶ Dacă se folosesc șuruburi sau nituri pentru montarea Smart Connector: Nu deteriorați componentele electrice, cablurile, conductele de combustibil sau alte componente.
- ▶ Dacă se folosesc șuruburi pentru montarea Smart Connector: Se utilizează un burghiu adecvat cu un diametru de 3 mm respectiv de 4 mm conform descrierii din aplicație.
- ▶ Dacă se folosesc nituri pentru montarea Smart Connector: Utilizați un burghiu adecvat cu un diametru de 3,5 mm.
- ▶ Efectuați orificiile pe partea interioară a părților corespunzătoare ale carcasei și în stare demontată.
- ▶ Dacă se folosesc șuruburi pentru montarea Smart Connector: Strângeți șuruburile astfel încât să nu existe joc.
- ▶ Dacă se utilizează STIHL Smart Connector pe un produs STIHL: Smart Connector se atașează numai pe locația descrisă în aplicație și la adresele <https://connect.stihl.com/> în modul descris și reprezentat.
- ▶ Dacă se utilizează STIHL Smart Connector pe un produs străin: Respectați instrucțiunile de utilizare ale produsului străin.

Întreținere, depozitare și reparații

▲ AVERTISMENT

- Mijloacele de curățare ascuțite, curățarea cu un jet de apă sau obiectele ascuțite pot deteriora Smart Connector. În cazul în care Smart Connector nu este curățat corespunzător, componentele s-ar putea să nu mai funcționeze corect, iar

dispozitivele de siguranță să fie scoase din funcțiune. Se pot produce grave leziuni corporale.

- ▶ Smart Connector se ține liber de corpuri străine. La necesitate se curăță cu o lavetă uscată sau cu o pensulă moale și uscată.
- ▶ Nu utilizați mijloace de curățare sau solvenți.
- ▶ Nu curățați Smart Connector cu un curățător cu înaltă presiune și nu-l stropiți cu apă sau alte lichide.
- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolul pe care le prezintă Smart Connector. Copiii pot suferi leziuni grave.
 - ▶ Depozitați Smart Connector într-un loc care nu este la îndemâna copiilor
- Contactele electrice ale Smart Connector și ale componentelor metalice pot coroda din cauza umezelii. Smart Connector poate fi deteriorat.
 - ▶ Depozitați Smart Connector într-un loc curat și uscat.

Bateria

AVERTISMENT

- Bateria nu este protejată împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă bateria este expusă anumitor influențe ale mediului, aceasta se poate aprinde sau exploda. Risc de rănire gravă a persoanelor și de avariere a bunurilor.
 - ▶ Protejați Smart Connector față de căldură și foc.
 - ▶ Nu aruncați Smart Connector în foc.
 - ▶ Folosiți și păstrați Smart Connector în intervalul de temperatură între - 30 °C și + 60 °C.
 - ▶ Nu imersați Smart Connector în lichide.
 - ▶ Nu expuneți Smart Connector la presiune înaltă.
 - ▶ Nu expuneți Smart Connector la microunde.

- ▶ Protejați Smart Connector împotriva substanțelor chimice și a sărurilor.
- Într-o situație nesigură, este posibil ca bateria să nu mai funcționeze în siguranță. Persoanele pot fi grav rănite!
 - ▶ Nu șunțați bornele bateriei cu sârme sau cu alte obiecte metalice.
 - ▶ Utilizați bateria conform polarității (+/-). Polul „+” indică spre direcția capacului.
- Dintr-o baterie deteriorată se poate scurge lichid. Contactul pielii sau al ochilor cu lichidul poate produce iritații ale pielii sau ochilor.
 - ▶ Evitați contactul cu lichidul.
 - ▶ Dacă a existat contactul cu pielea: Zonele de piele afectate se spală cu apă curată și săpun.
 - ▶ Dacă a existat contactul cu ochii: Spălați ochii cel puțin 15 minute cu apă din abundență și consultați un medic.
- Dacă se înghite bateria tip pastilă, atunci în termen de 2 ore se pot provoca accidente grave sau moarte din cauza arsurilor interne și perforarea esofagului.



- ▶ Bateria și Smart Connector se păstrează în afara razei de acțiune a copiilor și a altor persoane neautorizate.
- ▶ Strângeți întotdeauna ferm capacul Smart Connector. Dacă nu este posibilă închiderea capacului, scoateți bateria și înlocuiți Smart Connector.
- ▶ Dacă a fost înghițită bateria tip pastilă: Nu provocați vomă. Ar putea avea ca rezultat blocarea bateriei în esofag. Consultați de urgență un medic.

- O baterie presupusă descărcată poate furniza încă un curent de scurtcircuitare periculos. Pot fi declanșate incendii sau explozii dacă bateria este descărcată sau este expusă temperaturilor ridicate. Risc de rănire gravă a persoanelor și de avariere a bunurilor.
 - ▶ Respectați toate reglementări de salubritate legale. Bateriile descărcate se salubritează de urgență. Bateriile se țin la distanță față de copii. Nu demontați și nu aruncați în foc.

3 Pregătirea pentru utilizare

Smart Connector poate fi fixat numai pe anumite produse. În funcție de produs, Smart Connector trebuie fixat într-un anumit loc.

Smart Connector poate fi fixat în modul următor:

- cu bandă adezivă pe partea posterioară a acestuia
- cu cele 2 șuruburi și șaibe alăturate
- cu 2 coliere de cabluri
- cu 2 nituri oarbe din aluminiu cu un diametru de 3 mm și cu o lungime potrivită la produsul respectiv. Acesta trebuie perforat cu un burghiu cu un diametru de 3,5 mm pe partea interioară a carcasei.

STIHL recomandă efectuarea fixarea cu șuruburile, colierele de cabluri sau niturile oarbe alăturate de către un serviciu de asistență tehnică STIHL.

Dacă Smart Connector se fixează pe un produs străin, STIHL recomandă fixarea Smart Connector cu bandă adezivă pe partea posterioară a acestuia.

Detectarea duratei de funcționare presupune un câmp electromagnetic alternativ la o distanță de aprox. 10 cm. Câmpul electromagnetic alternativ este generat de electromotoare sau bujii.

Trebuie efectuate următoarele etape pentru atașarea Smart Connector:

- ▶ Descărcați aplicația din App Store a terminalului mobil și creați un cont.
- ▶ Adăugați produse în aplicație și urmați instrucțiunile de pe ecran.
- ▶ Locația descrisă în aplicația, în care se fixează Smart Connector, se curăță cu o lavetă și cu o soluție de curățare pe bază de izopropanol. Locația trebuie să fie plană, curată, uscată și degresată.
- ▶ Smart Connector se fixează conform descrierii din aplicație sau de la adresele <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Dacă se lipește Smart Connector: Lipiți la temperatura ambiantă și apăsați strâns. Forța de lipire finală este atinsă după 3 zile.
- ▶ Dacă etapele nu pot fi efectuate: Nu folosiți Smart Connector și contactați un serviciu de asistență tehnică STIHL.

4 Date tehnice

- Baterii admise: Baterie tip pastilă IEC-CR2032 cu litiu, având un interval de temperatură permis pentru utilizarea și depozitarea între - 30 °C și 60 °C
- Durata de utilizare a bateriei: până la 12 luni
- Interval de temperatură permis pentru utilizare și depozitare: - 30 °C până la 60 °C
- Tip de protecție: IP67
- Conexiune de date: Bluetooth® 4.2. Terminalul mobil trebuie să fie compatibil cu Bluetooth® Low Energy 4.0 și să suporte Generic Access Profile (GAP).
- Banda de frecvență: Bandă ISM 2,4 GHz
- Putere de transmisie maximă reflectată: 1 mW
- Raza de acoperire a semnalului: cca. 10 m. Puterea semnalului depinde de condițiile ambientale și de terminalul mobil. Raza de acoperire poate varia

foarte mult în funcție de condițiile exterioare, inclusiv de aparatul de recepție utilizat. Raza de acoperire poate să fie redusă semnificativ în încăperile închise și prin barierele metalice (de exemplu pereți, rafturi, valize).

- Cerințe privind sistemul de operare al terminalului mobil: Android 4.4 (sau mai recent) sau iOS 9.3 (sau mai recent)

Simboluri pe produs

Pe Smart Connector pot să se afle următoarele simboluri:



Nu aruncați produsul la gunoiul menajer.

5 Declarație de conformitate EU

5.1 Smart Connector STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Germania

declară cu toată responsabilitatea următoarele:

- Model constructiv: Smart Connector
- Marca de fabricație: STIHL
- Tip: SC

corespunde prevederilor directivelor armonizate 2014/53/UE și 2011/65/UE și a fost conceput și fabricat în conformitate cu versiunile valabile ale următoarelor norme la data fabricației: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 și EN 62368-1:2014.

Documentele tehnice sunt păstrate de Departamentul de "Produktzulassung" al ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Seria (SNR) este indicată pe Smart Connector.

Waiblingen, 01.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de

Thomas Elsner, Șef Gestionare Produse și Servicii

6 VideoFișiere video

Pentru aceasta vizualizați fișierul nostru video:

7 Depanare

7.1 Asistență privind produsul și ajutor pentru utilizare

Asistența privind produsul și ajutorul pentru utilizare pot fi obținute la un serviciu de asistență tehnică STIHL.

Posibilitățile de contact și informațiile suplimentare pot fi găsite la adresa <https://support.stihl.com/> sau <https://www.stihl.com/>.

1 Uvodne napomene

VAŽNOI PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.



Pročitajte i pridržavajte se sledećih informacija i sigurnosnih uputstava. Nepravilno korišćenje može da dovede do teških povreda.



Pročitajte i sledite sva sigurnosna uputstva u uputstvu za upotrebu proizvoda STIHL ili stranog proizvoda na koji je stavljen STIHL Smart Connector.

Više informacija o STIHL Smart Connector-u, STIHL connected, kompatibilnim proizvodima i često postavljana pitanja dostupna su na stranici <https://connect.stihl.com/> ili kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Oznaka Bluetooth® i slikovne oznake (logoi) su registrovani zaštitni znaci u vlasništvu Bluetooth SIG, Inc. Svaka primena ovih oznaka i simbola od strane firme STIHL je pod licencom.

STIHL Smart Connector je opremljen bežičnim interfejsom Bluetooth®. Lokalna ograničenja upotrebe (na primer u avionima ili bolnicama) moraju se uzeti u obzir.

2 Sigurnosne napomene

Namenska upotreba

STIHL Smart Connector u kombinaciji sa aplikacijom omogućuje personalizaciju i prenos informacija o operativnom vremenu proizvoda putem Bluetooth® tehnologije. STIHL Smart Connector može da se koristi na kiši.

⚠ UPOZORENJE

- Nenamenska upotreba Smart Connector-a može da dovede do teških telesnih povreda i materijalnih šteta.
 - ▶ Smart Connector koristite samo prema opisu u ovom uputstvu za upotrebu, u aplikaciji i na stranici <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Smart Connector ne koristite kao igračku. Ako se Smart Connector koristi u blizini dece: Decu nadgledajte.

- Baterije koje STIHL nije odobrio za Smart Connector, mogu izazvati požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguća je materijalna šteta.
 - ▶ Koristite litijumsku dugmastu bateriju IEC-CR2032 koja sme da se koristi u temperaturnom opsegu od - 30 °C do 60 °C.

Primena

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
 - ▶ Smart Connector koristite sa zatvorenim poklopcem.
 - ▶ Obezbedite da zaptivni prsten bude u vodiči između kućišta i poklopca.
 - ▶ Poklopac zatvorite tako, da simbol strelice pokazuje na simbol tačke na kućištu.
 - ▶ Smart Connector ne montirajte na držače, prekidače, komandne elemente, zaštitne mehanizme, rashladne otvore, pokretne delove ili sigurnosne oznake.
 - ▶ Smart Connector ne montirajte na mesta koja su izložena toploti ili varnicama.
 - ▶ Ako se za montažu Smart Connector-a koriste zavrtnji ili zakovice: Ne oštećujte električne komponente, kablove, vodove za gorivo ili druge komponente.
 - ▶ Ako se za montažu Smart Connector-a koriste zavrtnji: Koristite odgovarajuće svrdlo prečnika od 3 mm, odnosno 4 mm, prema opisu u aplikaciji.
 - ▶ Ako se za montažu Smart Connector-a koriste zakovice: Koristite odgovarajuće svrdlo prečnika od 3,5 mm.

- ▶ Otvore napravite sa unutrašnje strane odgovarajućeg dela kućišta i u demontiranom stanju.
- ▶ Ako se za montažu Smart Connector-a koriste zavrtnji: Zavrtnje zategnite tako da nemaju zazor.
- ▶ Kada se STIHL Smart Connector koristi na proizvodu STIHL: Smart Connector postavite samo na mesto koje je opisano i prikazano u aplikaciji i Smart Connector postavite samo na način koji je objašnjen i prikazan u aplikaciji i na stranici <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Kada se STIHL Smart Connector koristi na stranom proizvodu: Obratite pažnju na uputstvo za upotrebu proizvođača stranog proizvoda.

Održavanje, skladištenje i popravke

▲ UPOZORENJE

- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljati predmeti mogu da oštete Smart Connector. Ako se Smart Connector ne čisti pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.
- ▶ Smart Connector držite slobodnim od stranih tela. Po potrebi čistite suvom krpom ili mekom, suvom četkom.
- ▶ Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili razređivače.
- ▶ Nemojte čistiti Smart Connector čistačem visokim pritiskom i ne prskajte ga vodom ili drugim tečnostima.

- Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od Smart Connector-a. Deca mogu biti teško povređena.
 - ▶ Smart Connector čuvajte van domašaja dece
- Električni kontakti na Smart Connector-u i metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Smart Connector može da bude oštećen.
 - ▶ Smart Connector čuvajte na čistom i suvom.

Baterija

▲ UPOZORENJE

- Baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Ako se baterija izloži određenim uticajima sredine, baterija može da se zapali ili da eksplodira. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Smart Connector zaštitite od toplote i plamena.
 - ▶ Smart Connector ne bacajte u vatru.
 - ▶ Smart Connector koristite i čuvajte u temperaturnom opsegu između - 30 °C i + 60 °C.
 - ▶ Smart Connector ne potapajte u tečnosti.
 - ▶ Smart Connector ne izlažite uticaju visokog pritiska.
 - ▶ Smart Connector ne izlažite uticaju mikrotalasnog zračenja.
 - ▶ Smart Connector držite dalje od hemikalija i soli.
- U nebezbednom stanju baterija ne može da funkcioniše sigurno. Osobe mogu biti teško povređene
 - ▶ Ne premošćujte kontakte baterije žicama ili drugim metalnim predmetima.
 - ▶ Bateriju namestite prema polaritetu (+/-). „+“-Pol je okrenut prema poklopcu.

- Iz oštećene baterije može da isteče tečnost. Ako tečnost dođe u dodir sa kožom ili očima, može da izazove nadražaj kože ili očiju.
 - ▶ Izbegnite dodir sa tečnošću.
 - ▶ U slučaju dodira sa kožom: Pogođena mesta na koži isperite sa puno vode i sapuna.
 - ▶ U slučaju dodira sa očima: Isperite oči sa puno vode najmanje 15 minuta i obratite se lekaru.
- Ako dođe do gutanja dugmaste baterije, unutrašnje opekotine i perforacija jednjaka mogu da dovedu do teških povreda ili smrti u roku od 2 sata.



- ▶ Bateriju i Smart Connector čuvajte van domašaja dece i drugih neovlašćenih osoba.
- ▶ Poklopac Smart Connector-a mora da bude čvrsto zatvoren. Ako poklopac ne može da se zatvori, izvadite bateriju i zamenite Smart Connector.
- ▶ Ako dođe do gutanja dugmaste baterije: Nemojte provocirati povraćanje. To može da dovede do zaglavljivanja baterije u jednjaku. Odmah se obratite lekaru.
- Baterija koja izgleda sasvim prazno i dalje može da proizvede opasnu kratkospojnu struju. Ako je baterija oštećena ili ako se izlaže visokim temperaturama, baterija može da izazove požare ili eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Pridržavajte se svih zakonskih propisa o zbrinjavanju. Prazne baterije odmah zbrinite. Baterije držite dalje od dece. Ne rastavljajte i ne bacajte u vatru.

3 Priprema za upotrebu

Smart Connector može da se pričvrsti samo na određene proizvode. U zavisnosti od proizvoda, Smart Connector mora da se pričvrsti na određeno mesto.

Smart Connector može da se pričvrsti na sledeće načine:

- lepljivom trakom na njegovoj zadnjoj strani
- sa 2 priložena zavrtnja i podloškama
- sa 2 stege za kablove
- sa 2 slepe zakovice od aluminijuma, prečnika od 3 mm i dužine prilagođene konkretnom proizvodu. Mora da se izvrši predbušenje svrdlom prečnika od 3,5 mm sa unutrašnje strane kućišta.

STIHL preporučuje da se pričvršćivanje priloženim zavrtnjima, stegama za kablove ili slepim zakovicama prepusti specijalizovanom prodavcu STIHL.

Ako se Smart Connector pričvršćuje na strani proizvod, STIHL preporučuje da se Smart Connector pričvrsti lepljivom trakom na njegovoj zadnjoj strani.

Uslov za detekciju operativnog vremena je naizmenično elektromagnetno polje na rastojanju od oko 10 cm. Naizmenično elektromagnetno polje generišu elektromotori ili svećice za paljenje.

Da biste postavili Smart Connector morate sprovesti sledeće korake:

- ▶ Aplikaciju preuzmite sa App Store mobilnog krajnjeg uređaja i otvorite nalog.
- ▶ Aplikaciji dodajte proizvode i sledite uputstva na ekranu.
- ▶ Mesto koje je opisano u aplikaciji, na kome se pričvršćuje Smart Connector, očistite krpom i sredstvom za čišćenje na osnovi izopropanola. Mesto mora da bude ravno, čisto, suvo i bez masnoće.

- ▶ Smart Connector pričvrstite prema opisu u aplikaciji ili na stranici <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Ako Smart Connector treba da se zalepi: Na sobnoj temperaturi zalepite i pritisnite čvrsto.
Krajnja sila lepljenja postiže se nakon 3 dana.
- ▶ Ako ne možete sprovesti ove korake: Nemojte koristiti Smart Connector i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.



Ne bacajte proizvod u kućno smeće.

4 Tehnički podaci

- Dozvoljene baterije: Koristite litijumsku dugmastu bateriju IEC-CR2032 sa dozvoljenim temperaturnim opsegom za upotrebu i čuvanje od - 30 °C do 60 °C
- Radni vek baterije: do 12 meseci
- Dozvoljeni temperaturni opseg za upotrebu i čuvanje: - 30 °C do 60 °C
- Vrsta zaštite: IP67
- Veza za prenos podataka: Bluetooth® 4.2. Mobilni krajnji uređaj mora da bude kompatibilan sa Bluetooth® Low Energy 4.0 i da podržava Generic Access Profile (GAP).
- Frekventni opseg: ISM opseg 2,4 GHz
- Maksimalna snaga odašiljanja: 1 mW
- Domet signala: oko 10 m. Jačina signala zavisi od uslova sredine i od mobilnog krajnjeg uređaja. Domet može da varira u velikoj meri od spoljašnjih uslova, uključujući korišteni prijemni uređaj. Unutar zatvorenih prostora i kroz metalne barijere (na primer zidovi, police, koferi), domet može da bude znatno manji.
- Zahtevi za operativni sistem mobilnog krajnjeg uređaja: Android 4.4 (ili noviji) ili iOS 9.3 (ili noviji)

Simboli na proizvodu

Sledeći simboli mogu da se nalaze na Smart Connector-u:

5 EU izjava o usaglašenosti

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Nemačka

izjavljuje pod punom odgovornošću, da

- Vrsta konstrukcije: Smart Connector
- Fabrička marka: STIHL
- Tip: SC

odgovara merodavnim odredbama smernica 2014/53/EU i 2011/65/EU i da je proizvod razvijen i proizveden u saglasnosti sa sledećim normama koje su važeće prema datumu proizvodnje: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 i EN 62368-1:2014.

Za tehničku dokumentaciju zadužen je ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

Serijski broj (SNR) je naveden na Smart Connector-u.

Waiblingen, 01.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

po ovlašćenju

Thomas Elsner, rukovodilac Razvoj proizvoda i usluga

6 Videovideo

U vezi s tim pogledajte takođe i naš video:

7 Otklanjanje smetnji

7.1 Podrška za proizvod i pomoć za primenu

Podrška za proizvod i pomoć za primenu dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Mogućnosti za ostvarivanje kontakta i ostale informacije možete naći na <https://support.stihl.com/> ili <https://www.stihl.com/>.

1 Uvodna pojasnila

POMEMBNO! PREBERITE PRED UPORABO IN SHRANITE.



Preberite naslednje informacije in varnostne napotke ter jih upoštevajte. Nepravilna uporaba lahko povzroči hude poškodbe.



Preberite in upoštevajte vse varnostne napotke v navodilih za uporabo izdelka STIHL ali izdelka drugega proizvajalca, na katerega se namešča STIHL Smart Connector.

Dodatne informacije o STIHL Smart Connectorju, STIHL connected, združljivih izdelkih in pogosto zastavljenih vprašanjih so na voljo na <https://connect.stihl.com/> ali pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

Besedna znamka in grafični simboli (logotipi) Bluetooth® so vpisane blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba te besedne znamke/ grafičnega simbola s strani podjetja STIHL poteka skladno z licenco.

STIHL Smart Connector je opremljen z radijskim vmesnikom Bluetooth®. Upoštevati je treba lokalne operativne omejitve (na primer v letalih ali bolnišnicah).

2 Varnostni napotki

Pravilna uporaba

STIHL Smart Connector omogoča v kombinaciji z aplikacijo prilagodljivost in prenos informacij o času delovanja izdelkov na osnovi tehnologije Bluetooth®. STIHL Smart Connector se lahko uporablja v dežju.

▲ OPOZORILO

- Če se Smart Connector ne uporablja pravilno, se lahko osebe hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Smart Connector uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo, aplikaciji in na <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Smart Connectorja ne uporabljajte kot igračo. Če se Smart Connector uporablja v bližini otrok: nadzorujte otroke.
- Baterije, ki jih podjetje STIHL ni odobrilo za Smart Connector, lahko povzročijo požare in eksplozije. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Uporabite IEC-CR2032 litijev gumbasto baterijo, ki se sme uporabljati v temperaturnem območju od -30 °C do 60 °C.

Uporaba

⚠ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno za uporabo, sestavni deli morda ne bodo pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb ali smrti.

- ▶ Smart Connector uporabljajte z zaprtim pokrovom.

- ▶ Prepričajte se, da je tesnilni obroč v vodilu med ohišjem in pokrovom.

- ▶ Pokrov zaprite tako, da kaže simbol puščice na simbol pike na ohišju.

- ▶ Smart Connectorja ne nameščajte na ročaje, stikala, upravljalne elemente, varnostne naprave, dovode hladilnega zraka, premične dele ali varnostne nalepke.

- ▶ Smart Connectorja ne nameščajte na območja, ki so izpostavljena vročini ali iskram.

- ▶ Če za namestitev Smart Connectorja uporabite vijake ali kovice: ne poškodujte električnih sestavnih delov, kablov, napeljave za gorivo ali drugih komponent.

- ▶ Če za namestitev Smart Connectorja uporabite vijake: ustrezni sveder s premerom 3 mm oziroma 4 mm uporabite tako, kot je opisano v aplikaciji.

- ▶ Če za namestitev Smart Connectorja uporabite kovice: uporabite ustrezni sveder s premerom 3,5 mm.

- ▶ Vrtajte iz notranje strani posameznih delov ohišja in v demontiranem stanju.

- ▶ Če za namestitev Smart Connectorja uporabite vijake: vijake pritegnite tako, da bodo togo pritrjeni.

- ▶ Če STIHL Smart Connector uporabljate na izdelku STIHL: Smart Connector namestite samo na mesto, opisano in prikazano v aplikaciji, ter

samo na način, opisan in prikazan v aplikaciji in na <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Če STIHL Smart Connector uporabljate na izdelku drugega proizvajalca: upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca tujega izdelka.

Vzdrževanje, shranjevanje in popravilo

⚠ OPOZORILO

- Močna čistilna sredstva, čiščenje z vodnim curkom ali ostri predmeti lahko poškodujejo Smart Connector. Če Smart Connector ni pravilno očiščen, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb.

- ▶ Na Smart Connectorju ne sme biti tujkov. Po potrebi ga očistite s suho krpo ali mehkim, suhim čopičem.

- ▶ Ne uporabljajte čistil ali topil.

- ▶ Smart Connectorja ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali ga škropite z vodo ali drugimi tekočinami.

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti Smart Connectorja. Otroci se lahko hudo poškodujejo.

- ▶ Smart Connector hranite izven dosega otrok.

- Električni kontakti na Smart Connectorju in kovinski sestavni deli lahko zaradi vlage korodirajo. Smart Connector se lahko poškoduje.

- ▶ Smart Connector očistite in shranite na suhem mestu.

Baterija

⚠ OPOZORILO

- Baterija ni zaščiten pred vsemi vplivi iz okolja. Če je baterija izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko

baterija vname ali eksplodira. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.

- ▶ Smart Connector zaščitite pred vročino in ognjem.
- ▶ Smart Connectorja ne mečite v ogenj.
- ▶ Smart Connector uporabljajte in hranite v temperaturnem območju med - 30 °C in + 60 °C.
- ▶ Smart Connectorja ne potapljajte v tekočine.
- ▶ Smart Connectorja ne izpostavljajte visokemu tlaku.
- ▶ Smart Connectorja ne izpostavljajte mikrovalovom.
- ▶ Smart Connectorja zaščitite pred kemikalijami in solmi.
- Če baterija ni v varnem stanju, ne more več varno delovati. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb
 - ▶ Sponk baterije nikoli ne premoščajte z žicami ali drugimi kovinskimi predmeti.
 - ▶ Baterijo vstavite skladno s polarnostjo (+/-). „+“ pol kaže v smeri proti pokrovu.
- Iz poškodovane baterije lahko izteče tekočina. Če tekočina pride v stik s kožo ali očmi, lahko pride do draženja kože ali oči.
 - ▶ Preprečite stik s tekočino.
 - ▶ Če je prišlo do stika s kožo: prizadeta mesta sperite z veliko vode in mila.
 - ▶ Če je prišlo do stika z očmi: oči je treba vsaj 15 minut spirati z veliko vode in obiskati je treba zdravnika.
- Če kdo baterijo pogoltne, lahko v roku 2 ur pride do hudih poškodb ali smrti zaradi notranjih opeklin in perforacije požiralnika.



- ▶ Baterijo in Smart Connector shranjujte izven dosega otrok in drugih nepooblaščenih oseb.
- ▶ Pokrov Smart Connectorja vedno trdno zaprite. Če pokrova ni mogoče zapreti, vzemite baterijo ven in zamenjajte Smart Connector.
- ▶ Če je kdo pogoltnil baterijo: ne spodbujajte bljuvanja. V tem primeru bi baterija lahko obtičala v požiralniku. Nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Dozvedno popolnoma izpraznjena baterija lahko še vedno tvori nevaren kratkostični tok. Če je baterija poškodovana ali izpostavljena visokim temperaturam, se lahko sprožijo požari ali eksplozije. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Upošteвайте vse zakonske predpise o odstranjevanju. Izpraznjene baterije takoj odstranite. Otrokom preprečite stik z baterijami. Ne razstavljajte in ne mečite v ogenj.

3 Priprava za uporabo

Smart Connector se lahko pritrdi samo na določene izdelke. Odvisno od izdelka je treba Smart Connector pritrditi na točno določeno mesto.

Smart Connector se lahko pritrdi na naslednje načine:

- Z lepilnim trakom na hrbtne strani
- Z 2 priloženima vijakoma in podložkama
- Z 2 kablenskima vezicama

- Z 2 slepima kovicama iz aluminija s premerom 3 mm in dolžino, ki ustreza posameznemu izdelku. S svedrom premera 3,5 mm je treba navrtati iz notranje strani ohišja.

STIHL priporoča, da pritrditev s priloženima vijakoma, kablenskima vezicama ali slepima zakovicama opravi pooblaščen prodajalec STIHL.

Če se Smart Connector pritruje na izdelek drugega proizvajalca, STIHL priporoča pritrditev z lepilnim trakom na hrbtni strani.

Predpogoj za prepoznavanje časa delovanja je elektromagnetno izmenično polje v razdalji pribl. 10 cm. Elektromagnetno izmenično polje se generira preko elektromotorjev ali vžigalnih svečk.

Za namestitev Smart Connectorja je treba opraviti naslednje korake:

- ▶ Prenesti aplikacijo iz spletne trgovine App Store na mobilno končno napravo in ustvariti račun.
- ▶ Dodati izdelke v aplikacijo in slediti navodilom na zaslonu.
- ▶ V aplikaciji opisano mesto, na katerega bo pritrjen Smart Connector, očistite s krpo in čistilom na osnovi izopropanola. Mesto mora biti ravno, čisto, suho in nemastno.
- ▶ Smart Connector pritrdite tako, kot je opisano v aplikaciji ali na <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Ko lepate Smart Connector: lepate pri sobni temperaturi in močno pritisnite. Končna lepilna moč bo dosežena po 3 dneh.
- ▶ Če korakov ni mogoče izvesti: Smart Connectorja ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

4 Tehnični podatki

- Dovoljene baterije: IEC-CR2032 litijeva gumbasta baterija z dopustnim temperaturnim območjem za uporabo in shranjevanje od - 30 °C do 60 °C
- Življenjska doba baterije: do 12 mesecev
- Dopustno temperaturno območje za uporabo in shranjevanje: - 30 °C do 60 °C
- Vrsta zaščite: IP67
- Podatkovna povezava: Bluetooth® 4.2. Mobilna končna naprava mora biti združljiva z Bluetooth® Low Energy 4.0 in mora podpirati Generic Access Profile (GAP).
- Frekvenčni pas: ISM pas 2,4 GHz
- Največja oddana prenosna zmogljivost: 1 mW
- Doseg signala: pribl. 10 m. Moč signala je odvisna od okoljskih pogojev in mobilne končne naprave. Doseg se lahko glede na zunanje pogoje vključno z uporabljenom opremo za sprejem močno spreminja. Znotraj zaprtih prostorov in zaradi kovinskih ovir (na primer stene, regali, kovček) je lahko doseg bistveno manjši.
- Zahteve glede operacijskega sistema mobilne končne naprave: Android 4.4 (ali višje) ali iOS 9.3 (ali višje)

Simboli na izdelku

Na Smart Connectorju so lahko naslednji simboli:



Izdelka ne odvrzite med gospodinjnske odpadke.

5 Izjava EU o skladnosti

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Nemčija

z izključno odgovornostjo izjavlja, da

- Izvedba: Smart Connector
- Znamka izdelovalca: STIHL
- Tip: SC

ustreza zadevnim določbam direktiv 2014/53/ EU in 2011/65/EU in je razvit ter izdelan v skladu z na datum proizvodnje veljavnimi različicami standardov:
EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 in EN 62368-1:2014.

Tehnična dokumentacija je shranjena pri ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Produktzulassung.

Serijska številka (SNR) je navedena na Smart Connectorju.

Waiblingen, 1.3.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

za



Thomas Elsner, vodja upravljanja izdelkov in storitev

6 Video posnetki

O tem si oglejte tudi naš video posnetek:

7 Odpravljanje motenj

7.1 Podpora pri izdelku in pomoč pri uporabi

Podpora pri izdelku in pomoč pri uporabi sta na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

Stike in druge informacije najdete na <https://support.stihl.com/> ali <https://www.stihl.com/>.

1 Воведни објасnuvaња

ВАЖНО! ПРЕД УПОТРЕБА ДА СЕ ПРОЧИТА И ДА СЕ ЗАЧУВА.



Прочитајте ги и запазете ги следниве информации и безбедnosни упатства. Несоодветното користење може да предизвика тешки повреди.



Прочитајте ги и следете ги сите безбедnosни инструкции во упатството за употреба на производот STIHL или на туѓиот производ на кого се наоѓа STIHL Smart Connector-от.

Повеќе информации за STIHL Smart Connector, STIHL connected, за компатибилните производи и често поставаните прашања се достапни на страницата <https://connect.stihl.com/> или кај специјализиран продавач STIHL.

Брендот Bluetooth® и сликовните ознаки (логоа) се регистрирани трговски марки во сопственост на Bluetooth SIG, Inc. Секоја употреба на овој бренд/сликовна ознака од страна на STIHL е со лиценца.

STIHL Smart Connector-от е опремен со Bluetooth® безжичен интерфејс. Локалните ограничувања на користењето (на пример, во авиони или болници) мора да се запазат.

2 Безбедnosни упатства

Наменска употреба

STIHL Smart Connector-от, во комбинација со апликацијата овозможува персонализација и пренос на информации за оперативното време

на производи со помош на Bluetooth® технологија. STIHL Smart Connector-от може да се користи на дожд.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ненаменското користење на Smart Connector-от може да доведе до тешки телесни повреди и материјални штети.
 - ▶ Smart Connector-от користете го само онака, како што е опишано во ова упатство за употреба, во апликацијата и на страницата <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Smart Connector-от не смее да се користи како играчка. Доколку Smart Connector-от се користи во близина на деца: Надгледувајте ги децата.
- Батериите што STIHL не ги одобрил за Smart Connector-от, може да предизвикаат пожари и експлозии. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.
 - ▶ Користете литиумска копчеста батерија IEC-CR2032 што смее да се користи во температурен опсег од -30 °C до 60 °C.

Примена

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Во небезбедна состојба е можно компонентите да не функционираат правилно и безбедносните механизми да бидат исклучени. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени.
 - ▶ Smart Connector-от користете го со затворен капак.
 - ▶ Уверете се дека прстенот за дихтување се наоѓа во водилката помеѓу куќиштето и капакот.
 - ▶ Капакот затворете го така што симболот стрелка ќе покажува кон симболот точка на куќиштето.
 - ▶ Smart Connector-от не смее да се монтира на рачки, прекинувачи, командни елементи, заштитни

механизми, отвори за воздух, подвижни делови или безбедносни етикети.

- ▶ Smart Connector-от не смее да се монтира на места што се изложени на топлина или искрење.
- ▶ Доколку Smart Connector-от се монтира со помош на завртки или нитни: Не оштетувајте ги електричните компоненти, кабелот, водовите за гориво или другите компоненти.
- ▶ Доколку Smart Connector-от се монтира со помош на завртки: Користете соодветен сврдел со пречник од 3 mm, односно од 4 mm, како што е опишано во апликацијата.
- ▶ Доколку Smart Connector-от се монтира со помош на нитни: Користете соодветен сврдел со пречник од 3,5 mm.
- ▶ Отворите направете ги од внатрешната страна на дадениот дел од куќиштето и во демонтирана состојба.
- ▶ Доколку Smart Connector-от се монтира со помош на завртки: Завртките затегнете ги така да немаат зазор.
- ▶ Kora STIHL Smart Connector-от се користи на STIHL производ: Smart Connector-от ставете го само на местото што е опишано и прикажано во апликацијата и Smart Connector-от ставете го само на начин што е опишан и прикажан во апликацијата и на страницата <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Kora STIHL Smart Connector-от се користи на туѓ производ: Запазете го упатството за употреба на производувачот на туѓиот производ.

Одржување, складирање и поправка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Агресивните средства за чистење, чистењето со воден млаз или шплицестите предмети може да го оштетат Smart Connector-от. Ако Smart Connector-от не се чисти исправно, можно е компонентите да не функционираат правилно и безбедносните механизми да бидат исклучени. Луѓе може да бидат тешко повредени.
 - ▶ Smart Connector-от држете го слободен од туѓи тела. Чистење по потреба, со сува крпа или со мека, сува четка.
 - ▶ Не користете средства за чистење или растворувачи.
 - ▶ Smart Connector-от не чистете го со чистач со висок притисок и не прскајте го со вода и други течности.
 - Децата не можат да ги препознаат и проценат опасностите од Smart Connector-от. Децата може да бидат тешко повредени.
 - ▶ Smart Connector-от чувајте го подалеку од деца
 - Електричните контакти на Smart Connector-от и металните компоненти може да кородираат под дејство на влага. Smart Connector-от може да биде оштетен.
 - ▶ Smart Connector-от чувајте го во чиста и сува состојба.
- ▶ може да се запали или да експлодира. Луѓе може да бидат тешко повредени и можна е материјална штета.
 - ▶ Smart Connector-от чувајте го од топлина и оган.
 - ▶ Smart Connector-от не фрлајте го во оган.
 - ▶ Smart Connector-от користете го и чувајте го во температурен опсег помеѓу - 30 °C и + 60 °C.
 - ▶ Smart Connector-от не потопувајте го во течности.
 - ▶ Smart Connector-от не изложувајте го на висок притисок.
 - ▶ Smart Connector-от не изложувајте го на микробрани.
 - ▶ Smart Connector-от чувајте го од хемикалии и соли.
- Во небезбедна состојба, батеријата веќе не може да функционира безбедно. Луѓе може да бидат тешко повредени.
 - ▶ Клемите на батеријата никогаш не премостувајте ги со жици или со други метални предмети.
 - ▶ Батеријата наместете ја според поларитетот (+/-). „+“ полот е свртен кон капакот.
- Од оштетена батерија може да истече течност. Ако течноста дојде во допир со кожата или со очите, можно е да предизвика надразување на кожата или на очите.
 - ▶ Избегнете допир со течноста.
 - ▶ При допир со кожата: Погодените места на кожата измијте ги со многу вода и сапун.
 - ▶ При допир со очите: Очите плакнете ги најмалку 15 минути со многу вода и побарајте лекарска помош.

Батерија

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Батеријата не е заштитена од сите влијанија на средината. Ако батеријата се изложи на одредени влијанија на средината, батеријата

- Ако дојде до голтање на копчестата батерија, тоа во рок од 2 часа може да предизвика тешки повреди или смрт од внатрешни изгореници и перфорација на хранопроводот.



- ▶ Батеријата и Smart Connector-от чувајте ги надвор од дофатот на деца и на други неовластени лица.
- ▶ Капакот на Smart Connector-от секогаш мора да биде цврсто затворен. Ако капакот не може да се затвори, извадете ја батеријата и заменете го Smart Connector-от.
- ▶ Ако дојде до голтање на копчестата батерија: Не предизвикувајте повраќање. Тоа може да доведе до заглавување на батеријата во хранопроводот. Веднаш побарајте лекарска помош.
- Навидум целосно испразнетата батерија сè уште може да создаде опасна краткоспојна струја. Оштетена батерија или батерија изложена на високи температури може да предизвика пожари или експлозии. Луѓе може да бидат тешко повредени и можна е материјална штета.
 - ▶ Запазете ги сите законски прописи во врска со згрижувањето. Веднаш згрижете ги испразнетите батерии. Батериите чувајте ги подалеку од деца. Не отворајте ги и не фрлајте ги во оган.

3 Подготовка за примена

Smart Connector-от може да се прицврсти само на одредени производи. Во зависност од производот, Smart Connector-от мора да се прицврсти на одредено место.

Smart Connector-от може да се прицврсти на следниве начини:

- со лепливата лента на неговата задна страна
- со 2 приложени завртки и подлошки
- со 2 стеги за кабли
- со 2 слепи нитни од алуминиум, со пречник од 3 mm и должина соодветна за дадениот производ. Мора да се изврши пред-дупчење со сврдел со пречник од 3,5 mm од внатрешната страна на кукиштето.

STIHL препорачува прицврстувањето со приложените завртки, стеги за кабли или со слепи нитни да го изврши специјализиран продавач на STIHL.

Доколку Smart Connector-от се прицврстува на туѓ производ, STIHL препорачува Smart Connector-от да биде прицврстен со леплива лента на неговата задна страна.

Услов за детекцијата на оперативното време е наизменично електромагнетно поле на растојание од прибли. 10 cm. Наизменичното електромагнетно поле го создаваат електромотори или свеќички за палење.

Следниве чекори мора да се извршат за да се постави Smart Connector-от:

- ▶ Апликацијата преземете ја од App Store на мобилниот краен уред и креирајте налог.
- ▶ Додајте производи во апликацијата и следете ги инструкциите на екранот.
- ▶ Местото опишано во апликацијата, на коешто се прицврстува Smart Connector-от, исчистете го со средство

за чистење врз основа на изопропанол. Местото мора да биде рамно, чисто, суво и без маснотии.

- ▶ Smart Connector-от прицврстете го како што е опишано во апликацијата или на страницата <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ При лепење на Smart Connector-от: Залепете и притиснете цврсто на собна температура. Крајната сила на лепење се постигнува по 3 дена.
- ▶ Ако чекорите не може да се извршат: Не користете го Smart Connector-от и побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

4 Технички податоци

- Дозволен батерии: Користете литиумска копчеста батерија IEC-CR2032 со дозволен температурен опсег за користење и чување од - 30 °C до 60 °C
- Работен век на батеријата: до 12 месеци
- Дозволен температурен опсег за користење и чување: - 30 °C до 60 °C
- Вид заштита: IP67
- Врска за пренос на податоци: Bluetooth® 4.2. Мобилниот краен уред мора да биде компатибилен со Bluetooth® Low Energy 4.0 и да поддржува Generic Access Profile (GAP).
- Фреквентен опсег: ISM опсег 2,4 GHz
- Излезна моќ на зрачење: 1 mW
- Домет на сигналот: околу 10 m. Јачината на сигналот зависи од условите на средината и од мобилниот краен уред. Можни се големи варијации на дометот, во зависност од надворешните услови, вклучително користениот приемен уред. Во затворени простори и низ метални

бариери (на пример, сидови, регали, куфери), можно е значително намалување на дометот.

- Побарувања од оперативниот систем на мобилниот краен уред: Android 4.4 (или понов) или iOS 9.3 (или понов)

Симболи на производот

Следниве симболи може да се наоѓаат на Smart Connector-от:



Производот не фрлајте го заедно со домашното губре.

5 ЕЗ Изјава за сообразност

5.1 STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Германија

изјавува под целосна одговорност дека

- Вид на конструкција: Smart Connector
- Фабричка марка: STIHL
- Тип: SC

ги задоволува релевантните прописи во директивите 2014/53/EU и 2011/65/EU и дека производот е развиен и произведен во согласност со верзиите на следниве стандарди што се валидни за датумот на производството:

EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 и EN 62368-1:2014.

За техничката документација се грижи ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

Серискиот број (SNR) е наведен на Smart Connector-от.

Waiblingen, 01.03.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

по овластување



Thomas Elsner, раководител на Развој на
производи и услуги

6 Виеа

ВВЗа таа цел, погледнете го и нашето
виеа:

7 Отстранување пречки

7.1 Поддршка за производи и помош при користење

Поддршка за производи и помош при
користење се достапни кај
специјализираниот продавач STIHL.

Можности за остварување контакт и
други информации може да најдете на
<https://support.stihl.com/> или [https://
www.stihl.com/](https://www.stihl.com/).

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
D-71336 Waiblingen

www.stihl.com

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG
0457 399 0007 A B20